Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
2019-2024

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2016/0224(COD)

16.12.2021

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
196 - 542

Σχέδιο έκθεσης
Fabienne Keller
(PE697.689v01-00)

Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ

Πρόταση κανονισμού
(COM(2020)0611 – C9-xxxx/xxxx – 2016/0224(COD))

Τροπολογία 196
Domènec Ruiz Devesa

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Ο παρών κανονισμός ***δεν*** εφαρμόζεται επί αιτήσεων διεθνούς προστασίας και αιτημάτων χορήγησης διπλωματικού ή εδαφικού ασύλου που υποβάλλονται σε αντιπροσωπείες των κρατών μελών.	2. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται επί αιτήσεων διεθνούς προστασίας και αιτημάτων χορήγησης διπλωματικού ή εδαφικού ασύλου που υποβάλλονται σε αντιπροσωπείες των κρατών μελών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το δικαίωμα ασύλου θα πρέπει να διασφαλίζεται ανεξάρτητα από κριτήρια εδαφικότητας. Επιπλέον, η διασφάλιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση θα μείωνε τις απώλειες ζωών και τους κινδύνους των μεταναστευτικών οδών, καθώς και τις αποκλίσεις κατά τη χορήγηση ασύλου για αιτήσεις ασύλου που υποβάλλονται σε αντιπροσωπείες των κρατών μελών.

Τροπολογία 197
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – στοιχείο θ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	θ α) «***άπατρις»: ο άπατρις κατά την έννοια του άρθρου 1 της σύμβασης περί του καθεστώτος των απάτριδων, που υπεγράφη στη Νέα Υόρκη στις 28 Σεπτεμβρίου***.

Or. en

Τροπολογία 198
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – στοιχείο θ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	θ β) η «εθνική ασφάλεια» καλύπτει την εσωτερική και την εξωτερική ασφάλεια και, κατά συνέπεια, η απειλή για τη λειτουργία των θεσμών και των βασικών δημόσιων υπηρεσιών και την επιβίωση του πληθυσμού, καθώς και ο κίνδυνος σοβαρής διαταραχής των εξωτερικών σχέσεων ή της ειρηνικής συνύπαρξης των εθνών, ή ο κίνδυνος για στρατιωτικά συμφέροντα, μπορούν να επηρεάσουν τη δημόσια ασφάλεια·

Or. en

Τροπολογία 199
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 5 α (νέο)
	Τα κράτη μέλη παρακολουθούν την εφαρμογή, τη λειτουργία και τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε όλα τα στάδια των διαδικασιών που διέπονται από τον παρόντα κανονισμό και για τις οποίες είναι υπεύθυνα. Τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και οργανισμοί μπορούν να συνεργάζονται με τα κράτη μέλη μέσω της παροχής της στήριξης που ενδέχεται να ζητήσουν.

Or. es

Τροπολογία 200
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Για τους υπηκόους τρίτων χωρών που υπόκεινται στον έλεγχο διαλογής που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], οι παράγραφοι 1 και 2 εφαρμόζονται μόνο μετά τη λήξη του ελέγχου διαλογής.»	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 201
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Για τους υπηκόους τρίτων χωρών που υπόκεινται στον έλεγχο διαλογής που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], οι παράγραφοι 1 και 2 εφαρμόζονται μόνο μετά τη λήξη του ελέγχου διαλογής.»	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν υπάρχει κανένας λόγος να αναστέλλονται οι αιτήσεις όσων αναζητούν διεθνή προστασία για όσο διεξάγεται ο έλεγχος διαλογής. Σε συνέπεια με τη θέση της εισηγήτριας για τον έλεγχο διαλογής.

Τροπολογία 202
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 26 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Για τους υπηκόους τρίτων χωρών που υπόκεινται στον έλεγχο διαλογής που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], οι παράγραφοι 1 και 2 εφαρμόζονται μόνο μετά τη λήξη του ελέγχου διαλογής.»	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 203
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Για τους υπηκόους τρίτων χωρών που υπόκεινται στον έλεγχο διαλογής που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], οι παράγραφοι 1 έως 4 εφαρμόζονται μόνο μετά τη λήξη του ελέγχου διαλογής.»	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 204
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Για τους υπηκόους τρίτων χωρών που υπόκεινται στον έλεγχο διαλογής που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], οι παράγραφοι 1 έως 4 εφαρμόζονται μόνο μετά τη λήξη του ελέγχου διαλογής.»	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 205
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Giuliano Pisapia

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Για τους υπηκόους τρίτων χωρών που υπόκεινται στον έλεγχο διαλογής που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], οι παράγραφοι 1 έως 4 εφαρμόζονται μόνο μετά τη λήξη του ελέγχου διαλογής.»	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν υπάρχει κανένας λόγος να αναστέλλονται οι αιτήσεις όσων αναζητούν διεθνή προστασία για όσο διεξάγεται ο έλεγχος διαλογής. Συνεπής με τη θέση του εισηγητή κατά τον έλεγχο διαλογής.

Τροπολογία 206
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Όταν δεν κατέστη δυνατή η λήψη βιομετρικών δεδομένων κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] ή όταν ο αιτών δεν υποβλήθηκε σε έλεγχο διαλογής, οι αρμόδιες αρχές λαμβάνουν τα βιομετρικά δεδομένα το αργότερο κατά την καταχώριση της αίτησης διεθνούς	***διαγράφεται***

προστασίας και τα διαβιβάζουν μαζί με τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12 στοιχεία γ) έως ιστ) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] στο κεντρικό σύστημα και στο κοινό αποθετήριο δεδομένων ταυτότητας αντίστοιχα, σύμφωνα με τον εν λόγω κανονισμό.»

Or. en

Τροπολογία 207
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 27 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. ***Όταν δεν κατέστη δυνατή η λήψη βιομετρικών δεδομένων κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] ή όταν ο αιτών δεν υποβλήθηκε σε έλεγχο διαλογής,*** οι αρμόδιες αρχές λαμβάνουν τα βιομετρικά δεδομένα το αργότερο κατά την καταχώριση της αίτησης διεθνούς προστασίας και τα διαβιβάζουν μαζί με τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12 στοιχεία γ) έως ιστ) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] στο κεντρικό σύστημα και στο κοινό αποθετήριο δεδομένων ταυτότητας αντίστοιχα, σύμφωνα με τον εν λόγω κανονισμό.»	6. Οι αρμόδιες αρχές ***θα*** λαμβάνουν τα βιομετρικά δεδομένα το αργότερο κατά την καταχώριση της αίτησης διεθνούς προστασίας και τα διαβιβάζουν μαζί με τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 12 στοιχεία γ) έως ιστ) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] στο κεντρικό σύστημα και στο κοινό αποθετήριο δεδομένων ταυτότητας αντίστοιχα, σύμφωνα με τον εν λόγω κανονισμό.»

Or. en

Τροπολογία 208
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 35α	***διαγράφεται***
Απόρριψη αίτησης και έκδοση απόφασης επιστροφής	
Όταν μια αίτηση απορρίπτεται ως απαράδεκτη, αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη όσον αφορά τόσο το καθεστώς πρόσφυγα όσο και το καθεστώς επικουρικής προστασίας, ή λόγω ρητής ή σιωπηρής ανάκλησης, τα κράτη μέλη εκδίδουν απόφαση επιστροφής που τηρεί την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή]. Η απόφαση επιστροφής εκδίδεται ως μέρος της απόφασης για απόρριψη της αίτησης διεθνούς προστασίας, ή σε χωριστή πράξη. Όταν η απόφαση επιστροφής εκδίδεται ως χωριστή πράξη, εκδίδεται ταυτόχρονα και μαζί με την απόφαση για απόρριψη της αίτησης διεθνούς προστασίας.»	

Or. en

Αιτιολόγηση

Το άρθρο 35α ακυρώνει το ανασταλτικό αποτέλεσμα που προβλέπεται στο άρθρο 54, το οποίο εγγυάται το δικαίωμα του αιτούντος να παραμείνει στην επικράτεια κράτους μέλους. Το ανασταλτικό αποτέλεσμα μιας προσφυγής δεν διασφαλίζεται εάν μπορεί να εκδοθεί απόφαση επιστροφής μαζί με την απόφαση απόρριψης της Διεθνούς Προστασίας.

Τροπολογία 209
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Απόρριψη αίτησης ***και έκδοση απόφασης επιστροφής***	Απόρριψη αίτησης
Όταν μια αίτηση απορρίπτεται ως απαράδεκτη, αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη όσον αφορά τόσο το καθεστώς πρόσφυγα όσο και το καθεστώς	Όταν μια αίτηση απορρίπτεται ως απαράδεκτη, αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη όσον αφορά τόσο το καθεστώς πρόσφυγα όσο και το καθεστώς

επικουρικής προστασίας, ή λόγω ρητής ή σιωπηρής ανάκλησης, τα κράτη μέλη ***εκδίδουν απόφαση επιστροφής που τηρεί την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή]***. ***Η*** απόφαση επιστροφής εκδίδεται ως μέρος της απόφασης για απόρριψη της αίτησης διεθνούς προστασίας***, ή σε χωριστή πράξη***. ***Όταν η απόφαση επιστροφής εκδίδεται ως χωριστή πράξη, εκδίδεται ταυτόχρονα και μαζί με την απόφαση για απόρριψη της αίτησης διεθνούς προστασίας.»***	επικουρικής προστασίας, ή λόγω ρητής ή σιωπηρής ανάκλησης***, και όταν η απόφαση είναι τελική,*** τα κράτη μέλη ***θα εξετάζουν πριν εκδώσουν ξεχωριστή απόφαση επιστροφής εάν ο αιτών πληροί τις προϋποθέσεις για να υποβάλει αίτηση για άδεια διαμονής ή άλλη άδεια που προσφέρει δικαίωμα διαμονής για λόγους συμπόνιας, ανθρωπιστικούς ή άλλους λόγους σύμφωνα με το ισχύον εθνικό νομικό πλαίσιο***. ***Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στα θύματα βασανιστηρίων και απάνθρωπης και εξευτελιστικής μεταχείρισης, και στα θύματα έμφυλης βίας, στους ανήλικους και στα ευάλωτα άτομα, μεταξύ άλλων στα άτομα με συμπτώματα διαταραχής μετατραυματικής καταπόνησης και στους απάτριδες. Εάν δεν βρεθούν λόγοι για ένα τέτοιο καθεστώς, τα κράτη μέλη μπορούν να εκδώσουν*** απόφαση επιστροφής ***που σέβεται την οδηγία XXX/XXX/EU [οδηγία για την επιστροφή] με ξεχωριστή πράξη μετά από πλήρη εξέταση ότι η επιστροφή τους δεν θα παραβίαζε την αρχή της μη επαναπροώθησης και άλλες υποχρεώσεις θεμελιωδών δικαιωμάτων βάσει του δικαίου της ΕΕ και του διεθνούς δικαίου, συμπεριλαμβανομένων των άρθρων 2 και 3 της ΕΣΔΑ, των άρθρων 2 και 4 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και του άρθρου 8 της ΕΣΔΑ και του άρθρου 7 του Χάρτη για τα Θεμελιώδη Δικαιώματα***. ***Για αυτόν τον λόγο, η*** απόφαση επιστροφής ***δεν*** εκδίδεται ***ποτέ*** ως μέρος της απόφασης για απόρριψη της αίτησης διεθνούς προστασίας ***προκειμένου να καταστεί δυνατή η ενδελεχής αξιολόγηση της υπόθεσης***.
	Or. en

Τροπολογία 210
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 35α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν μια αίτηση απορρίπτεται ως απαράδεκτη, αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη όσον αφορά τόσο το καθεστώς πρόσφυγα όσο και το καθεστώς επικουρικής προστασίας, ή λόγω ρητής ή σιωπηρής ανάκλησης, τα κράτη μέλη εκδίδουν απόφαση επιστροφής που τηρεί την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή]**.** Η απόφαση επιστροφής εκδίδεται ως ***μέρος της απόφασης για απόρριψη της αίτησης διεθνούς προστασίας, ή σε χωριστή πράξη. Όταν η απόφαση επιστροφής εκδίδεται ως*** χωριστή πράξη, εκδίδεται ταυτόχρονα και μαζί με την απόφαση για απόρριψη της αίτησης διεθνούς προστασίας.*»*	Όταν μια αίτηση απορρίπτεται ως απαράδεκτη, αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη όσον αφορά τόσο το καθεστώς πρόσφυγα όσο και το καθεστώς επικουρικής προστασίας, ή λόγω ρητής ή σιωπηρής ανάκλησης***, και εφόσον η εν λόγω απόφαση είναι τελική,*** τα κράτη μέλη εκδίδουν ***ξεχωριστή*** απόφαση επιστροφής που τηρεί την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή]***, υπό την προϋπόθεση ότι ο αιτών δεν πληροί τις προϋποθέσεις για να υποβάλει αίτηση για άδεια διαμονής ή άλλη άδεια που προσφέρει δικαίωμα διαμονής για λόγους συμπόνιας, ανθρωπιστικούς ή άλλους λόγους σύμφωνα με το ισχύον εθνικό νομικό πλαίσιο και ότι η επιστροφή τους δεν θα οδηγούσε σε κινδύνους παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης και άλλων υποχρεώσεων θεμελιωδών δικαιωμάτων βάσει του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και άλλων ενωσιακών και διεθνών υποχρεώσεων***. Η απόφαση επιστροφής εκδίδεται ως χωριστή πράξη, ***μπορεί να*** εκδίδεται ταυτόχρονα και μαζί με την ***τελική*** απόφαση για απόρριψη της αίτησης διεθνούς προστασίας***, υπό την προϋπόθεση ότι έχει γίνει ατομική αξιολόγηση του πλήρους πεδίου εφαρμογής της αρχής της μη επαναπροώθησης***.

Or. en

Τροπολογία 211
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

Όταν μια αίτηση απορρίπτεται ως απαράδεκτη, αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη όσον αφορά τόσο το καθεστώς πρόσφυγα όσο και το καθεστώς επικουρικής προστασίας, ή λόγω ρητής ή σιωπηρής ανάκλησης, τα κράτη μέλη εκδίδουν απόφαση επιστροφής που τηρεί την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή]. Η απόφαση επιστροφής εκδίδεται ***ως μέρος της απόφασης*** για απόρριψη της αίτησης διεθνούς προστασίας***, ή σε χωριστή πράξη***. ***Όταν η απόφαση επιστροφής εκδίδεται ως χωριστή πράξη, εκδίδεται ταυτόχρονα και μαζί με την απόφαση για απόρριψη της αίτησης διεθνούς προστασίας.***»	Όταν μια αίτηση απορρίπτεται ως απαράδεκτη, αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη όσον αφορά τόσο το καθεστώς πρόσφυγα όσο και το καθεστώς επικουρικής προστασίας, ή λόγω ρητής ή σιωπηρής ανάκλησης, τα κράτη μέλη εκδίδουν απόφαση επιστροφής που τηρεί την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή]. Η απόφαση επιστροφής εκδίδεται ***από κοινού με την απόφαση*** για απόρριψη της αίτησης διεθνούς προστασίας.
	Or. pl

Τροπολογία 212
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Petar Vitanov

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν μια αίτηση απορρίπτεται ως απαράδεκτη, αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη όσον αφορά τόσο το καθεστώς πρόσφυγα όσο και το καθεστώς επικουρικής προστασίας, ή λόγω ρητής ή σιωπηρής ανάκλησης, τα κράτη μέλη εκδίδουν απόφαση επιστροφής που τηρεί την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή]. ***Η*** απόφαση επιστροφής εκδίδεται ως ***μέρος της απόφασης για απόρριψη της αίτησης διεθνούς προστασίας, ή σε*** χωριστή πράξη. ***Όταν η*** απόφαση επιστροφής εκδίδεται ***ως χωριστή πράξη, εκδίδεται*** ταυτόχρονα και μαζί με την απόφαση για απόρριψη της αίτησης διεθνούς προστασίας.»	Όταν μια αίτηση απορρίπτεται ως απαράδεκτη, αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη όσον αφορά τόσο το καθεστώς πρόσφυγα όσο και το καθεστώς επικουρικής προστασίας, ή λόγω ρητής ή σιωπηρής ανάκλησης, τα κράτη μέλη ***μπορούν να*** εκδίδουν απόφαση επιστροφής που τηρεί την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή]. ***Καθώς αποτελεί ξεχωριστή απόφαση, η*** απόφαση επιστροφής εκδίδεται ως χωριστή πράξη. ***Η*** απόφαση επιστροφής ***μπορεί να*** εκδίδεται ταυτόχρονα και μαζί με την απόφαση για απόρριψη της αίτησης διεθνούς προστασίας.

Or. en

Αιτιολόγηση

The return decision should be separate from a decision not to grant international protection to an applicant. This would allow to maintain access to other resident permits and types of authorisations outside asylum which are available under national law and are currently used by Member States. The provisions of Article 6(5) of the SBC are the only provisions which allow MS to let people access the territory, even if they do not fulfil the conditions of entry. After that the MS is free to grant whatever permit/status to the person it wants under its national law. This is approach we are taking in the Screening.

Τροπολογία 213
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – στοιχείο α – παράγραφος 1 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
θ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ετήσια μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό 20 % ή χαμηλότερο, εκτός εάν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών δεδομένων της Eurostat ή ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του 20 % ή χαμηλότερο απ' αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους·»	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 214
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 40 – στοιχείο α – παράγραφος 1 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
θ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ετήσια μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό 20 % ή χαμηλότερο, εκτός εάν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών δεδομένων της Eurostat ή ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του 20 % ή χαμηλότερο απ' αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους·»	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 215
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – στοιχείο α – παράγραφος 1 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
θ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ετήσια μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό 20 % ή χαμηλότερο***, εκτός εάν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών δεδομένων της Eurostat ή ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων***	θ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ετήσια μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό 20 % ή χαμηλότερο**.**

για τα οποία το ποσοστό του 20 % ή χαμηλότερο απ' αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους·»

Or. en

Τροπολογία 216
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – στοιχείο α – παράγραφος 1 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
θ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ετήσια μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό 20 % ή χαμηλότερο, εκτός εάν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών δεδομένων της Eurostat ή ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του 20 % ή χαμηλότερο απ' αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους·»	θ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ετήσια μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό 20 % ή χαμηλότερο, εκτός εάν ***οι αιτούντες είναι ασυνόδευτοι ανήλικοι, οικογένειες με παιδιά και άλλοι ευάλωτοι αιτούντες, συμπεριλαμβανομένων εκείνων με ειδικές διαδικαστικές ανάγκες ή ανάγκες υποδοχής ή*** έχει επέλθει σημαντική αλλαγή έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών δεδομένων της Eurostat ή ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του 20 % ή χαμηλότερο απ' αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους·»

Or. en

Τροπολογία 217
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – στοιχείο α – παράγραφος 1 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
θ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ετήσια μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό ***20 %*** ή χαμηλότερο, εκτός εάν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών δεδομένων της Eurostat ή ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του ***20 %*** ή χαμηλότερο απ' αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους·»	θ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της ***αρμόδιας εθνικής*** αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ετήσια μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό ***10 %*** ή χαμηλότερο, εκτός εάν ***ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος, ανήλικος, συνοδός μέλος της οικογένειας ανηλίκου ή ευάλωτος αιτών, συμπεριλαμβανομένων εκείνων με ειδικές διαδικαστικές ανάγκες ή ανάγκες υποδοχής, ή*** έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών δεδομένων της Eurostat ή ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του ***10 %*** ή χαμηλότερο απ' αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους·»

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι περιπτώσεις των απάτριδων δεν θα πρέπει να εξετάζονται στο πλαίσιο των εσπευσμένων διαδικασιών ή διαδικασιών στα σύνορα λόγω της πολυπλοκότητας των περιστάσεών τους και της απαίτησης να παραπεμφθούν σε διαδικασία για τον προσδιορισμό της ανιθαγένειάς τους και των δικαιωμάτων τους δυνάμει της Σύμβασης του 1954. Όλοι οι ανήλικοι, οι οικογένειές τους και οι ευάλωτες ομάδες θα πρέπει να εξαιρούνται σαφώς από αυτό το κριτήριο.

Τροπολογία 218
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – στοιχείο α – παράγραφος 1 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
θ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας	θ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας

ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ετήσια μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό 20 % ή χαμηλότερο, εκτός εάν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών δεδομένων της Eurostat ή ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του 20 % ή χαμηλότερο απ' αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους·»	ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ετήσια μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό 20 % ή χαμηλότερο ***για κάθε κράτος μέλος***, εκτός εάν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών δεδομένων της Eurostat ή ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του 20 % ή χαμηλότερο απ' αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους·»

Or. es

Αιτιολόγηση

Το 20 % δεν πρέπει να αφορά το σύνολο της Ένωσης αλλά το κάθε κράτος μέλος χωριστά.

Τροπολογία 219
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – στοιχείο α – παράγραφος 1 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
θ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ***ετήσια*** μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό 20 % ή χαμηλότερο, εκτός εάν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών δεδομένων της Eurostat ή ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του 20 % ή χαμηλότερο απ' αυτό	θ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ***τριμηνιαία*** μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό 20 % ή χαμηλότερο, εκτός εάν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών δεδομένων της Eurostat ή ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του 20 % ή χαμηλότερο απ' αυτό

δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους·»	δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους·»

Or. pl

Τροπολογία 220
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – στοιχείο α – παράγραφος 1 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
θ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ετήσια μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό ***20 %*** ή χαμηλότερο, εκτός εάν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών δεδομένων της Eurostat ή ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του ***20 %*** ή χαμηλότερο απ' αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους·»	θ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ετήσια μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό ***50 %*** ή χαμηλότερο, εκτός εάν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών δεδομένων της Eurostat ή ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του ***50 %*** ή χαμηλότερο απ' αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους·»

Or. en

Τροπολογία 221
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – στοιχείο β – παράγραφος 5 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε	***διαγράφεται***

προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ετήσια μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό 20 % ή χαμηλότερο, εκτός εάν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών δεδομένων της Eurostat ή ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του 20 % ή χαμηλότερο απ' αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους.»

Or. en

Αιτιολόγηση

Deletion to ensure consistency with amendment to Article 40(1)(i). A 20% recognition rate means in one person in five is entitled to protection. This is too high a rate to place all those persons in a border procedure. This is all the more so when the rate is based only on decisions at first instance. As the rates for protection related to specific third countries differ greatly from Member State to Member State, it is the rate of protection in the Member State making the decision which is decisive. Applying an EU wide average will lead to the application of the border procedure for applicants with a very high probability of receiving protection, while excluding others from the border procedure whose chances of receiving protection are considerably lower. That is the opposite of what is intended.

Τροπολογία 222
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – στοιχείο β – παράγραφος 5 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ετήσια μέσα	***διαγράφεται***

στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό 20 % ή χαμηλότερο, εκτός εάν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών δεδομένων της Eurostat ή ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του 20 % ή χαμηλότερο απ' αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους.»

Or. en

Τροπολογία 223
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – στοιχείο β – παράγραφος 5 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ετήσια μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό 20 % ή χαμηλότερο, εκτός εάν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών δεδομένων της Eurostat ή ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του 20 % ή χαμηλότερο απ' αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους.»	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 224
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – στοιχείο β – παράγραφος 5 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ετήσια μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό 20 % ή χαμηλότερο***, εκτός εάν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών δεδομένων της Eurostat ή ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του 20 % ή χαμηλότερο απ' αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους.»***	γ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ετήσια μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό 20 % ή χαμηλότερο**.**

Or. en

Τροπολογία 225
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – στοιχείο β – παράγραφος 5 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ετήσια μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό 20 % ή χαμηλότερο, εκτός εάν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών δεδομένων της Eurostat ή ο αιτών ανήκει	γ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ετήσια μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό 20 % ή χαμηλότερο ***για κάθε κράτος μέλος***, εκτός εάν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών δεδομένων της

σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του 20 % ή χαμηλότερο απ' αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους·»	Eurostat ή ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του 20 % ή χαμηλότερο απ' αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους·»

Or. es

Τροπολογία 226
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – στοιχείο β – παράγραφος 5 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ετήσια μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό ***20*** % ή χαμηλότερο, εκτός εάν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών δεδομένων της Eurostat ή ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του ***20*** % ή χαμηλότερο απ' αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους.»	γ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ετήσια μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό ***50 %*** ή χαμηλότερο, εκτός εάν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών δεδομένων της Eurostat ή ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του ***50 %*** ή χαμηλότερο απ' αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους·»

Or. en

Τροπολογία 227
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – στοιχείο β – παράγραφος 5 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας	γ) ο αιτών είναι υπήκοος τρίτης χώρας

ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ***ετήσια*** μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό 20 % ή χαμηλότερο, εκτός εάν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών δεδομένων της Eurostat ή ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του 20 % ή χαμηλότερο απ' αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους·»	ή, στην περίπτωση απάτριδων, είχε προηγουμένως τη συνήθη διαμονή του σε τρίτη χώρα για την οποία το ποσοστό των αποφάσεων της αποφαινόμενης αρχής υπέρ χορήγησης διεθνούς προστασίας ανέρχεται, σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα ***τριμηνιαία*** μέσα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο Ένωσης, σε ποσοστό 20 % ή χαμηλότερο, εκτός εάν έχει επέλθει σημαντική αλλαγή στην οικεία τρίτη χώρα μετά τη δημοσίευση των σχετικών δεδομένων της Eurostat ή ο αιτών ανήκει σε κατηγορία προσώπων για τα οποία το ποσοστό του 20 % ή χαμηλότερο απ' αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό για τις ανάγκες προστασίας τους·»
	Or. pl

Τροπολογία 228
Fabienne Keller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 40α
	Συλλογή δεδομένων σχετικά με την απόφαση ασύλου
	1. Το όριο του 20% που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφοι 1α και 5γ αντιπροσωπεύει το τελικό στάδιο της απόφασης για τη χορήγηση ασύλου, αφού εξαντληθούν όλα τα ένδικα μέσα που προβλέπονται στην εθνική νομοθεσία.
	2. Κατ' εφαρμογή της πρώτης παραγράφου, έως [πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού], τα κράτη μέλη συλλέγουν και αποστέλλουν τα σχετικά δεδομένα στην Eurostat.
	Or. en

Τροπολογία 229
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Μετά τη διαδικασία ελέγχου διαλογής που διενεργείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], και υπό την προϋπόθεση ότι ο αιτών δεν έχει ακόμη λάβει άδεια εισόδου στο έδαφος κράτους μέλους,*** ένα κράτος μέλος μπορεί να εξετάσει αίτηση στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα, εφόσον η εν λόγω αίτηση έχει υποβληθεί από υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα ο οποίος δεν πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου στο έδαφος κράτους μέλους, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399. Η διαδικασία στα σύνορα μπορεί να πραγματοποιείται:	1. Ένα κράτος μέλος μπορεί να εξετάσει αίτηση στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα, εφόσον η εν λόγω αίτηση έχει υποβληθεί από υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα ο οποίος δεν πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου στο έδαφος κράτους μέλους, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399. Η διαδικασία στα σύνορα μπορεί να πραγματοποιείται:

Or. en

Αιτιολόγηση

Η νομική μυθοπλασία της μη εισόδου δεν ορίζεται ρητά στην ισχύουσα ΟΔΑ, αν και γίνεται δεκτό ότι υπάρχει. Δεν υπάρχει τέτοια διάταξη στην πρόταση της Επιτροπής από το 2016 ούτε στη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με αυτήν την πρόταση. Ένα άτομο που αναζητά διεθνή προστασία έχει δικαίωμα να παραμείνει στην επικράτεια του κράτους μέλους που εξετάζει την αίτησή του σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου. Αυτό θα πρέπει να αποτελέσει το σημείο εκκίνησης. Αυτό είναι σύμφωνο με την προσέγγιση της εισηγήτριας για τον κανονισμό για τη θέσπιση ελέγχου διαλογής.

Τροπολογία 230
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

1. ***Μετά τη διαδικασία ελέγχου διαλογής που διενεργείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], και υπό την προϋπόθεση ότι ο αιτών δεν έχει ακόμη λάβει άδεια εισόδου στο έδαφος κράτους μέλους,*** ένα κράτος μέλος μπορεί να εξετάσει αίτηση στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα, εφόσον η εν λόγω αίτηση έχει υποβληθεί από υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα ο οποίος δεν πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου στο έδαφος κράτους μέλους, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399. Η διαδικασία στα σύνορα μπορεί να πραγματοποιείται:	1. Ένα κράτος μέλος μπορεί να εξετάσει αίτηση στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα, εφόσον η εν λόγω αίτηση έχει υποβληθεί από υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα ο οποίος δεν πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου στο έδαφος κράτους μέλους, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399. Η διαδικασία στα σύνορα ***σέβεται τις αρχές και τις εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ***. ***Η διαδικασία στα σύνορα*** μπορεί να πραγματοποιείται ***μόνο μετά από ατομική αξιολόγηση των συνθηκών της υπόθεσης, συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης των τρωτών σημείων και των πιθανών ειδικών αναγκών υποδοχής και των διαδικαστικών αναγκών***:

Or. en

Τροπολογία 231
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Μετά τη διαδικασία ελέγχου διαλογής που διενεργείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], και υπό την προϋπόθεση ότι ο αιτών δεν έχει ακόμη λάβει άδεια εισόδου στο έδαφος κράτους μέλους, ένα κράτος μέλος μπορεί να εξετάσει αίτηση στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα, εφόσον η εν λόγω αίτηση έχει υποβληθεί από υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα ο οποίος δεν πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου στο έδαφος κράτους μέλους, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399. Η διαδικασία στα σύνορα μπορεί να πραγματοποιείται:	1. Μετά τη διαδικασία ελέγχου διαλογής που διενεργείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], και υπό την προϋπόθεση ότι ο αιτών δεν έχει ακόμη λάβει άδεια εισόδου στο έδαφος κράτους μέλους, ένα κράτος μέλος μπορεί να εξετάσει αίτηση στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα, εφόσον η εν λόγω αίτηση έχει υποβληθεί από υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα ο οποίος δεν πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου στο έδαφος κράτους μέλους, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399. Η διαδικασία στα σύνορα μπορεί να πραγματοποιείται ***σε όλες τις περιπτώσεις.***

Or. en

Τροπολογία 232
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Μετά τη διαδικασία ελέγχου διαλογής που διενεργείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], και υπό την προϋπόθεση ότι ο αιτών δεν έχει ακόμη λάβει άδεια εισόδου στο έδαφος κράτους μέλους,*** ένα κράτος μέλος μπορεί να εξετάσει αίτηση στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα, εφόσον η εν λόγω αίτηση έχει υποβληθεί από υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα ο οποίος δεν πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου στο έδαφος κράτους μέλους, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399. Η διαδικασία στα σύνορα μπορεί να πραγματοποιείται:	1. Ένα κράτος μέλος μπορεί να εξετάσει αίτηση στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα, εφόσον η εν λόγω αίτηση έχει υποβληθεί από υπήκοο τρίτης χώρας ή απάτριδα ο οποίος δεν πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου στο έδαφος κράτους μέλους, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399. Η διαδικασία στα σύνορα μπορεί να πραγματοποιείται ***μετά από ατομική αξιολόγηση των συνθηκών της υπόθεσης, συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης των τρωτών σημείων και των πιθανών ειδικών αναγκών υποδοχής και των διαδικαστικών αναγκών***:

Or. en

Τροπολογία 233
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ύστερα από αίτηση που υποβάλλεται σε σημείο διέλευσης των εξωτερικών συνόρων ή σε ζώνη διέλευσης·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 234

Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ύστερα από αίτηση που υποβάλλεται σε σημείο διέλευσης των εξωτερικών συνόρων ή σε ζώνη διέλευσης·	α) ύστερα από αίτηση που υποβάλλεται σε σημείο διέλευσης των εξωτερικών συνόρων ή σε ζώνη διέλευσης· ***ή***

Or. en

Τροπολογία 235
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ύστερα από σύλληψη σε σχέση με παράνομη διέλευση των εξωτερικών συνόρων·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 236
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ύστερα από σύλληψη σε σχέση με παράνομη διέλευση των εξωτερικών συνόρων·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 237

Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ύστερα από σύλληψη ***σε σχέση με*** παράνομη διέλευση των εξωτερικών συνόρων·	β) ύστερα από σύλληψη ***κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά από*** παράνομη διέλευση των εξωτερικών συνόρων***, υπό την προϋπόθεση ότι υπάρχει άμεση σύνδεση με την πράξη της παράτυπης διέλευσης των συνόρων***.

Or. en

Τροπολογία 238
Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ύστερα από σύλληψη σε σχέση με παράνομη διέλευση των εξωτερικών συνόρων·	β) ύστερα από σύλληψη ***στο έδαφος της χώρας της*** σε σχέση με παράνομη διέλευση των εξωτερικών συνόρων·

Or. en

Τροπολογία 239
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ύστερα από σύλληψη σε σχέση με παράνομη διέλευση των εξωτερικών συνόρων·	β) ύστερα από σύλληψη ***στην επικράτεια ενός κράτους μέλους*** σε σχέση με παράνομη διέλευση των εξωτερικών συνόρων·

Or. en

Τροπολογία 240
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ύστερα από σύλληψη σε σχέση με ***παράνομη*** διέλευση των εξωτερικών συνόρων·	β) ύστερα από σύλληψη σε ***άμεση*** σχέση με ***παράτυπη*** διέλευση των εξωτερικών συνόρων·

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διαδικασία των συνόρων δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται σε πρόσωπα που έχουν περάσει τα σύνορα κράτους μέλους σε προγενέστερο στάδιο. Θα πρέπει να διευκρινιστεί ότι πρέπει να υπάρχει σαφής και άμεση σύνδεση με την παράτυπη διέλευση των συνόρων. Η εν λόγω διατύπωση προέρχεται από το Εγχειρίδιο περί Επιστροφής.

Τροπολογία 241
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ύστερα από την αποβίβαση στο έδαφος κράτους μέλους έπειτα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 242
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ύστερα από την αποβίβαση στο έδαφος κράτους μέλους έπειτα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 243
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ύστερα από την αποβίβαση στο έδαφος κράτους μέλους έπειτα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 244
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) ύστερα από μετεγκατάσταση σύμφωνα με το άρθρο [X] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [πρώην κανονισμός του Δουβλίνου].	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 245
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) ύστερα από μετεγκατάσταση σύμφωνα με το άρθρο [X] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [πρώην κανονισμός του Δουβλίνου].	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 246
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) ύστερα από μετεγκατάσταση σύμφωνα με το άρθρο [X] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [πρώην κανονισμός του Δουβλίνου].	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 247
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Η απόφαση για την εφαρμογή της συνοριακής διαδικασίας εκδίδεται εγγράφως και οι λόγοι εφαρμογής της διαδικασίας αναφέρονται σε πραγματική και νομική βάση.

Or. en

Τροπολογία 248
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Εάν ένας ασυνόδευτος ανήλικος είναι κάτω των 14 ετών, η διαδικασία στα σύνορα δεν εφαρμόζεται.

Or. en

Τροπολογία 249
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν εφαρμόζεται διαδικασία στα σύνορα, μπορούν να λαμβάνονται αποφάσεις ***σχετικά με τα ακόλουθα ζητήματα***:	2. Όταν εφαρμόζεται διαδικασία στα σύνορα, μπορούν να λαμβάνονται αποφάσεις ***επί της ουσίας μιας αίτησης ασύλου με πλήρη σεβασμό όλων των διαδικαστικών δικαιωμάτων και διασφαλίσεων του παρόντος κανονισμού με την επιφύλαξη του άρθρου 41 παράγραφος 11***.

Or. en

Τροπολογία 250
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν εφαρμόζεται διαδικασία στα σύνορα, μπορούν να λαμβάνονται αποφάσεις ***σχετικά με τα ακόλουθα ζητήματα***:	2. Όταν εφαρμόζεται διαδικασία στα σύνορα, μπορούν να λαμβάνονται αποφάσεις ***μόνο επί της ουσίας μιας αίτησης στο πλαίσιο ταχείας διαδικασίας εξέτασης στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 1.***

Or. en

Τροπολογία 251
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Όταν εφαρμόζεται*** διαδικασία στα σύνορα, μπορούν να λαμβάνονται αποφάσεις σχετικά με τα ακόλουθα ζητήματα:	2. ***Σε μια*** διαδικασία στα σύνορα, μπορούν να λαμβάνονται αποφάσεις σχετικά με τα ακόλουθα ζητήματα:

Or. en

Τροπολογία 252
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) το απαράδεκτο αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 36·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 253
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) το απαράδεκτο αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 36·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η εν λόγω διάταξη επεκτείνει τη δυνατότητα εφαρμογής της διαδικασίας των συνόρων σε πολλές περιπτώσεις που καλύπτονται από την πρόταση του 2016, συμπεριλαμβανομένων των ατόμων που προέρχονται από μια ασφαλή χώρα και εκείνων που έχουν ήδη υποβάλει αίτηση ασύλου. Στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα, η εξέταση θα πρέπει να γίνεται μόνο στην ουσία.

Τροπολογία 254
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) το απαράδεκτο αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 36·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 255
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) την ουσία μιας αίτησης στο πλαίσιο ταχείας διαδικασίας εξέτασης στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 1.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 256
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) την ουσία μιας αίτησης στο πλαίσιο ταχείας διαδικασίας εξέτασης στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 1.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 257
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) την ουσία μιας αίτησης ***στο πλαίσιο ταχείας διαδικασίας εξέτασης στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 1***.	β) την ουσία μιας αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 258
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Το κράτος μέλος εξετάζει αίτηση στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, όταν συντρέχουν οι περιστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 1 στοιχεία γ), στ) ή θ).	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 259

Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Το κράτος μέλος εξετάζει αίτηση στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, όταν συντρέχουν οι περιστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 1 στοιχεία γ), στ) ή θ).	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 260
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Το κράτος μέλος εξετάζει αίτηση στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, όταν συντρέχουν οι περιστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 1 στοιχεία γ), στ) ή θ).	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι η υποχρεωτική χρήση των διαδικασιών στα σύνορα θα οδηγήσει σε ταχύτερη ολοκλήρωση των αιτήσεων ασύλου, καλύτερη λήψη αποφάσεων ή ταχύτερες επιστροφές όσων υπόκεινται σε απόφαση επιστροφής.

Τροπολογία 261
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Το κράτος μέλος εξετάζει αίτηση στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, όταν συντρέχουν οι περιστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 1 στοιχεία γ), στ) ή θ).	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 262
Lukas Mandl

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Το κράτος μέλος εξετάζει αίτηση στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, όταν συντρέχουν οι περιστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 1 ***στοιχεία γ), στ) ή θ)***.	3. Το κράτος μέλος εξετάζει αίτηση στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ***α)***,όταν συντρέχουν οι περιστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 1· ***β) όταν λαμβάνεται απόφαση σχετικά με το απαράδεκτο μιας αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 36· γ) ύστερα από την αποβίβαση στο έδαφος κράτους μέλους έπειτα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το πεδίο εφαρμογής των υποχρεωτικών διαδικασιών στα σύνορα θα πρέπει να διευρυνθεί σε όλες τις περιπτώσεις όπου εφαρμόζεται ταχεία διαδικασία, όπου μπορεί να ληφθεί απόφαση απαραδέκτου και σε όλες τις περιπτώσεις μετά τις επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης. Τα σημεία α) και β) σχετίζονται με περιπτώσεις όπου ισχύουν ειδικές περιστάσεις που οδηγούν σε επιτάχυνση της διαδικασίας ή όπου δεν χρειάζεται να ληφθεί απόφαση επί της ουσίας. Θα πρέπει να συμπεριληφθούν περιπτώσεις έρευνας και διάσωσης προκειμένου να μειωθούν τα κίνητρα για χρήση αυτού του συγκεκριμένου επικίνδυνου εργαλείου.

Τροπολογία 263
Laura Ferrara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Το κράτος μέλος ***εξετάζει*** αίτηση στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, όταν συντρέχουν οι περιστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 1 στοιχεία γ)***,*** στ) ***ή θ)***.	3. Το κράτος μέλος ***μπορεί να εξετάσει*** αίτηση στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, όταν συντρέχουν οι περιστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 1 στοιχεία γ) ***ή*** στ).

Or. it

Τροπολογία 264
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Το κράτος μέλος εξετάζει αίτηση στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, όταν συντρέχουν οι περιστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 1 στοιχεία γ), στ) ή θ).	3. Το κράτος μέλος ***μπορεί να*** εξετάζει αίτηση στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, όταν συντρέχουν οι περιστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 1 στοιχεία γ), στ) ή θ).

Or. en

Τροπολογία 265
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Τα ατομικά δικονομικά δικαιώματα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, όπως η πρόσβαση σε πληροφορίες, η νομική συνδρομή και η εκπροσώπηση και διερμηνεία, διασφαλίζονται αποτελεσματικά κατά τη διάρκεια της διαδικασίας στα σύνορα.

Or. en

Τροπολογία 266
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 3 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3β. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, όταν εφαρμόζεται συνοριακή διαδικασία, τα κράτη μέλη δεν λαμβάνουν απόφαση για τα ακόλουθα:
	α) το απαράδεκτο αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 36·
	β) την ουσία μιας αίτησης στο πλαίσιο ταχείας διαδικασίας εξέτασης στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 1.

Or. en

Τροπολογία 267
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Ένα κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει να μην εφαρμόσει την παράγραφο 3 σε υπηκόους ή απάτριδες	***διαγράφεται***

που είναι μόνιμοι κάτοικοι τρίτων χωρών για τις οποίες το εν λόγω κράτος μέλος έχει υποβάλει γνωστοποίηση στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009.

Εάν, μετά την εξέταση που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009, η Επιτροπή κρίνει ότι η τρίτη χώρα συνεργάζεται επαρκώς, το κράτος μέλος εφαρμόζει εκ νέου τις διατάξεις της παραγράφου 3.

Εάν η Επιτροπή κρίνει ότι η οικεία τρίτη χώρα δεν συνεργάζεται επαρκώς, το κράτος μέλος μπορεί να συνεχίσει να μην εφαρμόζει την παράγραφο 3:

α) έως ότου καταργηθεί ή τροποποιηθεί εκτελεστική πράξη που είχε εκδοθεί προηγουμένως από το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009·

β) όταν η Επιτροπή κρίνει ότι δεν απαιτείται ανάληψη δράσης σύμφωνα με το άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009, έως ότου η Επιτροπή αναφέρει στην αξιολόγησή της που διενεργείται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου ότι υπάρχουν ουσιαστικές αλλαγές στη συνεργασία της οικείας τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 268
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Ένα κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει να μην εφαρμόσει την παράγραφο 3 σε υπηκόους ή απάτριδες	***διαγράφεται***

που είναι μόνιμοι κάτοικοι τρίτων χωρών για τις οποίες το εν λόγω κράτος μέλος έχει υποβάλει γνωστοποίηση στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009.

Εάν, μετά την εξέταση που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009, η Επιτροπή κρίνει ότι η τρίτη χώρα συνεργάζεται επαρκώς, το κράτος μέλος εφαρμόζει εκ νέου τις διατάξεις της παραγράφου 3.

Εάν η Επιτροπή κρίνει ότι η οικεία τρίτη χώρα δεν συνεργάζεται επαρκώς, το κράτος μέλος μπορεί να συνεχίσει να μην εφαρμόζει την παράγραφο 3:

α) έως ότου καταργηθεί ή τροποποιηθεί εκτελεστική πράξη που είχε εκδοθεί προηγουμένως από το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009·

β) όταν η Επιτροπή κρίνει ότι δεν απαιτείται ανάληψη δράσης σύμφωνα με το άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009, έως ότου η Επιτροπή αναφέρει στην αξιολόγησή της που διενεργείται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου ότι υπάρχουν ουσιαστικές αλλαγές στη συνεργασία της οικείας τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 269
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Ένα κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει να μην εφαρμόσει την παράγραφο 3 σε υπηκόους ή απάτριδες	***διαγράφεται***

που είναι μόνιμοι κάτοικοι τρίτων χωρών για τις οποίες το εν λόγω κράτος μέλος έχει υποβάλει γνωστοποίηση στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009.

Εάν, μετά την εξέταση που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009, η Επιτροπή κρίνει ότι η τρίτη χώρα συνεργάζεται επαρκώς, το κράτος μέλος εφαρμόζει εκ νέου τις διατάξεις της παραγράφου 3.

Εάν η Επιτροπή κρίνει ότι η οικεία τρίτη χώρα δεν συνεργάζεται επαρκώς, το κράτος μέλος μπορεί να συνεχίσει να μην εφαρμόζει την παράγραφο 3:

α) έως ότου καταργηθεί ή τροποποιηθεί εκτελεστική πράξη που είχε εκδοθεί προηγουμένως από το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009·

β) όταν η Επιτροπή κρίνει ότι δεν απαιτείται ανάληψη δράσης σύμφωνα με το άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009, έως ότου η Επιτροπή αναφέρει στην αξιολόγησή της που διενεργείται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου ότι υπάρχουν ουσιαστικές αλλαγές στη συνεργασία της οικείας τρίτης χώρας.

Or. pl

Τροπολογία 270
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 4 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Ένα κράτος μέλος ***μπορεί να αποφασίσει να μην εφαρμόσει την παράγραφο 3 σε*** υπηκόους ή απάτριδες	4. Ένα κράτος μέλος ***δεν εφαρμόζει διαδικασία στα σύνορα για*** υπηκόους ή απάτριδες που είναι μόνιμοι κάτοικοι

που είναι μόνιμοι κάτοικοι τρίτων χωρών για τις οποίες ***το εν λόγω κράτος μέλος έχει υποβάλει γνωστοποίηση στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009***.

τρίτων χωρών για τις οποίες ***δεν υπάρχει εύλογη προοπτική επιστροφής δεδομένης της έλλειψης συνεργασίας αυτών των τρίτων χωρών***.

Or. en

Τροπολογία 271
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 4 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Ένα κράτος μέλος ***μπορεί να αποφασίσει να μην εφαρμόσει την παράγραφο 3 σε*** υπηκόους ή απάτριδες που είναι μόνιμοι κάτοικοι τρίτων χωρών για τις οποίες το εν λόγω κράτος μέλος έχει υποβάλει γνωστοποίηση στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009.	4. Ένα κράτος μέλος ***δεν εξετάζει αίτηση σε διαδικασία στα σύνορα για*** υπηκόους ή απάτριδες που είναι μόνιμοι κάτοικοι τρίτων χωρών για τις οποίες το εν λόγω κράτος μέλος έχει υποβάλει γνωστοποίηση στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009.

Or. en

Τροπολογία 272
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 4 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Ένα κράτος μέλος ***μπορεί να αποφασίσει να μην εφαρμόσει*** την παράγραφο 3 σε υπηκόους ή απάτριδες που είναι μόνιμοι κάτοικοι τρίτων χωρών για τις οποίες το εν λόγω κράτος μέλος έχει υποβάλει γνωστοποίηση στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 3	4. Ένα κράτος μέλος ***δεν εφαρμόζει*** την παράγραφο 3 σε υπηκόους ή απάτριδες που είναι μόνιμοι κάτοικοι τρίτων χωρών για τις οποίες το εν λόγω κράτος μέλος έχει υποβάλει γνωστοποίηση στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 3

του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009.	του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι η ταχεία επιστροφή είναι απίθανη σε τέτοιες περιπτώσεις, η εφαρμογή διαδικασίας στα σύνορα είναι άσκοπη. Εάν το άτομο δικαιούται διεθνή προστασία, τότε θα πρέπει να ληφθεί απόφαση για την παροχή προστασίας το συντομότερο δυνατό.

Τροπολογία 273
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Εάν, μετά την εξέταση που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009, η Επιτροπή κρίνει ότι η τρίτη χώρα συνεργάζεται επαρκώς, το κράτος μέλος εφαρμόζει εκ νέου τις διατάξεις της παραγράφου 3.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 274
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Εάν, μετά την εξέταση που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009, η Επιτροπή κρίνει ότι η τρίτη χώρα συνεργάζεται επαρκώς, το κράτος μέλος εφαρμόζει εκ νέου τις διατάξεις της παραγράφου 3.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 275
Laura Ferrara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Εάν, μετά την εξέταση που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009, η Επιτροπή κρίνει ότι η τρίτη χώρα συνεργάζεται επαρκώς, το κράτος μέλος εφαρμόζει εκ νέου τις διατάξεις της παραγράφου 3.	***διαγράφεται***

Or. it

Τροπολογία 276
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Εάν, μετά την εξέταση που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009, η Επιτροπή κρίνει ότι η τρίτη χώρα συνεργάζεται επαρκώς, το κράτος μέλος εφαρμόζει εκ νέου τις διατάξεις της παραγράφου 3.	Εάν, μετά την εξέταση που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009, η Επιτροπή κρίνει ότι η τρίτη χώρα συνεργάζεται επαρκώς, το κράτος μέλος ***μπορεί να*** εφαρμόζει εκ νέου τις διατάξεις της παραγράφου 3.

Or. en

Τροπολογία 277
Laura Ferrara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 4 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Εάν η Επιτροπή κρίνει ότι η οικεία τρίτη χώρα δεν συνεργάζεται επαρκώς, το κράτος μέλος μπορεί να συνεχίσει να μην εφαρμόζει την παράγραφο 3:	***διαγράφεται***
α) έως ότου καταργηθεί ή τροποποιηθεί εκτελεστική πράξη που είχε εκδοθεί προηγουμένως από το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009·	
β) όταν η Επιτροπή κρίνει ότι δεν απαιτείται ανάληψη δράσης σύμφωνα με το άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009, έως ότου η Επιτροπή αναφέρει στην αξιολόγησή της που διενεργείται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου ότι υπάρχουν ουσιαστικές αλλαγές στη συνεργασία της οικείας τρίτης χώρας.	

Or. it

Τροπολογία 278
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 4 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Εάν η Επιτροπή κρίνει ότι η οικεία τρίτη χώρα δεν συνεργάζεται επαρκώς, το κράτος μέλος μπορεί να συνεχίσει να μην εφαρμόζει την παράγραφο 3:	***διαγράφεται***
α) έως ότου καταργηθεί ή τροποποιηθεί εκτελεστική πράξη που είχε εκδοθεί προηγουμένως από το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009·	
β) όταν η Επιτροπή κρίνει ότι δεν απαιτείται ανάληψη δράσης σύμφωνα με	

το άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009, έως ότου η Επιτροπή αναφέρει στην αξιολόγησή της που διενεργείται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου ότι υπάρχουν ουσιαστικές αλλαγές στη συνεργασία της οικείας τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 279
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 4 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Εάν η Επιτροπή κρίνει ότι η οικεία τρίτη χώρα δεν συνεργάζεται επαρκώς, το κράτος μέλος μπορεί να συνεχίσει να μην εφαρμόζει την παράγραφο 3:	***διαγράφεται***
α) έως ότου καταργηθεί ή τροποποιηθεί εκτελεστική πράξη που είχε εκδοθεί προηγουμένως από το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009·	
β) όταν η Επιτροπή κρίνει ότι δεν απαιτείται ανάληψη δράσης σύμφωνα με το άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 810/2009, έως ότου η Επιτροπή αναφέρει στην αξιολόγησή της που διενεργείται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου ότι υπάρχουν ουσιαστικές αλλαγές στη συνεργασία της οικείας τρίτης χώρας.	

Or. en

Τροπολογία 280
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 4 – εδάφιο 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Εάν η Επιτροπή κρίνει ότι η οικεία τρίτη χώρα δεν συνεργάζεται επαρκώς, το κράτος μέλος ***μπορεί να συνεχίσει να μην*** εφαρμόζει ***την παράγραφο 3***:	Εάν η Επιτροπή κρίνει ότι η οικεία τρίτη χώρα δεν συνεργάζεται επαρκώς, το κράτος μέλος ***δεν θα*** εφαρμόζει ***τη διαδικασία στα σύνορα***:

Or. en

Τροπολογία 281
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 4 – εδάφιο 3 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Εφόσον ένας αιτών εξαιρεθεί από τη διαδικασία στα σύνορα και παραπεμφθεί στην τακτική διαδικασία, αυτό θα συνεχίσει να ισχύει για ολόκληρη τη διαδικασία.

Or. en

Τροπολογία 282
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η διαδικασία στα σύνορα μπορεί να εφαρμόζεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους και σε ανηλίκους κάτω των 12 ετών και στα μέλη της οικογένειάς τους μόνο στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 5 στοιχείο β).	***διαγράφεται***

Or. fr

Τροπολογία 283
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η διαδικασία στα σύνορα μπορεί να εφαρμόζεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους και σε ανηλίκους κάτω των 12 ετών και στα μέλη της οικογένειάς τους μόνο στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 5 στοιχείο β).	***διαγράφεται***

Or. pl

Τροπολογία 284
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η διαδικασία στα σύνορα μπορεί να εφαρμόζεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους και σε ανηλίκους κάτω των 12 ετών και στα μέλη της οικογένειάς τους μόνο στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 5 στοιχείο β).	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 285
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η διαδικασία στα σύνορα ***μπορεί να*** εφαρμόζεται σε ***ασυνόδευτους ανηλίκους*** και σε ***ανηλίκους κάτω των 12***	5. ***Προκειμένου να διασφαλιστεί το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού,*** η διαδικασία στα σύνορα ***δεν*** εφαρμόζεται

ετών και στα μέλη της οικογένειάς τους ***μόνο στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 5 στοιχείο β)***.	σε ***ασυνόδευτα παιδιά*** και σε ***παιδιά*** και στα μέλη της οικογένειάς τους.

Or. en

Τροπολογία 286
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η διαδικασία στα σύνορα μπορεί να εφαρμόζεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους ***και σε ανηλίκους κάτω των 12 ετών και στα μέλη της οικογένειάς τους*** μόνο στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 5 στοιχείο β).	5. Η διαδικασία στα σύνορα μπορεί να εφαρμόζεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους μόνο στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 5 στοιχείο β). ***Εάν το αποτέλεσμα της αξιολόγησης ηλικίας που αναφέρεται στο άρθρο 24 ή της ιατρικής εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 23 δεν είναι επαρκώς πειστικό, η παρούσα εξαίρεση δεν ισχύει.***

Or. en

Τροπολογία 287
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η διαδικασία στα σύνορα ***μπορεί να*** εφαρμόζεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους ***και*** σε ανηλίκους ***κάτω των 12 ετών*** και στα μέλη της οικογένειάς τους ***μόνο στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 5 στοιχείο β)***.	5. Η διαδικασία στα σύνορα ***δεν*** εφαρμόζεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους ***ή*** σε ανηλίκους και στα μέλη της οικογένειάς τους.

Or. en

Τροπολογία 288
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η διαδικασία στα σύνορα ***μπορεί να*** εφαρμόζεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους και σε ανηλίκους ***κάτω των 12 ετών*** και στα μέλη της οικογένειάς τους ***μόνο στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 5 στοιχείο β)***.	5. Η διαδικασία στα σύνορα ***δεν*** εφαρμόζεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους και σε ανηλίκους και στα μέλη της οικογένειάς τους.

Or. en

Τροπολογία 289
Laura Ferrara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η διαδικασία στα σύνορα μπορεί να εφαρμόζεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους και σε ανηλίκους κάτω των 12 ετών και στα μέλη της οικογένειάς τους ***μόνο στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 5 στοιχείο β)***.	5. Η διαδικασία στα σύνορα ***δεν*** μπορεί να εφαρμόζεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους και σε ανηλίκους κάτω των 12 ετών και στα μέλη της οικογένειάς τους.

Or. it

Τροπολογία 290
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Elena Yoncheva

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η διαδικασία στα σύνορα ***μπορεί***	5. Η διαδικασία στα σύνορα ***δεν***

να εφαρμόζεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους και σε ανηλίκους ***κάτω των 12 ετών και στα*** μέλη της οικογένειάς τους ***μόνο στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 5 στοιχείο β)***.	εφαρμόζεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους και σε ανηλίκους ***μαζί με τα*** μέλη της οικογένειάς τους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Όλα τα παιδιά, οι οικογένειές τους και άλλες ευάλωτες ομάδες θα πρέπει να εξαιρούνται σαφώς από αυτήν τη διάταξη.

Τροπολογία 291
Lukas Mandl

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η διαδικασία στα σύνορα μπορεί να εφαρμόζεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους ***και σε ανηλίκους κάτω των 12 ετών και στα μέλη της οικογένειάς τους μόνο*** στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 5 ***στοιχείο β)***.	5. Η διαδικασία στα σύνορα***, σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο α),*** μπορεί να εφαρμόζεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 5.

Or. en

Τροπολογία 292
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5α. Η διαδικασία στα σύνορα δεν εφαρμόζεται σε αιτούντες με ειδικές ανάγκες σχετικά με τις διαδικασίες ή την υποδοχή, μετά από αξιολόγηση σύμφωνα με το άρθρο 19 της οδηγίας για την επιστροφή.

Or. en

Τροπολογία 293
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5α. Η διαδικασία στα σύνορα μπορεί να εφαρμοστεί μόνο σε ανηλίκους κάτω των 12 ετών και στα μέλη των οικογενειών τους στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 5.

Or. en

Τροπολογία 294
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5α. Η διαδικασία στα σύνορα δεν εφαρμόζεται σε ευάλωτα άτομα ή σε άτομα με ειδικές ανάγκες σχετικά με τις διαδικασίες και την υποδοχή.

Or. en

Τροπολογία 295
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5β. Η διαδικασία στα σύνορα δεν

	εφαρμόζεται σε άτομα που προσδιορίζονται ως απάτριδες ή κινδυνεύουν να βρεθούν σε κατάσταση ανιθαγένειας, τα οποία παραπέμπονται στις αρμόδιες αρχές για να διερευνηθεί πλήρως εάν το άτομο είναι άπατρις και να του προσφερθεί επαρκής προστασία, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο. Εάν το άτομο έχει υποβάλει αίτηση για διεθνή προστασία, ο προσδιορισμός της ανιθαγένειας διενεργείται είτε παράλληλα είτε μετά την εξέταση της αίτησης για διεθνή προστασία, με την επιφύλαξη της υπεροχής του καθεστώτος διεθνούς προστασίας και με πλήρη σεβασμό της αρχής του απορρήτου.

Or. en

Τροπολογία 296
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Οι αιτούντες που υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα δεν επιτρέπεται να εισέλθουν στο έδαφος του κράτους μέλους, με την επιφύλαξη των παραγράφων 9 και 11.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η νομική μυθοπλασία της μη εισόδου δεν ορίζεται ρητά στην ισχύουσα ΟΔΑ, αν και γίνεται δεκτό ότι υπάρχει. Δεν υπάρχει τέτοια διάταξη στην πρόταση της Επιτροπής από το 2016 ούτε στη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με αυτήν την πρόταση. Ένα άτομο που αναζητά διεθνή προστασία έχει δικαίωμα να παραμείνει στην επικράτεια του κράτους μέλους που εξετάζει την αίτησή του σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου. Αυτό θα πρέπει να αποτελέσει το σημείο εκκίνησης. Αυτό είναι σύμφωνο με την προσέγγιση της εισηγήτριας για τον κανονισμό για τη θέσπιση ελέγχου διαλογής.

Τροπολογία 297
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Οι αιτούντες που υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα δεν επιτρέπεται να εισέλθουν στο έδαφος του κράτους μέλους***,*** ***με την επιφύλαξη των παραγράφων 9 και 11***.	6. Οι αιτούντες που υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα δεν επιτρέπεται να εισέλθουν στο έδαφος του κράτους μέλους ***και να έχουν πρόσβαση σε όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από την οδηγία XXX/XXX/EU [Αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής]. Σύμφωνα με την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής], ένα κράτος μέλος δεν θέτει αιτούντα υπό κράτηση έως ότου αξιολογήσει μεμονωμένα την περίπτωση του αιτούντος βάσει των αρχών της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας. Η κράτηση μπορεί να εφαρμοστεί μόνο ως έσχατο μέτρο και για το συντομότερο δυνατό χρονικό διάστημα, υπό τον όρο ότι μια ατομική και αιτιολογημένη αξιολόγηση έχει αποδείξει ότι τα λιγότερο καταναγκαστικά μέτρα δεν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά στη συγκεκριμένη περίπτωση και ότι η κράτηση δεν θα ήταν δυσανάλογα επιβλαβής. Πρέπει πάντα να διενεργείται αξιολόγηση ευάλωτων σημείων πριν από την κράτηση και να επαναλαμβάνεται τακτικά. Θα πρέπει να παρέχεται δωρεάν νομική βοήθεια για την αμφισβήτηση της εντολής κράτησης.**

Or. en

Τροπολογία 298
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Οι αιτούντες που υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα δεν επιτρέπεται να ***εισέλθουν*** στο έδαφος του κράτους μέλους, με την επιφύλαξη των παραγράφων 9 και 11.	6. Οι αιτούντες που υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα δεν επιτρέπεται να ***κυκλοφορούν ελεύθερα εντός*** στο έδαφος του κράτους μέλους, με την επιφύλαξη των παραγράφων 9 και 11. ***Σύμφωνα με την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής], ένα κράτος μέλος λαμβάνει ανάλογα μέτρα για να εξασφαλίσει ότι οι αιτούντες διαδικασία στα σύνορα δεν θα επιτρέπεται να κυκλοφορούν ελεύθερα στο έδαφός του και δεν αποφασίζει να θέσει αιτούντα υπό κράτηση έως ότου αξιολογήσει μεμονωμένα την περίπτωση του αιτούντος και εξετάσει ουσιαστικά εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης ή λιγότερο αναγκαστικά μέτρα. Η επικύρωση της κράτησης εφαρμόζεται σύμφωνα με τη νομοθεσία των κρατών μελών.***

Or. en

Τροπολογία 299
Maite Pagazaurtundúa

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Οι αιτούντες που υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα δεν επιτρέπεται να ***εισέλθουν*** στο έδαφος του κράτους μέλους, με την επιφύλαξη των παραγράφων 9 και 11.	6. Οι αιτούντες που υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα δεν επιτρέπεται να ***κυκλοφορούν ελεύθερα εντός*** στο έδαφος του κράτους μέλους, με την επιφύλαξη των παραγράφων 9 και 11. ***Σύμφωνα με την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής], ένα κράτος μέλος λαμβάνει ανάλογα μέτρα για να εξασφαλίσει ότι οι αιτούντες διαδικασία στα σύνορα δεν θα επιτρέπεται να κυκλοφορούν ελεύθερα στο έδαφός του και δεν αποφασίζει να θέσει αιτούντα υπό κράτηση έως ότου***

αξιολογήσει μεμονωμένα την περίπτωση του αιτούντος και εξετάσει ουσιαστικά εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης ή λιγότερο αναγκαστικά μέτρα. Η επικύρωση της κράτησης εφαρμόζεται σύμφωνα με τη νομοθεσία των κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 300
Lukas Mandl

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Οι αιτούντες που υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα δεν επιτρέπεται να εισέλθουν στο έδαφος του κράτους μέλους, με την επιφύλαξη των παραγράφων ***9 και 11***.	6. Οι αιτούντες που υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα δεν επιτρέπεται να εισέλθουν στο έδαφος του κράτους μέλους, με την επιφύλαξη των παραγράφων ***7 και 9***. ***Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα βάσει της σχετικής νομοθεσίας για να αποτρέψουν την παράνομη είσοδο στο έδαφός τους. Αυτό περιλαμβάνει την κράτηση σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής.***

Or. en

Τροπολογία 301
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Οι αιτούντες που υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα δεν επιτρέπεται να εισέλθουν στο έδαφος του κράτους μέλους, με την επιφύλαξη των παραγράφων 9 και	6. Οι αιτούντες που υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα δεν επιτρέπεται να εισέλθουν στο έδαφος του κράτους μέλους, με την επιφύλαξη των παραγράφων 9 και 11. ***Όταν λήξει η διαδικασία στα σύνορα,***

11.	***η απόφαση έγκρισης εισόδου χορηγείται ρητά και καταγράφεται από το κράτος μέλος που διενεργεί τη διαδικασία στα σύνορα.***

Or. en

Τροπολογία 302
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Οι αιτούντες που υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα ***δεν επιτρέπεται να εισέλθουν στο έδαφος*** του κράτους μέλους***, με την επιφύλαξη των παραγράφων 9 και 11***.	6. Οι αιτούντες που υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα ***υπάγονται στη δικαιοδοσία*** του κράτους μέλους ***και αντιμετωπίζονται σύμφωνα*** με την ***οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής]***.

Or. en

Τροπολογία 303
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Οι αιτούντες που υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα δεν επιτρέπεται να εισέλθουν στο έδαφος του κράτους μέλους***, με την επιφύλαξη των παραγράφων 9 και 11***.	6. Οι αιτούντες που υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα δεν επιτρέπεται να εισέλθουν στο έδαφος του κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 304
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 6 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6α. Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής] και με την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατύπωση της οδηγίας περί επιστροφής], τα κράτη μέλη μπορούν να θέσουν υπό κράτηση έναν αιτούντα στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα, υπό τον όρο ότι αυτό αποδεικνύεται αναγκαίο μετά από ατομική αξιολόγηση της περίπτωσης του εν λόγω αιτούντος και ότι άλλα λιγότερο αναγκαστικά εναλλακτικά μέτρα δεν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά. Η απόφαση κράτησης ενός αιτούντος λαμβάνεται υπό τις εγγυήσεις που ορίζονται στο άρθρο 9 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής] και η περίοδος κράτησης είναι ανάλογη και λήγει μόλις οι λόγοι παύουν να ισχύουν.
	Σύμφωνα με το άρθρο 7 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής], τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίζουν την ελευθερία κυκλοφορίας των αιτούντων προκειμένου να διεκπεραιώνουν αιτήσεις στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα.
	Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν τις εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης που προβλέπονται στο εθνικό τους δίκαιο σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής], οι οποίες είναι πράγματι διαθέσιμες όταν συντρέχουν οι λόγοι κράτησης, ιδίως για συγκεκριμένες ομάδες, όπως ανήλικοι ή οικογένειες.

Or. en

Τροπολογία 305
Laura Ferrara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Κατά την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα, τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους για την εξέταση της αίτησης, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης], με την επιφύλαξη των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 11.	***διαγράφεται***

Or. it

Τροπολογία 306
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Κατά την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα, τα κράτη μέλη ***μπορούν να*** εφαρμόζουν τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους για την εξέταση της αίτησης, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης]***, με την επιφύλαξη των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 11***.	7. Κατά την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα, τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους για την εξέταση της αίτησης, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης]. ***Μετά τη μεταφορά του αιτούντος στο υπεύθυνο κράτος μέλος, το εν λόγω κράτος μέλος δεν εφαρμόζει ούτε συνεχίζει να εφαρμόζει τη διαδικασία στα σύνορα.***

Or. en

Τροπολογία 307

Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Κατά την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα, τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους για την εξέταση της αίτησης, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης], ***με την επιφύλαξη*** των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 11.	7. Κατά την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα, τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους για την εξέταση της αίτησης, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης], ***το χρονοδιάγραμμα για τον καθορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους δεν αποτελεί μέρος των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 11***.

Or. en

Τροπολογία 308
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Κατά την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα, τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους για την εξέταση της αίτησης, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης], με την επιφύλαξη των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 11.	7. Κατά την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα, τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους για την εξέταση της αίτησης, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης], ***με εξαίρεση τις περιπτώσεις της παραγράφου 3 και*** με την επιφύλαξη των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 11.

Or. en

Τροπολογία 309
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Κατά την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα, τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους για την εξέταση της αίτησης, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης], με την επιφύλαξη των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 11.	7. Κατά την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα ***για αιτούντα διεθνή προστασία***, τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους για την εξέταση της αίτησης, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης], με την επιφύλαξη των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 11.

Or. en

Τροπολογία 310
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Κατά την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα, τα κράτη μέλη ***μπορούν να*** εφαρμόζουν τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους για την εξέταση της αίτησης, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης]***, με την επιφύλαξη των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 11***.	7. Κατά την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα, τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τη διαδικασία προσδιορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους για την εξέταση της αίτησης, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης].

Or. en

Τροπολογία 311
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Michal Šimečka

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 7 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	7α. Οι αρμόδιες αρχές διερευνούν εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης στη διαδικασία στα σύνορα, ιδίως για ανηλίκους και αιτούντες που για ειδικούς λόγους, είναι πιο ευάλωτοι. Όπου είναι δυνατόν, τα ανήλικα παιδιά στεγάζονται σε μη στερητικά της ελευθερίας, κοινοτικά καταλύματα έως ότου ολοκληρωθεί η επεξεργασία του μεταναστευτικού καθεστώτος τους. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι δεν θα κρατούνται ποτέ και θα τοποθετούνται σε κατάλληλους χώρους εναλλακτικής φροντίδας στο εθνικό σύστημα προστασίας του παιδιού, σύμφωνα με το καλύτερο συμφέρον τους και λαμβάνοντας υπόψη τις απόψεις τους.

Or. en

Τροπολογία 312
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις για την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα στο κράτος μέλος από το οποίο μετεγκαθίσταται ο αιτών, το κράτος μέλος στο οποίο μετεγκαθίσταται ο αιτών μπορεί να εφαρμόσει διαδικασία στα σύνορα σύμφωνα με το άρθρο [x] του κανονισμού ΕΕ (αριθ.) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης], συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1	***διαγράφεται***

στοιχείο δ).

Or. en

Τροπολογία 313
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. ***Όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις για την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα στο κράτος μέλος από το οποίο μετεγκαθίσταται ο αιτών, το κράτος μέλος στο οποίο μετεγκαθίσταται ο αιτών μπορεί να εφαρμόσει*** διαδικασία στα σύνορα ***σύμφωνα με το άρθρο [x] του κανονισμού ΕΕ (αριθ.) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης], συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο δ).***	8. ***Στην περίπτωση αιτούντων άσυλο που αποδεικνύουν ότι έχουν μέλη της οικογένειάς τους ή άλλους σημαντικούς δεσμούς με άλλο κράτος μέλος, η*** διαδικασία στα σύνορα ***δεν εφαρμόζεται ή παύει να ισχύει. Το κράτος μέλος στο οποίο είναι παρόντα τα μέλη της οικογένειας ή με το οποίο ο αιτών έχει άλλους σημαντικούς δεσμούς θα πρέπει να είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης για διεθνή προστασία, υπό τον όρο ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα έχουν εκφράσει τη συγκατάθεσή τους εγγράφως.***

Or. en

Τροπολογία 314
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. ***Όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις για την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα στο κράτος μέλος από το οποίο μετεγκαθίσταται ο αιτών, το κράτος μέλος στο οποίο μετεγκαθίσταται ο αιτών μπορεί να εφαρμόσει*** διαδικασία στα σύνορα ***σύμφωνα με το άρθρο [x] του κανονισμού ΕΕ (αριθ.) XXX/XXX***	8. ***Στην περίπτωση αιτούντων άσυλο που αποδεικνύουν ότι έχουν μέλη της οικογένειάς τους σε άλλο κράτος μέλος, η*** διαδικασία στα σύνορα ***δεν εφαρμόζεται ή παύει να ισχύει. Το κράτος μέλος στο οποίο είναι παρόντα τα μέλη της οικογένειας ή με το οποίο ο αιτών έχει άλλους σημαντικούς δεσμούς θα πρέπει***

[κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης], συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο δ).	***να είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης για διεθνή προστασία, υπό τον όρο ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα έχουν εκφράσει τη συγκατάθεσή τους εγγράφως.***

Or. en

Τροπολογία 315
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. Τα κράτη μέλη δεν εφαρμόζουν ή παύουν να εφαρμόζουν τη διαδικασία στα σύνορα σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας όταν:	***διαγράφεται***
α) η αποφαινόμενη αρχή θεωρεί ότι οι λόγοι για την απόρριψη μιας αίτησης ως απαράδεκτης ή για την εφαρμογή της ταχείας διαδικασίας εξέτασης δεν ισχύουν ή δεν ισχύουν πλέον·	
β) δεν μπορεί να παρασχεθεί η αναγκαία υποστήριξη σε αιτούντες με ειδικές διαδικαστικές ανάγκες στις τοποθεσίες που αναφέρονται στην παράγραφο 14·	
γ) υπάρχουν ιατρικοί λόγοι για τη μη εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα·	
δ) η κράτηση χρησιμοποιείται σε μεμονωμένες περιπτώσεις και οι εγγυήσεις και οι προϋποθέσεις κράτησης που προβλέπονται στα άρθρα 8 έως 11 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής] δεν πληρούνται ή δεν πληρούνται πλέον και η διαδικασία στα σύνορα δεν μπορεί να εφαρμοστεί στον συγκεκριμένο αιτούντα χωρίς κράτηση.	
Στις περιπτώσεις αυτές, η αρμόδια αρχή επιτρέπει στον αιτούντα να εισέλθει στο έδαφος του κράτους μέλους.	

Or. en

Τροπολογία 316
Lukas Mandl

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 9 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. Τα κράτη μέλη δεν εφαρμόζουν ή παύουν να εφαρμόζουν τη διαδικασία στα σύνορα σε ***οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας όταν***:	9. Τα κράτη μέλη δεν εφαρμόζουν ή παύουν να εφαρμόζουν τη διαδικασία στα σύνορα σε ***εξαιρετικές και μεμονωμένες περιπτώσεις***:

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι εξαιρέσεις θα πρέπει να περιορίζονται σε πολύ ειδικές περιπτώσεις ή ειδικές περιστάσεις, οι οποίες ενδέχεται ιδίως να οδηγήσουν σε ζητήματα που σχετίζονται με τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων.

Τροπολογία 317
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 9 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) η αποφαινόμενη αρχή θεωρεί ότι οι λόγοι για την απόρριψη μιας αίτησης ως απαράδεκτης ή για την εφαρμογή της ταχείας διαδικασίας εξέτασης δεν ισχύουν ή δεν ισχύουν πλέον·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 318
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 41 – παράγραφος 9 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) η αποφαινόμενη αρχή θεωρεί ότι οι λόγοι για την απόρριψη μιας αίτησης ως απαράδεκτης ή για την εφαρμογή της ταχείας διαδικασίας εξέτασης δεν ισχύουν ή δεν ισχύουν πλέον·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 319
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 9 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) η αποφαινόμενη αρχή θεωρεί ότι οι λόγοι για την ***απόρριψη μιας αίτησης ως απαράδεκτης ή για την*** εφαρμογή της ταχείας διαδικασίας εξέτασης δεν ισχύουν ή δεν ισχύουν πλέον·	α) η αποφαινόμενη αρχή θεωρεί ότι οι λόγοι για την εφαρμογή της ταχείας διαδικασίας εξέτασης δεν ισχύουν ή δεν ισχύουν πλέον·

Or. en

Αιτιολόγηση

Συνακόλουθη τροποποίηση μετά την αλλαγή στο άρθρο. 41(2). Στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα, η εξέταση θα πρέπει να γίνεται μόνο στην ουσία.

Τροπολογία 320
Lukas Mandl

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 9 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) η αποφαινόμενη αρχή ***θεωρεί*** ότι οι λόγοι για την ***απόρριψη μιας αίτησης ως απαράδεκτης ή για την*** εφαρμογή της	α) η αποφαινόμενη αρχή ***μπορεί να παράσχει ουσιώδη αιτιολογία ή σαφή στοιχεία*** ότι οι λόγοι για την εφαρμογή της

ταχείας διαδικασίας ***εξέτασης δεν ισχύουν ή*** δεν ισχύουν πλέον·	διαδικασίας ***στα σύνορα*** δεν ισχύουν πλέον·

Or. en

Τροπολογία 321
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 9 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) δεν μπορεί να παρασχεθεί η αναγκαία υποστήριξη σε αιτούντες με ειδικές διαδικαστικές ανάγκες στις τοποθεσίες που αναφέρονται στην παράγραφο 14·	***διαγράφεται***

Or. pl

Τροπολογία 322
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 9 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ***δεν μπορεί να παρασχεθεί η αναγκαία υποστήριξη σε αιτούντες*** με ειδικές διαδικαστικές ανάγκες ***στις τοποθεσίες που αναφέρονται στην παράγραφο 14·***	β) ***ο αιτών έχει αναγνωριστεί ως ευάλωτος ή*** με ειδικές διαδικαστικές ανάγκες ***ή ανάγκες υποδοχής· Τα ευάλωτα σημεία θα πρέπει να εξετάζονται, να εντοπίζονται και να αξιολογούνται συνεχώς σε όλα τα στάδια της διαδικασίας. Θα πρέπει να δοθεί η δέουσα προσοχή σε άτομα με λιγότερο ορατά ευάλωτα σημεία, όπως είναι οι επιζώντες βασανιστηρίων, τα θύματα εμπορίας ανθρώπων και τα άτομα με προβλήματα ψυχικής υγείας.***

Or. en

Τροπολογία 323
Lukas Mandl

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 9 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) δεν μπορεί ***να παρασχεθεί η αναγκαία υποστήριξη σε αιτούντες με ειδικές διαδικαστικές ανάγκες στις τοποθεσίες που αναφέρονται στην παράγραφο 14***·	β) ***η εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα θα είχε ως αποτέλεσμα πραγματικό κίνδυνο απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης για το ενδιαφερόμενο πρόσωπο κατά την έννοια του άρθρου 4 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και αυτό*** δεν μπορεί ***να αποτραπεί με την εφαρμογή ατομικών εγγυήσεων και διασφαλίσεων***.

Or. en

Τροπολογία 324
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 9 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ***δεν μπορεί να παρασχεθεί η αναγκαία υποστήριξη σε αιτούντες*** με ***ειδικές*** διαδικαστικές ανάγκες ***στις τοποθεσίες που αναφέρονται στην παράγραφο 14***·	β) ***ο αιτών έχει αναγνωριστεί ως αιτών*** με ***συγκεκριμένες*** διαδικαστικές ανάγκες ***ή ανάγκες υποδοχής***·

Or. en

Τροπολογία 325
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 9 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ***δεν μπορεί να παρασχεθεί η αναγκαία υποστήριξη σε*** αιτούντες με ***ειδικές διαδικαστικές*** ανάγκες ***στις τοποθεσίες που αναφέρονται στην παράγραφο 14·***	β) ***υπάρχουν ευάλωτοι*** αιτούντες με ***συγκεκριμένες*** ανάγκες ***υποδοχής ή που χρειάζονται ειδικές διαδικαστικές εγγυήσεις·***

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι ευάλωτοι αιτούντες θα πρέπει να εξαιρούνται από τη διαδικασία, ακόμη και όταν εντοπιστεί μια ευπάθεια σε μεταγενέστερο στάδιο της διαδικασίας. Η χρησιμοποιούμενη ορολογία προέρχεται από τη θέση του ΕΚ σχετικά με την οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής και την οδηγία για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου.

Τροπολογία 326
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – εδάφιο 9 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) υπάρχουν ιατρικοί λόγοι για τη μη εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα·	***διαγράφεται***

Or. pl

Τροπολογία 327
Lukas Mandl

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 9 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) υπάρχουν ιατρικοί λόγοι για τη μη εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 328
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 9 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) υπάρχουν ιατρικοί λόγοι για τη μη εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα·	γ) υπάρχουν ιατρικοί λόγοι για τη μη εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα***, συμπεριλαμβανομένων των λόγων ψυχικής υγείας***·

Or. en

Τροπολογία 329
Lukas Mandl

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 9 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) η κράτηση χρησιμοποιείται σε μεμονωμένες περιπτώσεις και οι εγγυήσεις και οι προϋποθέσεις κράτησης που προβλέπονται στα άρθρα 8 έως 11 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής] δεν πληρούνται ή δεν πληρούνται πλέον και η διαδικασία στα σύνορα δεν μπορεί να εφαρμοστεί στον συγκεκριμένο αιτούντα χωρίς κράτηση.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 330
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 9 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δα) η ενημέρωση μετά τον έλεγχο

	διαλογής σύμφωνα με τον [κανονισμό για τον έλεγχο διαλογής] περιέχει στοιχεία που υποδεικνύουν ότι ο αιτών βρίσκεται σε ευάλωτη κατάσταση, είναι θύμα βασανιστηρίων ή έχει ειδικές ανάγκες υποδοχής ή διαδικαστικές ανάγκες.

Or. en

Τροπολογία 331
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 9 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δα) χρησιμοποιείται περιορισμός μετακίνησης και οι συνθήκες των εγκαταστάσεων δεν είναι σύμφωνες με την οδηγία XXX/XXX/EU [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής]

Or. en

Τροπολογία 332
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 9 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Στις περιπτώσεις αυτές, η αρμόδια αρχή επιτρέπει στον αιτούντα να εισέλθει στο έδαφος του κράτους μέλους.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 333
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 41 – παράγραφος 9 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Στις περιπτώσεις αυτές, η αρμόδια αρχή ***επιτρέπει στον αιτούντα να εισέλθει στο έδαφος του κράτους μέλους***.	Στις περιπτώσεις αυτές, η αρμόδια αρχή ***συνεχίζει να αξιολογεί το αίτημα του αιτούντος στο πλαίσιο της τακτικής διαδικασίας ασύλου. Τα ευάλωτα σημεία θα πρέπει να εξετάζονται, να εντοπίζονται και να αξιολογούνται συνεχώς σε όλα τα στάδια της διαδικασίας στα σύνορα. Θα πρέπει να δοθεί η δέουσα προσοχή σε άτομα με λιγότερο ορατά ευάλωτα σημεία, όπως είναι οι επιζώντες βασανιστηρίων, τα θύματα εμπορίας ανθρώπων και τα άτομα με προβλήματα ψυχικής υγείας.***

Or. en

Τροπολογία 334
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 9 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Στις περιπτώσεις αυτές, η αρμόδια αρχή επιτρέπει στον αιτούντα να εισέλθει στο έδαφος του κράτους μέλους.	Στις περιπτώσεις αυτές, η αρμόδια αρχή επιτρέπει στον αιτούντα να εισέλθει στο έδαφος του κράτους μέλους***, εάν δεν του/της έχει ήδη επιτραπεί.***

Or. en

Τροπολογία 335
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 9 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

	9α. Με την επιφύλαξη της νομικής κατάστασης της μη εισόδου, για σοβαρές ασθένειες όπου δεν είναι δυνατή η παροχή κατάλληλης ιατρικής περίθαλψης στα σύνορα, ο αιτών θα μπορούσε να μεταφερθεί στο έδαφος των κρατών μελών για να λάβει τέτοια ιατρική περίθαλψη.

Or. en

Τροπολογία 336
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
10. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 28 του παρόντος κανονισμού, οι αιτήσεις που υπόκεινται σε διαδικασία στα σύνορα υποβάλλονται το αργότερο εντός πέντε ημερών από την καταχώριση για πρώτη φορά ή, μετά από μετεγκατάσταση σύμφωνα με το άρθρο [x] του κανονισμού (ΕΕ) (αριθ.) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης], πέντε ημέρες από την άφιξη του αιτούντος στο υπεύθυνο κράτος μέλος έπειτα από μεταφορά σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 1 στοιχείο ε) του εν λόγω κανονισμού.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν δικαιολογείται η παροχή λιγότερων δικαιωμάτων σε πρόσωπα που αναζητούν προστασία στο πλαίσιο μιας διαδικασίας στα σύνορα από αυτά σε μια συνήθη διαδικασία. Οι προθεσμίες για την υποβολή αίτησης πρέπει να είναι οι ίδιες και στις δύο περιπτώσεις.

Τροπολογία 337

Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
10. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 28 του παρόντος κανονισμού, οι αιτήσεις που υπόκεινται σε διαδικασία στα σύνορα υποβάλλονται το αργότερο εντός πέντε ημερών από την καταχώριση για πρώτη φορά ή, μετά από μετεγκατάσταση σύμφωνα με το άρθρο [x] του κανονισμού (ΕΕ) (αριθ.) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης], πέντε ημέρες από την άφιξη του αιτούντος στο υπεύθυνο κράτος μέλος έπειτα από μεταφορά σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 1 στοιχείο ε) του εν λόγω κανονισμού.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 338
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
10. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 28 του παρόντος κανονισμού, οι αιτήσεις που υπόκεινται σε διαδικασία στα σύνορα υποβάλλονται το αργότερο εντός πέντε ημερών από την καταχώριση για πρώτη φορά ή, μετά από μετεγκατάσταση σύμφωνα με το άρθρο [x] του κανονισμού (ΕΕ) (αριθ.) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης], πέντε ημέρες από την άφιξη του αιτούντος στο υπεύθυνο κράτος μέλος έπειτα από μεταφορά σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 1 στοιχείο ε) του εν λόγω κανονισμού.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 339
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
10. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 28 του παρόντος κανονισμού, οι αιτήσεις που υπόκεινται σε διαδικασία στα σύνορα υποβάλλονται το αργότερο εντός ***πέντε ημερών*** από την καταχώριση για πρώτη φορά ή, ***μετά από μετεγκατάσταση σύμφωνα με το άρθρο [x] του κανονισμού (ΕΕ) (αριθ.) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης], πέντε ημέρες*** από την άφιξη του αιτούντος στο υπεύθυνο κράτος μέλος έπειτα από μεταφορά σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 1 στοιχείο ε) του εν λόγω κανονισμού.	10. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 28 του παρόντος κανονισμού, οι αιτήσεις που υπόκεινται σε διαδικασία στα σύνορα υποβάλλονται το αργότερο εντός ***μίας ημέρας*** από την καταχώριση για πρώτη φορά ή, ***μία ημέρα*** από την άφιξη του αιτούντος στο υπεύθυνο κράτος μέλος έπειτα από μεταφορά σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 1 στοιχείο ε) του εν λόγω κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 340
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 11 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
11. Η διαδικασία στα σύνορα είναι όσο το δυνατόν συντομότερη, ενώ παράλληλα εξασφαλίζεται πλήρης και δίκαιη εξέταση των αιτήσεων. ***Περιλαμβάνει την απόφαση που αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3 και κάθε απόφαση επί προσφυγής, κατά περίπτωση, και ολοκληρώνεται εντός 12 εβδομάδων από την καταχώριση της αίτησης.*** Μετά την παρέλευση της περιόδου αυτής,	11. Η διαδικασία στα σύνορα είναι όσο το δυνατόν συντομότερη, ενώ παράλληλα εξασφαλίζεται πλήρης και δίκαιη εξέταση των αιτήσεων. Μετά την παρέλευση της περιόδου αυτής, επιτρέπεται στον αιτούντα να εισέλθει στο έδαφος του κράτους μέλους, εκτός από την περίπτωση που εφαρμόζεται το άρθρο 41α παράγραφος 1.

επιτρέπεται στον αιτούντα να εισέλθει στο έδαφος του κράτους μέλους, εκτός από την περίπτωση που εφαρμόζεται το άρθρο 41α παράγραφος 1.

Or. pl

Τροπολογία 341
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 11 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
11. Η διαδικασία στα σύνορα είναι όσο το δυνατόν συντομότερη, ενώ παράλληλα εξασφαλίζεται πλήρης και δίκαιη εξέταση των αιτήσεων. ***Περιλαμβάνει την απόφαση που αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3 και κάθε απόφαση επί προσφυγής, κατά περίπτωση, και ολοκληρώνεται*** εντός 12 εβδομάδων από την καταχώριση της αίτησης. ***Μετά την παρέλευση*** της περιόδου αυτής, επιτρέπεται στον αιτούντα να εισέλθει στο έδαφος του κράτους μέλους***, εκτός από την περίπτωση που εφαρμόζεται το άρθρο 41α παράγραφος 1***.	11. Η διαδικασία στα σύνορα είναι όσο το δυνατόν συντομότερη, ενώ παράλληλα εξασφαλίζεται πλήρης και δίκαιη εξέταση των αιτήσεων. ***Ολοκληρώνεται*** εντός 12 εβδομάδων από την ημερομηνία καταχώρισης της αίτησης. ***Κατά τη διάρκεια*** της περιόδου αυτής, επιτρέπεται στον αιτούντα να εισέλθει στο έδαφος του κράτους μέλους. ***Μετά τις 12 εβδομάδες, οι αιτούντες θα πρέπει να διοχετεύονται στην τακτική διαδικασία ασύλου, συμπεριλαμβανομένης της περίπτωσης εν εξελίξει προσφυγής.***

Or. en

Τροπολογία 342
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 11 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
11. Η διαδικασία στα σύνορα είναι όσο το δυνατόν συντομότερη, ενώ παράλληλα εξασφαλίζεται πλήρης και δίκαιη εξέταση των αιτήσεων. Περιλαμβάνει την απόφαση που αναφέρεται ***στις παραγράφους*** 2 ***και 3***	11. Η διαδικασία στα σύνορα είναι όσο το δυνατόν συντομότερη, ενώ παράλληλα εξασφαλίζεται πλήρης και δίκαιη εξέταση των αιτήσεων. Περιλαμβάνει την απόφαση που αναφέρεται ***στην παράγραφο*** 2 και

και κάθε απόφαση επί προσφυγής, κατά περίπτωση, και ολοκληρώνεται εντός ***12*** εβδομάδων από την καταχώριση της αίτησης. ***Μετά την παρέλευση της περιόδου αυτής, επιτρέπεται στον αιτούντα να εισέλθει στο έδαφος του κράτους μέλους, εκτός από την περίπτωση που εφαρμόζεται το άρθρο 41α παράγραφος 1.***	κάθε απόφαση επί προσφυγής, κατά περίπτωση, και ολοκληρώνεται εντός ***25*** εβδομάδων από την καταχώριση της αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 343
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 11 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
11. Η διαδικασία στα σύνορα είναι όσο το δυνατόν συντομότερη, ενώ παράλληλα εξασφαλίζεται πλήρης και δίκαιη εξέταση των αιτήσεων. Περιλαμβάνει την απόφαση που αναφέρεται ***στις παραγράφους*** 2 και ***3 και κάθε*** απόφαση επί προσφυγής, κατά περίπτωση, και ολοκληρώνεται εντός 12 εβδομάδων από την καταχώριση της αίτησης. ***Μετά*** την παρέλευση της περιόδου αυτής, επιτρέπεται στον αιτούντα να εισέλθει στο έδαφος του κράτους μέλους***, εκτός από την περίπτωση που εφαρμόζεται το άρθρο 41α παράγραφος 1***.	11. Η διαδικασία στα σύνορα είναι όσο το δυνατόν συντομότερη, ενώ παράλληλα εξασφαλίζεται πλήρης και δίκαιη εξέταση των αιτήσεων. Περιλαμβάνει την απόφαση που αναφέρεται ***στην παράγραφο*** 2 και ***μπορεί να περιλαμβάνει*** απόφαση επί προσφυγής, κατά περίπτωση, και ολοκληρώνεται εντός 12 εβδομάδων από την καταχώριση της αίτησης. ***Εάν, μετά*** την παρέλευση της περιόδου αυτής, ***δεν έχει ληφθεί η πρωτόδικη απόφαση και απόφαση επί της προσφυγής, κατά περίπτωση,*** επιτρέπεται στον αιτούντα να εισέλθει στο έδαφος του κράτους μέλους ***εάν δεν το έχει ήδη κάνει***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι διατάξεις του άρθρου 55 παρουσιάζουν ήδη σημαντική παρέμβαση στην οργάνωση του δικαστικού έργου εντός των κρατών μελών. Η προσθήκη περαιτέρω επιπέδων πολυπλοκότητας και νέων προθεσμιών δεν είναι χρήσιμη.

Τροπολογία 344
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 11 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
11. Η διαδικασία στα σύνορα είναι όσο το δυνατόν συντομότερη, ενώ παράλληλα εξασφαλίζεται πλήρης και δίκαιη εξέταση των αιτήσεων. Περιλαμβάνει την απόφαση που αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3 και κάθε απόφαση επί προσφυγής, κατά περίπτωση, και ολοκληρώνεται εντός 12 εβδομάδων από την καταχώριση της αίτησης. ***Μετά την παρέλευση της περιόδου αυτής, επιτρέπεται στον αιτούντα να εισέλθει στο έδαφος του κράτους μέλους, εκτός από την περίπτωση που εφαρμόζεται το άρθρο 41α παράγραφος 1.***	11. Η διαδικασία στα σύνορα είναι όσο το δυνατόν συντομότερη, ενώ παράλληλα εξασφαλίζεται πλήρης και δίκαιη εξέταση των αιτήσεων. Περιλαμβάνει την απόφαση που αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3 και κάθε απόφαση επί προσφυγής, κατά περίπτωση, και ολοκληρώνεται εντός 12 εβδομάδων από την καταχώριση της αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 345
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 11 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
11. Η διαδικασία στα σύνορα είναι όσο το δυνατόν συντομότερη, ενώ παράλληλα εξασφαλίζεται πλήρης και δίκαιη εξέταση των αιτήσεων. ***Περιλαμβάνει την απόφαση που αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3 και κάθε απόφαση επί προσφυγής, κατά περίπτωση, και ολοκληρώνεται*** εντός 12 εβδομάδων από την καταχώριση της αίτησης. Μετά την παρέλευση της περιόδου αυτής, ***επιτρέπεται στον αιτούντα να εισέλθει στο έδαφος του κράτους μέλους, εκτός από την περίπτωση που εφαρμόζεται το***	11. Η διαδικασία στα σύνορα είναι όσο το δυνατόν συντομότερη, ενώ παράλληλα εξασφαλίζεται πλήρης και δίκαιη εξέταση των αιτήσεων. ***Ολοκληρώνεται*** εντός 12 εβδομάδων από την ημερομηνία καταχώρισης της αίτησης. Μετά την παρέλευση της περιόδου αυτής, ***ο αιτών διοχετεύεται στην τακτική διαδικασία ασύλου***.

άρθρο 41α παράγραφος 1.

Or. en

Τροπολογία 346
Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 11 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
11. Η διαδικασία στα σύνορα είναι όσο το δυνατόν συντομότερη, ενώ παράλληλα εξασφαλίζεται πλήρης και δίκαιη εξέταση των αιτήσεων. Περιλαμβάνει την απόφαση που αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3 και κάθε απόφαση επί προσφυγής, κατά περίπτωση, και ολοκληρώνεται εντός ***12*** εβδομάδων από την καταχώριση της αίτησης. Μετά την παρέλευση της περιόδου αυτής, επιτρέπεται στον αιτούντα να εισέλθει στο έδαφος του κράτους μέλους, εκτός από την περίπτωση που εφαρμόζεται το άρθρο 41α παράγραφος 1.	11. Η διαδικασία στα σύνορα είναι όσο το δυνατόν συντομότερη, ενώ παράλληλα εξασφαλίζεται πλήρης και δίκαιη εξέταση των αιτήσεων. Περιλαμβάνει την απόφαση που αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3 και κάθε απόφαση επί προσφυγής, κατά περίπτωση, και ολοκληρώνεται εντός ***16*** εβδομάδων από την καταχώριση της αίτησης. Μετά την παρέλευση της περιόδου αυτής, επιτρέπεται στον αιτούντα να εισέλθει στο έδαφος του κράτους μέλους, εκτός από την περίπτωση που εφαρμόζεται το άρθρο 41α παράγραφος 1.

Or. en

Τροπολογία 347
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 11 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά παρέκκλιση από τις προθεσμίες που ορίζονται στο άρθρο 34, το άρθρο 40 παράγραφος 2 και το άρθρο 55, τα κράτη μέλη θεσπίζουν διατάξεις σχετικά με τη διάρκεια της διαδικασίας εξέτασης και της διαδικασίας προσφυγής, οι οποίες διασφαλίζουν ότι, σε περίπτωση προσφυγής κατά απόφασης για απόρριψη αίτησης στο πλαίσιο της διαδικασίας στα	***διαγράφεται***

σύνορα, η απόφαση επί της εν λόγω προσφυγής εκδίδεται εντός 12 εβδομάδων από την καταχώριση της αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 348
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 11 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά παρέκκλιση από τις προθεσμίες που ορίζονται στο άρθρο 34, το άρθρο 40 παράγραφος 2 και το άρθρο 55, τα κράτη μέλη θεσπίζουν διατάξεις σχετικά με τη διάρκεια της διαδικασίας εξέτασης και της διαδικασίας προσφυγής, οι οποίες διασφαλίζουν ότι, σε περίπτωση προσφυγής κατά απόφασης για απόρριψη αίτησης στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα, η απόφαση επί της εν λόγω προσφυγής εκδίδεται εντός 12 εβδομάδων από την καταχώριση της αίτησης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 349
Patryk Jaki, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 11 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά παρέκκλιση από τις προθεσμίες που ορίζονται στο άρθρο 34, το άρθρο 40 παράγραφος 2 και το άρθρο 55, τα κράτη μέλη θεσπίζουν διατάξεις σχετικά με τη διάρκεια της διαδικασίας εξέτασης και της διαδικασίας προσφυγής, οι οποίες	***διαγράφεται***

διασφαλίζουν ότι, σε περίπτωση προσφυγής κατά απόφασης για απόρριψη αίτησης στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα, η απόφαση επί της εν λόγω προσφυγής εκδίδεται εντός 12 εβδομάδων από την καταχώριση της αίτησης.

Or. pl

Τροπολογία 350
Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 11 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά παρέκκλιση από τις προθεσμίες που ορίζονται στο άρθρο 34, το άρθρο 40 παράγραφος 2 και το άρθρο 55, τα κράτη μέλη θεσπίζουν διατάξεις σχετικά με τη διάρκεια της διαδικασίας εξέτασης και της διαδικασίας προσφυγής, οι οποίες διασφαλίζουν ότι, σε περίπτωση προσφυγής κατά απόφασης για απόρριψη αίτησης στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα, η απόφαση επί της εν λόγω προσφυγής εκδίδεται εντός ***12*** εβδομάδων από την καταχώριση της αίτησης.	Κατά παρέκκλιση από τις προθεσμίες που ορίζονται στο άρθρο 34, το άρθρο 40 παράγραφος 2 και το άρθρο 55, τα κράτη μέλη θεσπίζουν διατάξεις σχετικά με τη διάρκεια της διαδικασίας εξέτασης και της διαδικασίας προσφυγής, οι οποίες διασφαλίζουν ότι, σε περίπτωση προσφυγής κατά απόφασης για απόρριψη αίτησης στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα, η απόφαση επί της εν λόγω προσφυγής εκδίδεται εντός ***16*** εβδομάδων από την καταχώριση της αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 351
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 11 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά παρέκκλιση από τις προθεσμίες που ορίζονται στο άρθρο 34, το άρθρο 40 παράγραφος 2 και το άρθρο 55, τα κράτη μέλη θεσπίζουν διατάξεις σχετικά με τη διάρκεια της διαδικασίας εξέτασης και της	Κατά παρέκκλιση από τις προθεσμίες που ορίζονται στο άρθρο 34, το άρθρο 40 παράγραφος 2 και το άρθρο 55, τα κράτη μέλη θεσπίζουν διατάξεις σχετικά με τη διάρκεια της διαδικασίας εξέτασης και της

διαδικασίας προσφυγής, οι οποίες διασφαλίζουν ότι, σε περίπτωση προσφυγής κατά απόφασης για απόρριψη αίτησης στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα, η απόφαση επί της εν λόγω προσφυγής εκδίδεται εντός ***12*** εβδομάδων από την καταχώριση της αίτησης.

διαδικασίας προσφυγής, οι οποίες διασφαλίζουν ότι, σε περίπτωση προσφυγής κατά απόφασης για απόρριψη αίτησης στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα, η απόφαση επί της εν λόγω προσφυγής εκδίδεται εντός ***25*** εβδομάδων από την καταχώριση της αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 352
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 11 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά παρέκκλιση από τις προθεσμίες που ορίζονται στο άρθρο 34***, το άρθρο 40*** παράγραφος 2 και το άρθρο 55, τα κράτη μέλη θεσπίζουν διατάξεις σχετικά με τη διάρκεια της διαδικασίας εξέτασης και της διαδικασίας προσφυγής, οι οποίες διασφαλίζουν ότι, σε περίπτωση προσφυγής κατά απόφασης για απόρριψη αίτησης στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα, η απόφαση επί της εν λόγω προσφυγής εκδίδεται εντός 12 εβδομάδων από την καταχώριση της αίτησης.	Κατά παρέκκλιση από τις προθεσμίες που ορίζονται στο άρθρο 34 παράγραφος 2 και το άρθρο 55, τα κράτη μέλη θεσπίζουν διατάξεις σχετικά με τη διάρκεια της διαδικασίας εξέτασης και της διαδικασίας προσφυγής, οι οποίες διασφαλίζουν ότι, σε περίπτωση προσφυγής κατά απόφασης για απόρριψη αίτησης στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα, η απόφαση επί της εν λόγω προσφυγής εκδίδεται εντός 12 εβδομάδων από την καταχώριση της αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 353
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 12 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
12. ***Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 11 του παρόντος άρθρου,*** ο αιτών δεν επιτρέπεται να εισέλθει στο	12. Ο αιτών δεν επιτρέπεται να εισέλθει στο έδαφος του κράτους μέλους ***έως ότου εκδοθεί θετική απόφαση επί της ουσίας της αίτησης που παρέχει διεθνή***

έδαφος του κράτους μέλους ***όταν:***	***προστασία στον αιτούντα.***

Or. en

Τροπολογία 354
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 12 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
12. ***Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 11 του παρόντος άρθρου, ο αιτών δεν επιτρέπεται να εισέλθει στο έδαφος του κράτους μέλους όταν:***	12. ***Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας στα σύνορα, οι αιτούντες έχουν αυτόματα το δικαίωμα να παραμείνουν κατά την περίοδο άσκησης προσφυγής κατά αρνητικής απόφασης ασύλου και εν αναμονή της έκβασής της.***

Or. en

Τροπολογία 355
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 12 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
12. ***Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 11 του παρόντος άρθρου, ο αιτών δεν επιτρέπεται να εισέλθει στο έδαφος του κράτους μέλους όταν:***	12. ***Οι αιτούντες έχουν το δικαίωμα να παραμείνουν κατά τη διάρκεια της προσφυγής μέχρι την τελική απόφαση.***

Or. en

Τροπολογία 356
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 12 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) το δικαίωμα παραμονής του αιτούντος έχει ανακληθεί σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 στοιχείο α)·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 357
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 12 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) το δικαίωμα παραμονής του αιτούντος έχει ανακληθεί σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 στοιχείο α)·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 358
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 12 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) το δικαίωμα παραμονής του αιτούντος έχει ανακληθεί σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 στοιχείο α)·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 359
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 12 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ο αιτών δεν έχει δικαίωμα παραμονής σύμφωνα με το άρθρο 54 και δεν έχει ζητήσει να του επιτραπεί να παραμείνει για τους σκοπούς της διαδικασίας προσφυγής εντός της ισχύουσας προθεσμίας·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 360
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 12 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ο αιτών δεν έχει δικαίωμα παραμονής σύμφωνα με το άρθρο 54 και δεν έχει ζητήσει να του επιτραπεί να παραμείνει για τους σκοπούς της διαδικασίας προσφυγής εντός της ισχύουσας προθεσμίας·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 361
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 12 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ο αιτών δεν έχει δικαίωμα παραμονής σύμφωνα με το άρθρο 54 και δεν έχει ζητήσει να του επιτραπεί να παραμείνει για τους σκοπούς της διαδικασίας προσφυγής εντός της ισχύουσας προθεσμίας·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 362
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 12 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ***ο αιτών δεν*** έχει δικαίωμα παραμονής σύμφωνα με το άρθρο 54 ***και δεν έχει ζητήσει να του επιτραπεί να παραμείνει για τους σκοπούς της διαδικασίας προσφυγής εντός της ισχύουσας προθεσμίας***·	β) ***ένα δικαστήριο*** έχει ***ανακαλέσει το*** δικαίωμα παραμονής ***του αιτούντος*** σύμφωνα με το άρθρο 54·

Or. en

Αιτιολόγηση

Για να διασφαλιστεί ότι το δικαίωμα σε αποτελεσματική ένδικη προστασία έχει νόημα, ο αιτών πρέπει πάντα να έχει το δικαίωμα να παραμένει σε εκκρεμότητα στον πρώτο βαθμό προσφυγής. Θα πρέπει πάντα να εναπόκειται σε ένα δικαστήριο να αποφασίζει, βάσει των γεγονότων, εάν πρέπει να χορηγηθεί δικαίωμα παραμονής. Αυτό ισχύει και για τις επόμενες εφαρμογές.

Τροπολογία 363
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 12 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ο αιτών δεν έχει δικαίωμα παραμονής σύμφωνα με το άρθρο 54 και έχει εκδοθεί απόφαση από δικαστήριο με την οποία δεν επιτρέπεται στον αιτούντα να παραμείνει εν αναμονή της έκβασης της διαδικασίας προσφυγής.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 364
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 12 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ο αιτών δεν έχει δικαίωμα παραμονής σύμφωνα με το άρθρο 54 και έχει εκδοθεί απόφαση από δικαστήριο με την οποία δεν επιτρέπεται στον αιτούντα να παραμείνει εν αναμονή της έκβασης της διαδικασίας προσφυγής.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 365
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 12 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ο αιτών δεν έχει δικαίωμα παραμονής σύμφωνα με το άρθρο 54 και έχει εκδοθεί απόφαση από δικαστήριο με την οποία δεν επιτρέπεται στον αιτούντα να παραμείνει εν αναμονή της έκβασης της διαδικασίας προσφυγής.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 366
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 12 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ο αιτών δεν έχει δικαίωμα	***διαγράφεται***

παραμονής σύμφωνα με το άρθρο 54 και έχει εκδοθεί απόφαση από δικαστήριο με την οποία δεν επιτρέπεται στον αιτούντα να παραμείνει εν αναμονή της έκβασης της διαδικασίας προσφυγής.

Or. en

Τροπολογία 367
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 12 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γα) ο αιτών αποτελεί κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη.

Or. en

Τροπολογία 368
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 12 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Στις περιπτώσεις αυτές, όταν ο αιτών έχει αποτελέσει αντικείμενο απόφασης επιστροφής που έχει εκδοθεί σύμφωνα με την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή] ή άρνησης εισόδου σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 2016/399, εφαρμόζεται το άρθρο 41α.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 369
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 12 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Στις περιπτώσεις αυτές, όταν ο αιτών έχει αποτελέσει αντικείμενο απόφασης επιστροφής που έχει εκδοθεί σύμφωνα με την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή] ή άρνησης εισόδου σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 2016/399, εφαρμόζεται το άρθρο 41α.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 370
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 12 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Στις περιπτώσεις αυτές, όταν ο αιτών έχει αποτελέσει αντικείμενο απόφασης επιστροφής που έχει εκδοθεί σύμφωνα με την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή] ή άρνησης εισόδου σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 2016/399, εφαρμόζεται το άρθρο 41α.	Στις περιπτώσεις αυτές, όταν ο αιτών έχει αποτελέσει αντικείμενο απόφασης επιστροφής που έχει εκδοθεί σύμφωνα με την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή] ή άρνησης εισόδου σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 2016/399, ***μπορεί να*** εφαρμόζεται το άρθρο 41α.

Or. en

Τροπολογία 371
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

13. Κατά την εξέταση των αιτήσεων που υπόκεινται σε διαδικασία στα σύνορα, οι αιτούντες ***παραμένουν στα εξωτερικά σύνορα ή πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης***. Κάθε κράτος μέλος γνωστοποιεί στην Επιτροπή, το αργότερο [δύο μήνες μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού], τις τοποθεσίες όπου θα πραγματοποιείται η διαδικασία στα σύνορα***, στα εξωτερικά σύνορα, πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης, μεταξύ άλλων κατά την εφαρμογή της παραγράφου 3,*** και διασφαλίζει ότι η χωρητικότητα των εν λόγω τοποθεσιών επαρκεί για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την εν λόγω παράγραφο. Τυχόν αλλαγές στον προσδιορισμό των τοποθεσιών στις οποίες εφαρμόζεται η διαδικασία στα σύνορα γνωστοποιούνται στην Επιτροπή δύο μήνες πριν από την έναρξη ισχύος των αλλαγών.

13. Κατά την εξέταση των αιτήσεων που υπόκεινται σε διαδικασία στα σύνορα, οι αιτούντες ***φιλοξενούνται σύμφωνα με το άρθρο 7 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ (οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής). Η καθορισμένη περιοχή δεν επηρεάζει την αναπαλλοτρίωτη σφαίρα της ιδιωτικής ζωής και επιτρέπει την αποτελεσματική πρόσβαση σε όλα τα δικαιώματα και τα οφέλη που απορρέουν από την παρούσα οδηγία. Η ελευθερία πρέπει να είναι ο κανόνας σε αυτές τις τοποθεσίες και η κράτηση θα πρέπει να εφαρμόζεται ως έσχατη λύση. Οποιαδήποτε απόφαση κράτησης πρέπει να λαμβάνεται βάσει ατομικής αξιολόγησης. Πρέπει να προσδιορίζεται ως αναγκαία, εύλογη και ανάλογη προς έναν νόμιμο σκοπό. Η απόφαση κράτησης πρέπει να επανεξετάζεται με τη μικρότερη δυνατή καθυστέρηση από δικαστική ή άλλη ανεξάρτητη αρχή και να υπόκειται σε δικαίωμα προσφυγής. Η αναγκαιότητα διατήρησης υπό κράτηση πρέπει να επανεξετάζεται περιοδικά***. Κάθε κράτος μέλος γνωστοποιεί στην Επιτροπή, το αργότερο [δύο μήνες μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού], τις τοποθεσίες όπου θα πραγματοποιείται η διαδικασία στα σύνορα και διασφαλίζει ότι η χωρητικότητα των εν λόγω τοποθεσιών επαρκεί για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την εν λόγω παράγραφο***, ενώ διασφαλίζει επίσης όλα τα δικαιώματα βάσει της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής***. Τυχόν αλλαγές στον προσδιορισμό των τοποθεσιών στις οποίες εφαρμόζεται η διαδικασία στα σύνορα γνωστοποιούνται στην Επιτροπή δύο μήνες πριν από την έναρξη ισχύος των αλλαγών.

Or. en

Τροπολογία 372
Jan-Christoph Oetjen

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 41 – παράγραφος 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
13. Κατά την εξέταση των αιτήσεων που υπόκεινται σε διαδικασία στα σύνορα, οι αιτούντες παραμένουν ***στα εξωτερικά σύνορα*** ή πλησίον αυτών ***ή στις ζώνες διέλευσης***. Κάθε κράτος μέλος γνωστοποιεί στην Επιτροπή, το αργότερο [δύο μήνες μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού], τις τοποθεσίες όπου θα πραγματοποιείται η διαδικασία στα σύνορα***, στα εξωτερικά σύνορα, πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης***, μεταξύ άλλων κατά την εφαρμογή της παραγράφου 3, και διασφαλίζει ότι η χωρητικότητα των εν λόγω τοποθεσιών επαρκεί για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την εν λόγω παράγραφο. Τυχόν αλλαγές στον προσδιορισμό των τοποθεσιών στις οποίες εφαρμόζεται η διαδικασία στα σύνορα γνωστοποιούνται στην Επιτροπή δύο μήνες πριν από την έναρξη ισχύος των αλλαγών.	13. Κατά την εξέταση των αιτήσεων που υπόκεινται σε διαδικασία στα σύνορα, οι αιτούντες ***μπορούν να*** παραμένουν ***σε οποιαδήποτε κατάλληλη τοποθεσία εντός της επικράτειας ενός κράτους μέλους, συμπεριλαμβανομένων των εξωτερικών συνόρων ή των ζωνών διέλευσης*** ή πλησίον αυτών***, υπό τον όρο ότι συμμορφώνονται πλήρως με την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ (οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής) και ότι οι ειδικές ανάγκες των αιτούντων διασφαλίζονται δεόντως***. Κάθε κράτος μέλος γνωστοποιεί στην Επιτροπή, το αργότερο [δύο μήνες μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού], τις τοποθεσίες όπου θα πραγματοποιείται η διαδικασία στα σύνορα, μεταξύ άλλων κατά την εφαρμογή της παραγράφου 3, και διασφαλίζει ότι η χωρητικότητα των εν λόγω τοποθεσιών επαρκεί για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την εν λόγω παράγραφο. Τυχόν αλλαγές στον προσδιορισμό των τοποθεσιών στις οποίες εφαρμόζεται η διαδικασία στα σύνορα γνωστοποιούνται στην Επιτροπή δύο μήνες πριν από την έναρξη ισχύος των αλλαγών.

Or. en

Τροπολογία 373
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
13. Κατά την εξέταση των αιτήσεων που υπόκεινται σε διαδικασία στα σύνορα, οι ***αιτούντες παραμένουν στα εξωτερικά σύνορα ή πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης***. Κάθε κράτος μέλος	13. Κατά την εξέταση των αιτήσεων που υπόκεινται σε διαδικασία στα σύνορα, οι ***εθνικές αρχές μπορούν να απαιτούν από τους αιτούντες να παραμένουν στις τοποθεσίες που έχει ορίσει κάθε κράτος***

γνωστοποιεί στην Επιτροπή, το αργότερο [δύο μήνες μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού], τις τοποθεσίες όπου θα πραγματοποιείται η διαδικασία στα σύνορα, στα εξωτερικά σύνορα, πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης, μεταξύ άλλων κατά την εφαρμογή της παραγράφου 3, και διασφαλίζει ότι η χωρητικότητα των εν λόγω τοποθεσιών επαρκεί για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την εν λόγω παράγραφο. Τυχόν αλλαγές στον προσδιορισμό των τοποθεσιών στις οποίες εφαρμόζεται η διαδικασία στα σύνορα γνωστοποιούνται στην Επιτροπή δύο μήνες πριν από την έναρξη ισχύος των αλλαγών.

μέλος για την ολοκλήρωση της διαδικασίας στα σύνορα. Κάθε κράτος μέλος γνωστοποιεί στην Επιτροπή, το αργότερο [δύο μήνες μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού], τις τοποθεσίες όπου θα πραγματοποιείται η διαδικασία στα σύνορα, στα εξωτερικά σύνορα, πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης, μεταξύ άλλων κατά την εφαρμογή της παραγράφου 3, και διασφαλίζει ότι η χωρητικότητα των εν λόγω τοποθεσιών επαρκεί για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την εν λόγω παράγραφο. Τυχόν αλλαγές στον προσδιορισμό των τοποθεσιών στις οποίες εφαρμόζεται η διαδικασία στα σύνορα γνωστοποιούνται στην Επιτροπή δύο μήνες πριν από την έναρξη ισχύος των αλλαγών.

Or. es

Τροπολογία 374
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – *παράγραφος 13*

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
13. Κατά την εξέταση των αιτήσεων ***που υπόκεινται σε*** διαδικασία στα σύνορα, οι αιτούντες παραμένουν στα εξωτερικά σύνορα ή πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης. Κάθε κράτος μέλος γνωστοποιεί στην Επιτροπή, το αργότερο [***δύο*** μήνες μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού], τις τοποθεσίες όπου θα πραγματοποιείται η διαδικασία στα σύνορα, στα εξωτερικά σύνορα, πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης, ***μεταξύ άλλων κατά την εφαρμογή της παραγράφου 3***, και διασφαλίζει ότι η χωρητικότητα των εν λόγω τοποθεσιών επαρκεί για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την εν λόγω παράγραφο.	13. Κατά την εξέταση των αιτήσεων ***στη*** διαδικασία στα σύνορα, οι αιτούντες παραμένουν στα εξωτερικά σύνορα ή πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης. Κάθε κράτος μέλος γνωστοποιεί στην Επιτροπή, το αργότερο [***έξι*** μήνες μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού], τις τοποθεσίες όπου θα πραγματοποιείται η διαδικασία στα σύνορα, στα εξωτερικά σύνορα, πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης, και διασφαλίζει ότι η χωρητικότητα των εν λόγω τοποθεσιών επαρκεί για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την εν λόγω παράγραφο. Τυχόν αλλαγές στον προσδιορισμό των τοποθεσιών στις οποίες

Τυχόν αλλαγές στον προσδιορισμό των τοποθεσιών στις οποίες εφαρμόζεται η διαδικασία στα σύνορα γνωστοποιούνται στην Επιτροπή ***δύο*** μήνες πριν από την έναρξη ισχύος των αλλαγών.	εφαρμόζεται η διαδικασία στα σύνορα γνωστοποιούνται στην Επιτροπή ***έξι*** μήνες πριν από την έναρξη ισχύος των αλλαγών ***προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα κράτη μέλη έχουν αρκετό χρόνο για να εντοπίσουν νέες τοποθεσίε***ς.

Or. en

Τροπολογία 375
Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
13. Κατά την εξέταση των αιτήσεων που υπόκεινται σε διαδικασία στα σύνορα, οι αιτούντες παραμένουν στα εξωτερικά σύνορα ή πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης. Κάθε κράτος μέλος γνωστοποιεί στην Επιτροπή, το αργότερο [δύο μήνες μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού], τις τοποθεσίες όπου θα πραγματοποιείται η διαδικασία στα σύνορα***, στα εξωτερικά σύνορα, πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης***, μεταξύ άλλων κατά την εφαρμογή της παραγράφου 3, και διασφαλίζει ότι η χωρητικότητα των εν λόγω τοποθεσιών επαρκεί για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την εν λόγω παράγραφο. Τυχόν αλλαγές στον προσδιορισμό των τοποθεσιών στις οποίες εφαρμόζεται η διαδικασία στα σύνορα γνωστοποιούνται στην Επιτροπή δύο μήνες πριν από την έναρξη ισχύος των αλλαγών.	13. Κατά την εξέταση των αιτήσεων που υπόκεινται σε διαδικασία στα σύνορα, οι αιτούντες παραμένουν στα εξωτερικά σύνορα ή πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης***. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να επιλέξουν άλλες τοποθεσίες, με βάση γεωγραφικές, υλικοτεχνικές ή άλλες ανάγκες***. Κάθε κράτος μέλος γνωστοποιεί στην Επιτροπή, το αργότερο [δύο μήνες μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού], τις τοποθεσίες όπου θα πραγματοποιείται η διαδικασία στα σύνορα, μεταξύ άλλων κατά την εφαρμογή της παραγράφου 3, και διασφαλίζει ότι η χωρητικότητα των εν λόγω τοποθεσιών επαρκεί για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την εν λόγω παράγραφο. Τυχόν αλλαγές στον προσδιορισμό των τοποθεσιών στις οποίες εφαρμόζεται η διαδικασία στα σύνορα γνωστοποιούνται στην Επιτροπή δύο μήνες πριν από την έναρξη ισχύος των αλλαγών.

Or. en

Τροπολογία 376
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz

Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
13. Κατά την εξέταση των αιτήσεων που υπόκεινται σε διαδικασία στα σύνορα, οι αιτούντες ***παραμένουν*** στα εξωτερικά σύνορα ή πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης. Κάθε κράτος μέλος γνωστοποιεί στην Επιτροπή, το αργότερο [δύο μήνες μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού], τις τοποθεσίες όπου θα πραγματοποιείται η διαδικασία στα σύνορα***, στα εξωτερικά σύνορα, πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης, μεταξύ άλλων κατά την εφαρμογή της παραγράφου 3,*** και διασφαλίζει ότι η χωρητικότητα των εν λόγω τοποθεσιών επαρκεί για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την εν λόγω παράγραφο. Τυχόν αλλαγές στον προσδιορισμό των τοποθεσιών στις οποίες εφαρμόζεται η διαδικασία στα σύνορα γνωστοποιούνται στην Επιτροπή δύο μήνες πριν από την έναρξη ισχύος των αλλαγών.	13. Κατά την εξέταση των αιτήσεων που υπόκεινται σε διαδικασία στα σύνορα, οι αιτούντες ***μπορούν να φιλοξενηθούν*** στα εξωτερικά σύνορα ή πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης***, υπό την προϋπόθεση ότι οι όροι υποδοχής συμμορφώνονται με την οδηγία (ΕΕ) XXX/XXX*** Κάθε κράτος μέλος γνωστοποιεί στην Επιτροπή, το αργότερο [δύο μήνες μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού], τις τοποθεσίες όπου θα πραγματοποιείται η διαδικασία στα σύνορα και διασφαλίζει ότι η χωρητικότητα των εν λόγω τοποθεσιών επαρκεί για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την εν λόγω παράγραφο. Τυχόν αλλαγές στον προσδιορισμό των τοποθεσιών στις οποίες εφαρμόζεται η διαδικασία στα σύνορα γνωστοποιούνται στην Επιτροπή δύο μήνες πριν από την έναρξη ισχύος των αλλαγών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής ισχύει για όλους τους αιτούντες διεθνή προστασία. Αυτό ισχύει εξίσου για τη διαδικασία στα σύνορα, η οποία σε κάθε περίπτωση δεν θα πρέπει να είναι υποχρεωτική. Λοιπές αλλαγές γίνονται για λόγους συνέπειας.

Τροπολογία 377
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

13. Κατά την εξέταση των αιτήσεων που υπόκεινται σε διαδικασία στα σύνορα, οι αιτούντες ***παραμένουν στα εξωτερικά σύνορα ή πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης***. Κάθε κράτος μέλος γνωστοποιεί στην Επιτροπή, το αργότερο [δύο μήνες μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού], τις τοποθεσίες όπου θα πραγματοποιείται η διαδικασία στα σύνορα***, στα εξωτερικά σύνορα, πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης, μεταξύ άλλων κατά την εφαρμογή της παραγράφου 3,*** και διασφαλίζει ότι η χωρητικότητα των εν λόγω τοποθεσιών επαρκεί για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την εν λόγω παράγραφο. Τυχόν αλλαγές στον προσδιορισμό των τοποθεσιών στις οποίες εφαρμόζεται η διαδικασία στα σύνορα γνωστοποιούνται στην Επιτροπή δύο μήνες πριν από την έναρξη ισχύος των αλλαγών.	13. Κατά την εξέταση των αιτήσεων που υπόκεινται σε διαδικασία στα σύνορα, οι αιτούντες ***φιλοξενούνται σύμφωνα με τις διατάξεις της [οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής]***. Κάθε κράτος μέλος γνωστοποιεί στην Επιτροπή, το αργότερο [δύο μήνες μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού], τις τοποθεσίες όπου θα πραγματοποιείται η διαδικασία στα σύνορα και διασφαλίζει ότι η χωρητικότητα των εν λόγω τοποθεσιών επαρκεί για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την εν λόγω παράγραφο. Τυχόν αλλαγές στον προσδιορισμό των τοποθεσιών στις οποίες εφαρμόζεται η διαδικασία στα σύνορα γνωστοποιούνται στην Επιτροπή δύο μήνες πριν από την έναρξη ισχύος των αλλαγών.

Or. en

Τροπολογία 378
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 13 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	13α. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι γίνονται οι απαραίτητες ρυθμίσεις για την υποδοχή των αιτούντων σύμφωνα με το άρθρο 7 [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής] που ορίζει ότι οι αιτούντες μπορούν να κυκλοφορούν ελεύθερα στο έδαφος του κράτους μέλους υποδοχής ή εντός περιοχής που έχει καθοριστεί από το εν λόγω κράτος μέλος. Η καθορισμένη περιοχή δεν επηρεάζει την αναπαλλοτρίωτη σφαίρα της ιδιωτικής ζωής και επιτρέπει την αποτελεσματική πρόσβαση σε όλα τα δικαιώματα και τα οφέλη που απορρέουν

από την παρούσα οδηγία.

Or. en

Τροπολογία 379
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 13 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	13β. Όταν τα κράτη μέλη επιβάλλουν περιορισμούς στην ελεύθερη κυκλοφορία, μια έγγραφη απόφαση θα πρέπει να χαρακτηρίζει τα μέτρα είτε ως κράτηση είτε ως περιορισμό στην ελεύθερη κυκλοφορία και θα πρέπει να αναφέρει τους πραγματικούς και νομικούς λόγους για τα μέτρα αυτά.

Or. en

Τροπολογία 380
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 13 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	13γ. Ένα κράτος μέλος δεν θέτει έναν αιτούντα υπό κράτηση στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα εκτός εάν έχει αξιολογήσει ατομικά την περίπτωση του αιτούντος βάσει των αρχών της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας. Η κράτηση εφαρμόζεται μόνο ως έσχατο μέτρο και για το συντομότερο δυνατό χρονικό διάστημα, υπό την προϋπόθεση ότι μια ατομική και αιτιολογημένη αξιολόγηση έχει δείξει ότι τα λιγότερο καταναγκαστικά μέτρα δεν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά στη συγκεκριμένη περίπτωση και ότι η

κράτηση δεν θα ήταν δυσανάλογα επιβλαβής. Πρέπει πάντα να διενεργείται αξιολόγηση ευάλωτων σημείων πριν από την κράτηση και να επαναλαμβάνεται τακτικά. Θα πρέπει να παρέχεται δωρεάν νομική βοήθεια για την αμφισβήτηση της εντολής κράτησης.

Or. en

Τροπολογία 381
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 13 δ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	13δ. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι το προσωπικό που συμμετέχει στη διαδικασία των συνόρων έχει λάβει την κατάλληλη εκπαίδευση, συμπεριλαμβανομένων των θεμελιωδών δικαιωμάτων.

Or. en

Τροπολογία 382
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 13 ε (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	13ε. Τα κράτη μέλη συγκροτούν έναν ανεξάρτητο μηχανισμό παρακολούθησης, ο οποίος επιτρέπει σε ανεξάρτητους φορείς ανθρωπίνων δικαιωμάτων, σύμφωνα με τις Αρχές του Παρισιού, να αξιολογούν τακτικά τις συνθήκες στις εγκαταστάσεις που χρησιμοποιούνται για τους σκοπούς μιας διαδικασίας στα σύνορα και να εκδίδουν συστάσεις για τη βελτίωσή τους, κοινοποιώντας τις στην

Επιτροπή.

Or. en

Τροπολογία 383
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 13 στ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	13στ. Οι εθνικές αρχές παρέχουν σε ανθρωπιστικούς φορείς, διεθνείς οργανισμούς, μη κυβερνητικές οργανώσεις και άλλους σχετικούς ενδιαφερόμενους φορείς αποτελεσματική πρόσβαση σε όλους τους αιτούντες που υπόκεινται σε διαδικασίες στα σύνορα, καθώς και στις εγκαταστάσεις στις οποίες πραγματοποιούνται οι διαδικασίες στα σύνορα ή στις ζώνες διέλευσης.

Or. en

Τροπολογία 384
Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
14. Σε περιπτώσεις στις οποίες η χωρητικότητα των τοποθεσιών που γνωστοποιούνται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παράγραφο 14 δεν επαρκεί προσωρινά για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την παράγραφο 3, τα κράτη μέλη μπορούν να ορίζουν άλλες τοποθεσίες εντός του εδάφους του κράτους μέλους και κατόπιν γνωστοποίησης στην Επιτροπή, ώστε να στεγάζονται εκεί οι αιτούντες, σε προσωρινή βάση και για το συντομότερο	***διαγράφεται***

αναγκαίο χρονικό διάστημα.»

Or. en

Τροπολογία 385
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
14. Σε περιπτώσεις στις οποίες η χωρητικότητα ***των τοποθεσιών*** που ***γνωστοποιούνται*** από ***τα κράτη μέλη*** σύμφωνα με την παράγραφο ***14*** δεν επαρκεί προσωρινά για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την παράγραφο 3, ***τα κράτη μέλη μπορούν*** να ***ορίζουν*** άλλες τοποθεσίες εντός του εδάφους του ***κράτους μέλους*** και κατόπιν γνωστοποίησης στην Επιτροπή***, ώστε να στεγάζονται εκεί οι αιτούντες, σε προσωρινή βάση και για το συντομότερο αναγκαίο χρονικό διάστημα.»***	14. Σε περιπτώσεις στις οποίες***, με βάση μια αρμόδια εθνική αρχή του οικείου κράτους μέλους, διαπιστώνεται ότι*** η χωρητικότητα ***μιας τοποθεσίας*** που ***γνωστοποιείται*** από ***το εν λόγω κράτος μέλος*** σύμφωνα με την παράγραφο ***13*** δεν επαρκεί προσωρινά για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την παράγραφο 3, ***το κράτος μέλος μπορεί*** να ***ορίσει*** άλλες τοποθεσίες εντός του εδάφους του και***,*** κατόπιν γνωστοποίησης στην Επιτροπή***, υποδέχεται τους αιτούντες, υπό τους όρους που προβλέπονται στην οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατύπωση της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής]***.

Or. en

Τροπολογία 386
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
14. Σε περιπτώσεις στις οποίες η χωρητικότητα των τοποθεσιών που γνωστοποιούνται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παράγραφο 14 δεν επαρκεί προσωρινά για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την παράγραφο 3, τα κράτη μέλη ***μπορούν να***	14. Σε περιπτώσεις στις οποίες η χωρητικότητα των τοποθεσιών που γνωστοποιούνται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παράγραφο 14 δεν επαρκεί προσωρινά για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την παράγραφο 3, τα κράτη μέλη ***διοχετεύουν***

ορίζουν άλλες τοποθεσίες εντός του εδάφους του κράτους μέλους και κατόπιν γνωστοποίησης στην Επιτροπή, ώστε να στεγάζονται εκεί οι αιτούντες, σε προσωρινή βάση και για το συντομότερο αναγκαίο χρονικό διάστημα.»	***τους αιτούντες στην τυπική διαδικασία ασύλου***.»

Or. en

Τροπολογία 387
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
14. Σε περιπτώσεις στις οποίες η χωρητικότητα των τοποθεσιών που γνωστοποιούνται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παράγραφο ***14*** δεν επαρκεί προσωρινά για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την παράγραφο 3, τα κράτη μέλη ***μπορούν να ορίζουν άλλες τοποθεσίες εντός του εδάφους του κράτους μέλους και κατόπιν γνωστοποίησης στην Επιτροπή, ώστε να στεγάζονται εκεί οι αιτούντες, σε προσωρινή βάση και για το συντομότερο αναγκαίο χρονικό διάστημα.»***	14. Σε περιπτώσεις στις οποίες η χωρητικότητα των τοποθεσιών που γνωστοποιούνται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παράγραφο ***13*** δεν επαρκεί προσωρινά για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την παράγραφο 3, τα κράτη μέλη ***διοχετεύουν τους αιτούντες στην τυπική διαδικασία ασύλου***.»

Or. en

Τροπολογία 388
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
14. Σε περιπτώσεις στις οποίες η χωρητικότητα των τοποθεσιών που γνωστοποιούνται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παράγραφο 14 δεν	14. Σε περιπτώσεις στις οποίες η χωρητικότητα των τοποθεσιών που γνωστοποιούνται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παράγραφο 14 δεν

επαρκεί προσωρινά για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την παράγραφο 3, τα κράτη μέλη μπορούν να ορίζουν άλλες τοποθεσίες εντός του εδάφους του κράτους μέλους και κατόπιν γνωστοποίησης στην Επιτροπή***, ώστε*** να στεγάζονται εκεί οι αιτούντες***, σε προσωρινή βάση και για το συντομότερο αναγκαίο χρονικό διάστημα***.»	επαρκεί προσωρινά για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την παράγραφο 3, τα κράτη μέλη μπορούν να ορίζουν άλλες τοποθεσίες εντός του εδάφους του κράτους μέλους και κατόπιν γνωστοποίησης στην Επιτροπή να στεγάζονται εκεί οι αιτούντες.»

Or. en

Τροπολογία 389
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
14. Σε περιπτώσεις στις οποίες η χωρητικότητα των τοποθεσιών που γνωστοποιούνται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παράγραφο ***14*** δεν επαρκεί προσωρινά για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από ***την παράγραφο 3***, τα κράτη μέλη μπορούν να ορίζουν άλλες τοποθεσίες εντός του εδάφους του κράτους μέλους και κατόπιν γνωστοποίησης στην Επιτροπή, ώστε να στεγάζονται εκεί οι αιτούντες, σε προσωρινή βάση και για το συντομότερο αναγκαίο χρονικό διάστημα.»	14. Σε περιπτώσεις στις οποίες η χωρητικότητα των τοποθεσιών που γνωστοποιούνται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παράγραφο ***13*** δεν επαρκεί προσωρινά για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από ***τις διαδικασίες στα σύνορα***, τα κράτη μέλη μπορούν να ορίζουν άλλες τοποθεσίες εντός του εδάφους του κράτους μέλους και κατόπιν γνωστοποίησης στην Επιτροπή, ώστε να στεγάζονται εκεί οι αιτούντες, σε προσωρινή βάση και για το συντομότερο αναγκαίο χρονικό διάστημα.»

Or. en

Τροπολογία 390
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
14. ***Σε περιπτώσεις στις οποίες η χωρητικότητα των τοποθεσιών που γνωστοποιούνται από*** τα κράτη μέλη ***σύμφωνα με την παράγραφο 14 δεν επαρκεί προσωρινά για*** τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την παράγραφο 3***, τα κράτη μέλη μπορούν να ορίζουν άλλες τοποθεσίες*** εντός του εδάφους του κράτους μέλους και κατόπιν γνωστοποίησης στην Επιτροπή, ώστε να στεγάζονται εκεί οι αιτούντες, σε προσωρινή βάση και για το συντομότερο αναγκαίο χρονικό διάστημα.»	14. Τα κράτη μέλη ***μπορούν, εφόσον είναι αναγκαίο, να ορίζουν στο έδαφός τους άλλες τοποθεσίες με σκοπό*** τη διεκπεραίωση των αιτήσεων που καλύπτονται από την παράγραφο 3 εντός του εδάφους του κράτους μέλους και κατόπιν γνωστοποίησης στην Επιτροπή, ώστε να στεγάζονται εκεί οι αιτούντες, σε προσωρινή βάση και για το συντομότερο αναγκαίο χρονικό διάστημα.»

Or. es

Τροπολογία 391
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 14 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	14α. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι αιτούντες έχουν αποτελεσματική πρόσβαση σε μη κυβερνητικές οργανώσεις στις εγκαταστάσεις που χρησιμοποιούνται για τους σκοπούς της διαδικασίας στα σύνορα. Οι μη κυβερνητικές οργανώσεις επιτρέπεται να έχουν πρόσβαση σε αυτές τις εγκαταστάσεις χωρίς να χρειάζεται να υπογράψουν ξεχωριστή διμερή συμφωνία και να μπορούν να πραγματοποιούν απροειδοποίητες και συχνές επισκέψεις σύμφωνα με τα πρότυπα της ευρωπαϊκής επιτροπής για την πρόληψη των βασανιστηρίων και της απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας. Σε καμία περίπτωση δεν θα ζητείται από μη κυβερνητικές οργανώσεις να κοινοποιούν δεδομένα ή πληροφορίες σχετικά με τους δικαιούχους σε κρατικές

αρχές ή άλλους φορείς.

Or. en

Τροπολογία 392
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 14 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	14β. Όταν τα κράτη μέλη επιβάλλουν περιορισμούς στην ελεύθερη κυκλοφορία, μια έγγραφη απόφαση θα πρέπει να χαρακτηρίζει τα μέτρα είτε ως κράτηση είτε ως περιορισμό της ελεύθερης κυκλοφορίας και οι λόγοι για τους πραγματικούς περιορισμούς που διατάσσονται θα πρέπει να δηλώνονται σε πραγματική βάση και να διασφαλίζονται από το νόμο.

Or. en

Τροπολογία 393
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 14 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	14γ. Κατά την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη ότι ο αιτών διεθνή προστασία δεν πρέπει να κρατείται μόνο επειδή αναζητά διεθνή προστασία. Η κράτηση μπορεί να επιβληθεί μόνο ως έσχατο μέτρο με βάση τους νομικούς λόγους που ορίζονται στο άρθρο 8 της οδηγίας υποδοχής (ΟΔΑ) και όταν αποδεικνύεται αναγκαία και βάσει ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης, και εάν δεν μπορούν να εφαρμοστούν

αποτελεσματικά άλλα λιγότερο καταναγκαστικά εναλλακτικά μέτρα.

Or. en

Τροπολογία 394
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 14 δ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	14δ. Οι αιτούντες θα πρέπει να έχουν το δικαίωμα δωρεάν νομικής συνδρομής σε όλα τα στάδια της διαδικασίας, αμέσως μόλις υποβληθεί η αίτηση για διεθνή προστασία. Σε περίπτωση ατόμων που διαμένουν ή κρατούνται σε εγκαταστάσεις που λειτουργούν από κράτη μέλη, θα πρέπει να υπάρχει άμεση και ανεμπόδιστη πρόσβαση των νομικών επαγγελματιών σε άτομα που βρίσκονται στις εν λόγω εγκαταστάσεις, συμπεριλαμβανομένων των χώρων καραντίνας. Η δωρεάν νομική συνδρομή θα πρέπει επίσης να αμφισβητεί κάθε ένταλμα κράτησης ή περιορισμό των περιορισμών μετακίνησης.

Or. en

Τροπολογία 395
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Διαδικασία στα σύνορα για τη διεκπεραίωση των επιστροφών	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 396
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Διαδικασία στα σύνορα για τη διεκπεραίωση των επιστροφών	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 397
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών και οι απάτριδες των οποίων η αίτηση απορρίπτεται στο πλαίσιο της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41 δεν επιτρέπεται να εισέρχονται στο έδαφος του κράτους μέλους.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 398
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών και οι απάτριδες των οποίων η αίτηση απορρίπτεται στο πλαίσιο της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41 δεν επιτρέπεται να εισέρχονται	***διαγράφεται***

στο έδαφος του κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 399
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών και οι απάτριδες των οποίων η αίτηση απορρίπτεται στο πλαίσιο της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41 δεν επιτρέπεται να εισέρχονται στο έδαφος του κράτους μέλους.	1. Οι ***ενήλικες*** υπήκοοι τρίτων χωρών και οι απάτριδες των οποίων η αίτηση απορρίπτεται στο πλαίσιο της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41 δεν επιτρέπεται να εισέρχονται στο έδαφος του κράτους μέλους***, εκτός αν συνοδεύονται από ανήλικα μέλη της οικογένειας***. ***Όταν υπάρχει αμφιβολία για την ηλικία του αιτούντος, παρέχεται το ευεργέτημα της αμφιβολίας.***

Or. en

Τροπολογία 400
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Giuliano Pisapia

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών ***και οι απάτριδες*** των οποίων η αίτηση απορρίπτεται στο πλαίσιο της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41 δεν επιτρέπεται να εισέρχονται στο έδαφος του κράτους μέλους.	1. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών των οποίων η αίτηση απορρίπτεται στο πλαίσιο της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41 ***και δεν έχουν λάβει άδεια εισόδου στο έδαφος του κράτους μέλους,*** δεν επιτρέπεται να εισέρχονται στο έδαφος του ***εν λόγω*** κράτους μέλους***, με την επιφύλαξη του άρθρου 6 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για λόγους συνέπειας με προηγούμενες τροπολογίες. Σύμφωνα με τον κώδικα συνόρων Σένγκεν, τα κράτη μέλη διατηρούν τη διακριτική ευχέρεια να επιτρέπουν την είσοδο. Δεν αφαιρείται η εν λόγω διακριτική ευχέρεια εδώ.

Τροπολογία 401
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παραμένουν για περίοδο που δεν υπερβαίνει τις 12 εβδομάδες σε τοποθεσίες στα εξωτερικά σύνορα ή πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης· όταν ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να τα στεγάσει στις τοποθεσίες αυτές, μπορεί να καταφύγει στη χρήση άλλων τοποθεσιών εντός του εδάφους του. Η περίοδος των 12 εβδομάδων θα πρέπει να ξεκινά από τη στιγμή κατά την οποία ο αιτών, ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις δεν έχει πλέον δικαίωμα παραμονής ή δεν επιτρέπεται πλέον να παραμείνει.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 402
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παραμένουν για περίοδο που δεν υπερβαίνει τις 12	***διαγράφεται***

εβδομάδες σε τοποθεσίες στα εξωτερικά σύνορα ή πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης· όταν ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να τα στεγάσει στις τοποθεσίες αυτές, μπορεί να καταφύγει στη χρήση άλλων τοποθεσιών εντός του εδάφους του. Η περίοδος των 12 εβδομάδων θα πρέπει να ξεκινά από τη στιγμή κατά την οποία ο αιτών, ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις δεν έχει πλέον δικαίωμα παραμονής ή δεν επιτρέπεται πλέον να παραμείνει.

Or. en

Τροπολογία 403
Lukas Mandl

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παραμένουν για περίοδο που δεν υπερβαίνει τις ***12*** εβδομάδες σε τοποθεσίες στα εξωτερικά σύνορα ή πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης· όταν ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να τα στεγάσει στις τοποθεσίες αυτές, μπορεί να καταφύγει στη χρήση άλλων τοποθεσιών ***εντός του εδάφους του***. Η περίοδος των ***12*** εβδομάδων θα πρέπει να ξεκινά από τη στιγμή κατά την οποία ο αιτών, ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις δεν έχει πλέον δικαίωμα παραμονής ή δεν επιτρέπεται πλέον να παραμείνει.	2. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παραμένουν για περίοδο που δεν υπερβαίνει τις ***20*** εβδομάδες σε τοποθεσίες στα εξωτερικά σύνορα ή πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης ***με την εφαρμογή της κράτησης σύμφωνα με το άρθρο 41 στοιχείο ζ) ή όταν δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις κράτησης που προβλέπονται στο άρθρο 41 στοιχείο ζ) ή δεν πληρούνται πλέον με την απαίτηση να διαμένουν στα εξωτερικά σύνορα ή στις ζώνες διέλευσης***· όταν ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να τα στεγάσει στις τοποθεσίες αυτές, μπορεί να καταφύγει στη χρήση άλλων τοποθεσιών ***πλησίον των εξωτερικών συνόρων ή στις ζώνες διέλευσης***. Η περίοδος των ***20*** εβδομάδων θα πρέπει να ξεκινά από τη στιγμή κατά την οποία ο αιτών, ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις δεν έχει πλέον δικαίωμα παραμονής ή δεν επιτρέπεται πλέον να παραμείνει.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα άτομα στη διαδικασία επιστροφής στα σύνορα θα πρέπει να παραπέμπονται σε κράτηση ή θα πρέπει να εφαρμόζονται εναλλακτικά μέτρα από τις αρχές ως σημαντικά μέτρα για την αποφυγή δευτερευουσών μετακινήσεων.

Τροπολογία 404
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ***παραμένουν*** για περίοδο που δεν υπερβαίνει τις 12 εβδομάδες σε τοποθεσίες στα εξωτερικά σύνορα ή πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης· όταν ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να τα στεγάσει στις τοποθεσίες αυτές, μπορεί να καταφύγει στη χρήση άλλων τοποθεσιών εντός του εδάφους του. Η περίοδος των 12 εβδομάδων θα πρέπει να ξεκινά από τη στιγμή κατά την οποία ο αιτών***, ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις*** δεν έχει πλέον δικαίωμα παραμονής ***ή δεν επιτρέπεται πλέον να παραμείνει***.	2. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ***φιλοξενούνται*** για περίοδο που δεν υπερβαίνει τις 12 εβδομάδες σε τοποθεσίες στα εξωτερικά σύνορα ή πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης· όταν ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να τα στεγάσει στις τοποθεσίες αυτές, μπορεί να καταφύγει στη χρήση άλλων τοποθεσιών εντός του εδάφους του. Η περίοδος των 12 εβδομάδων θα πρέπει να ξεκινά από τη στιγμή κατά την οποία ο αιτών δεν έχει πλέον δικαίωμα παραμονής ***ή έχει ανακληθεί από το δικαστήριο το δικαίωμα παραμονής του***. ***Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι, οι ανήλικοι με τις οικογένειές τους και άλλες ευάλωτες ομάδες, συμπεριλαμβανομένων των ατόμων με ειδικές ανάγκες υποδοχής ή που χρειάζονται ειδικές διαδικαστικές εγγυήσεις, εξαιρούνται από τη διαδικασία επιστροφής στα σύνορα.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Για λόγους συνέπειας με προηγούμενες τροπολογίες. Όσον αφορά την ταχεία διαδικασία και τη διαδικασία ασύλου στα σύνορα, οι ανήλικοι και οι ευάλωτοι αιτούντες θα πρέπει να εξαιρεθούν από τη διαδικασία επιστροφής στα σύνορα.

Τροπολογία 405
Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παραμένουν για περίοδο που δεν υπερβαίνει τις ***12*** εβδομάδες σε τοποθεσίες στα εξωτερικά σύνορα ή πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης· ***όταν ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να τα στεγάσει στις τοποθεσίες αυτές, μπορεί να καταφύγει στη χρήση άλλων τοποθεσιών εντός του εδάφους του***. Η περίοδος των ***12*** εβδομάδων θα πρέπει να ξεκινά από τη στιγμή κατά την οποία ο αιτών, ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις δεν έχει πλέον δικαίωμα παραμονής ή δεν επιτρέπεται πλέον να παραμείνει.	2. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παραμένουν για περίοδο που δεν υπερβαίνει τις ***16*** εβδομάδες σε τοποθεσίες στα εξωτερικά σύνορα ή πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης ***ή σε άλλες καθορισμένες τοποθεσίες***· Η περίοδος των ***16*** εβδομάδων θα πρέπει να ξεκινά από τη στιγμή κατά την οποία ο αιτών, ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις δεν έχει πλέον δικαίωμα παραμονής ή δεν επιτρέπεται πλέον να παραμείνει.

Or. en

Τροπολογία 406
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παραμένουν για περίοδο που δεν υπερβαίνει τις 12 εβδομάδες σε τοποθεσίες στα εξωτερικά σύνορα ή πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης· όταν ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να τα στεγάσει στις τοποθεσίες αυτές, μπορεί να καταφύγει στη χρήση άλλων τοποθεσιών εντός του εδάφους του. Η περίοδος των 12 εβδομάδων θα πρέπει να ξεκινά από τη στιγμή ***κατά την οποία ο αιτών, ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις δεν***	2. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παραμένουν για περίοδο που δεν υπερβαίνει τις 12 εβδομάδες σε τοποθεσίες στα εξωτερικά σύνορα ή πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης· όταν ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να τα στεγάσει στις τοποθεσίες αυτές, μπορεί να καταφύγει στη χρήση άλλων τοποθεσιών εντός του εδάφους του***, με την προϋπόθεση ότι μπορούν να διατηρηθούν η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας και οι περιορισμοί στην ελεύθερη***

έχει πλέον δικαίωμα παραμονής ή δεν επιτρέπεται πλέον να παραμείνει.	***κυκλοφορία***. Η περίοδος των 12 εβδομάδων θα πρέπει να ξεκινά από τη στιγμή ***που η απόφαση επιστροφής αποκτήσει νομική ισχύ***.

Or. en

Τροπολογία 407
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παραμένουν για περίοδο που δεν υπερβαίνει ***τις 12 εβδομάδες*** σε τοποθεσίες στα εξωτερικά σύνορα ή πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης· όταν ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να τα στεγάσει στις τοποθεσίες αυτές, μπορεί να καταφύγει στη χρήση άλλων τοποθεσιών εντός του εδάφους του. Η περίοδος των ***12 εβδομάδων*** θα πρέπει να ξεκινά από τη στιγμή κατά την οποία ο αιτών, ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις δεν έχει πλέον δικαίωμα παραμονής ή δεν επιτρέπεται πλέον να παραμείνει.	2. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παραμένουν για περίοδο που δεν υπερβαίνει ***τους 4 μήνες*** σε τοποθεσίες στα εξωτερικά σύνορα ή πλησίον αυτών ή στις ζώνες διέλευσης· όταν ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να τα στεγάσει στις τοποθεσίες αυτές, μπορεί να καταφύγει στη χρήση άλλων τοποθεσιών εντός του εδάφους του. Η περίοδος των ***4 μηνών*** θα πρέπει να ξεκινά από τη στιγμή κατά την οποία ο αιτών, ο υπήκοος τρίτης χώρας ή ο άπατρις δεν έχει πλέον δικαίωμα παραμονής ή δεν επιτρέπεται πλέον να παραμείνει.

Or. en

Τροπολογία 408
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, εφαρμόζονται το άρθρο 3, το άρθρο 4 παράγραφος 1, τα άρθρα 5 έως 7, το άρθρο 8 παράγραφοι 1 έως 5, το άρθρο 9 παράγραφοι 2 έως 4, τα άρθρα	***διαγράφεται***

10 έως 13, το άρθρο 15, το άρθρο 17 παράγραφος 1, το άρθρο 18 παράγραφοι 2 έως 4 και τα άρθρα 19 έως 21 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατυπωμένη οδηγία για την επιστροφή].

Or. en

Τροπολογία 409
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, εφαρμόζονται το άρθρο 3, το άρθρο 4 παράγραφος 1, τα άρθρα 5 έως 7, το άρθρο 8 παράγραφοι 1 έως 5, το άρθρο 9 παράγραφοι 2 έως 4, τα άρθρα 10 έως 13, το άρθρο 15, το άρθρο 17 παράγραφος 1, το άρθρο 18 παράγραφοι 2 έως 4 και τα άρθρα 19 έως 21 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατυπωμένη οδηγία για την επιστροφή].	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 410
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, εφαρμόζονται το άρθρο 3, το άρθρο 4 παράγραφος 1, τα άρθρα 5 έως 7, το άρθρο 8 παράγραφοι 1 έως 5, το***	3. ***Κατά την εφαρμογή της διαδικασίας στα σύνορα για τη διενέργεια της επιστροφής, η*** οδηγία για την επιστροφή ***εφαρμόζεται σε όλα τα***

άρθρο 9 παράγραφοι 2 έως 4, τα άρθρα 10 έως 13, το άρθρο 15, το άρθρο 17 παράγραφος 1, το άρθρο 18 παράγραφοι 2 έως 4 και τα άρθρα 19 έως 21 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [αναδιατυπωμένη οδηγία για την επιστροφή***]***.	***στοιχεία της διαδικασίας για την επιστροφή που δεν ρυθμίζονται στο παρόν άρθρο***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η οδηγία για την επιστροφή θα πρέπει να εφαρμόζεται, εκτός εάν ο κανονισμός για τις διαδικασίες ασύλου ορίζει συγκεκριμένους κανόνες για την επιστροφή. Αυτό το νομοθετικό αποτέλεσμα είναι σαφέστερο από τον καθορισμό ορισμένων ειδικών διατάξεων της οδηγίας που ισχύουν.

Τροπολογία 411
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Όταν η απόφαση επιστροφής δεν μπορεί να εκτελεστεί εντός της μέγιστης προθεσμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 2, τα κράτη μέλη συνεχίζουν τις διαδικασίες επιστροφής σύμφωνα με την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή]. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο δεν επιτρέπεται να εισέρχονται στο έδαφος του κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 412
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Με την επιφύλαξη της δυνατότητας οικειοθελούς επιστροφής ανά πάσα στιγμή, στα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορεί να χορηγείται προθεσμία οικειοθελούς αναχώρησης που δεν υπερβαίνει τις 15 ημέρες.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 413
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Με την επιφύλαξη της δυνατότητας οικειοθελούς επιστροφής ανά πάσα στιγμή, στα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορεί να χορηγείται προθεσμία οικειοθελούς αναχώρησης που δεν υπερβαίνει τις 15 ημέρες.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 414
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Με την επιφύλαξη της δυνατότητας οικειοθελούς επιστροφής ανά πάσα στιγμή, στα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορεί να χορηγείται προθεσμία οικειοθελούς αναχώρησης που δεν υπερβαίνει τις 15 ημέρες.	4. Με την επιφύλαξη της δυνατότητας οικειοθελούς επιστροφής ανά πάσα στιγμή, στα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορεί να χορηγείται προθεσμία οικειοθελούς αναχώρησης που δεν υπερβαίνει τις 15 ημέρες. ***Υπό το πρίσμα του παρόντος άρθρου, ο***

	Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής και Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο υποστηρίζουν, στο πλαίσιο της εντολής τους, τις εθνικές αρχές σε επιχειρήσεις επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 415
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Λουκάς Φουρλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Με την επιφύλαξη της δυνατότητας οικειοθελούς επιστροφής ανά πάσα στιγμή, στα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορεί να χορηγείται προθεσμία οικειοθελούς αναχώρησης που δεν υπερβαίνει τις ***15*** ημέρες.	4. Με την επιφύλαξη της δυνατότητας οικειοθελούς επιστροφής ανά πάσα στιγμή, στα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορεί να χορηγείται προθεσμία οικειοθελούς αναχώρησης που δεν υπερβαίνει τις ***20*** ημέρες ***σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές***.

Or. en

Τροπολογία 416
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Με την επιφύλαξη της δυνατότητας οικειοθελούς επιστροφής ανά πάσα στιγμή, στα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορεί να χορηγείται προθεσμία οικειοθελούς αναχώρησης που δεν υπερβαίνει τις 15 ημέρες.	4. Με την επιφύλαξη της δυνατότητας οικειοθελούς επιστροφής ανά πάσα στιγμή, στα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ***και δεν έχουν τεθεί υπό κράτηση*** μπορεί να χορηγείται προθεσμία οικειοθελούς αναχώρησης που δεν υπερβαίνει τις 15 ημέρες.

Or. en

Τροπολογία 417
Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Με την επιφύλαξη της δυνατότητας οικειοθελούς επιστροφής ανά πάσα στιγμή, στα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορεί να χορηγείται προθεσμία οικειοθελούς αναχώρησης που δεν υπερβαίνει τις ***15*** ημέρες.	4. Με την επιφύλαξη της δυνατότητας οικειοθελούς επιστροφής ανά πάσα στιγμή, στα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορεί να χορηγείται προθεσμία οικειοθελούς αναχώρησης που δεν υπερβαίνει τις ***20*** ημέρες.

Or. en

Τροπολογία 418
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Με την επιφύλαξη της δυνατότητας οικειοθελούς επιστροφής ανά πάσα στιγμή, στα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορεί να χορηγείται προθεσμία οικειοθελούς αναχώρησης ***που δεν υπερβαίνει τις 15 ημέρες***.	4. Με την επιφύλαξη της δυνατότητας οικειοθελούς επιστροφής ανά πάσα στιγμή, στα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορεί να χορηγείται προθεσμία οικειοθελούς αναχώρησης ***30 ημερών***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Αυτή ορίζεται ως η τυπική περίοδος για την οικειοθελή αναχώρηση σύμφωνα με τον συμβιβασμό που βρέθηκε στην οδηγία για τις επιστροφές.

Τροπολογία 419
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. Δεν επιτρέπεται να χορηγείται προθεσμία οικειοθελούς αναχώρησης σε περίπτωση που έχει εκτιμηθεί ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών ενδέχεται να διαφύγουν ή είχαν υποβάλλει προηγουμένως αίτηση νόμιμης παραμονής η οποία απορρίφθηκε ως δόλια ή προδήλως αβάσιμη ή απαράδεκτη, ή συνιστούν κίνδυνο για τη δημόσια τάξη, τη δημόσια ασφάλεια ή την εθνική ασφάλεια.

Or. fr

Τροπολογία 420
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα οποία έχουν τεθεί υπό κράτηση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41 και τα οποία δεν έχουν πλέον δικαίωμα παραμονής και δεν επιτρέπεται να παραμείνουν, μπορούν να συνεχίσουν να κρατούνται με σκοπό την παρεμπόδιση της εισόδου στο έδαφος του κράτους μέλους, την προετοιμασία της επιστροφής ή την εκτέλεση της διαδικασίας απομάκρυνσης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 421
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα οποία έχουν τεθεί υπό κράτηση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41 και τα οποία δεν έχουν πλέον δικαίωμα παραμονής και δεν επιτρέπεται να παραμείνουν, μπορούν να συνεχίσουν να κρατούνται με σκοπό την παρεμπόδιση της εισόδου στο έδαφος του κράτους μέλους, την προετοιμασία της επιστροφής ή την εκτέλεση της διαδικασίας απομάκρυνσης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 422
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα οποία έχουν τεθεί υπό κράτηση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41 και τα οποία δεν έχουν πλέον δικαίωμα παραμονής και δεν επιτρέπεται να παραμείνουν, μπορούν να συνεχίσουν να κρατούνται με σκοπό την παρεμπόδιση της εισόδου στο έδαφος του κράτους μέλους, την προετοιμασία της επιστροφής ή την εκτέλεση της διαδικασίας απομάκρυνσης.	5. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα οποία έχουν τεθεί υπό κράτηση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41 και τα οποία δεν έχουν πλέον δικαίωμα παραμονής και δεν επιτρέπεται να παραμείνουν, μπορούν να συνεχίσουν να κρατούνται με σκοπό την παρεμπόδιση της εισόδου στο έδαφος του κράτους μέλους, την προετοιμασία της επιστροφής ή την εκτέλεση της διαδικασίας απομάκρυνσης. ***Ένα κράτος μέλος μπορεί, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, να επιβάλει πρόσθετες υποχρεώσεις στον αιτούντα προκειμένου να αποτρέψει παράνομες μετακινήσεις.***

Or. en

Τροπολογία 423
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. ***Τα πρόσωπα*** που ***αναφέρονται*** στην παράγραφο 1, ***τα οποία έχουν*** τεθεί υπό κράτηση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41 και ***τα οποία*** δεν ***έχουν*** πλέον δικαίωμα παραμονής ***και δεν επιτρέπεται να παραμείνουν***, ***μπορούν*** να ***συνεχίσουν*** να ***κρατούνται*** με σκοπό την παρεμπόδιση της εισόδου στο έδαφος του κράτους μέλους, την προετοιμασία της επιστροφής ή την εκτέλεση της διαδικασίας απομάκρυνσης.	5. ***Ένα πρόσωπο*** που ***αναφέρεται*** στην παράγραφο 1, ***το οποίο έχει*** τεθεί υπό κράτηση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41 και ***το οποίο*** δεν ***έχει*** πλέον δικαίωμα παραμονής ***ή που του/της έχει ανακληθεί από δικαστήριο το δικαίωμα παραμονής***, ***μπορεί*** να ***συνεχίσει*** να ***κρατείται*** με σκοπό την παρεμπόδιση της εισόδου στο έδαφος του κράτους μέλους, την προετοιμασία της επιστροφής ή την εκτέλεση της διαδικασίας απομάκρυνσης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για λόγους συνέπειας με προηγούμενες τροπολογίες.

Τροπολογία 424
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα οποία δεν έχουν πλέον δικαίωμα παραμονής και δεν επιτρέπεται να παραμείνουν, και τα οποία δεν τέθηκαν υπό κράτηση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41, μπορούν να τίθενται υπό κράτηση εάν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής	***διαγράφεται***

κατά την έννοια της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή], εάν αποφεύγουν ή παρεμποδίζουν την προετοιμασία της επιστροφής ή της διαδικασίας απομάκρυνσης ή συνιστούν κίνδυνο για τη δημόσια τάξη, τη δημόσια ασφάλεια ή την εθνική ασφάλεια.

Or. en

Τροπολογία 425
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα οποία δεν έχουν πλέον δικαίωμα παραμονής και δεν επιτρέπεται να παραμείνουν, και τα οποία δεν τέθηκαν υπό κράτηση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41, μπορούν να τίθενται υπό κράτηση εάν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής κατά την έννοια της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή], εάν αποφεύγουν ή παρεμποδίζουν την προετοιμασία της επιστροφής ή της διαδικασίας απομάκρυνσης ή συνιστούν κίνδυνο για τη δημόσια τάξη, τη δημόσια ασφάλεια ή την εθνική ασφάλεια.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 426
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. ***Τα πρόσωπα*** που ***αναφέρονται*** στην παράγραφο 1, ***τα οποία*** δεν ***έχουν*** πλέον δικαίωμα παραμονής και δεν ***επιτρέπεται να παραμείνουν, και τα οποία δεν τέθηκαν*** υπό κράτηση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41, ***μπορούν*** να ***τίθενται*** υπό κράτηση εάν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής κατά την έννοια της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή], εάν ***αποφεύγουν*** ή ***παρεμποδίζουν*** την προετοιμασία της επιστροφής ή της διαδικασίας απομάκρυνσης ή ***συνιστούν*** κίνδυνο για τη δημόσια τάξη, τη δημόσια ασφάλεια ή την εθνική ασφάλεια.	6. ***Ένα πρόσωπο*** που ***αναφέρεται*** στην παράγραφο 1, ***το οποίο*** δεν ***έχει*** πλέον δικαίωμα παραμονής ***ή που του/της έχει ανακληθεί από δικαστήριο το δικαίωμα παραμονής*** και δεν ***έχει τεθεί*** υπό κράτηση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41, ***μπορεί*** να ***τίθεται*** υπό κράτηση εάν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής κατά την έννοια της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή], εάν ***αποφεύγει*** ή ***παρεμποδίζει*** την προετοιμασία της επιστροφής ή της διαδικασίας απομάκρυνσης ή ***συνιστά*** κίνδυνο για τη δημόσια τάξη, τη δημόσια ασφάλεια ή την εθνική ασφάλεια. ***Η κράτηση θα πρέπει να παραμείνει ως έσχατο μέτρο και μπορεί να χρησιμοποιηθεί εάν δεν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά άλλα επαρκή αλλά λιγότερο καταναγκαστικά μέτρα. Οποιαδήποτε απόφαση κράτησης θα πρέπει να λαμβάνεται βάσει ατομικής αξιολόγησης και να κρίνεται αναγκαία, λογική και ανάλογη προς έναν νόμιμο σκοπό.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Για λόγους συνέπειας με προηγούμενες τροπολογίες. Για να αντικατοπτρίζεται καλύτερα η τρέχουσα γλώσσα ασύλου σχετικά με την κράτηση.

Τροπολογία 427
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα οποία δεν έχουν πλέον	6. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα οποία δεν έχουν πλέον

δικαίωμα παραμονής και δεν επιτρέπεται να παραμείνουν, και τα οποία δεν τέθηκαν υπό κράτηση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41, μπορούν να τίθενται υπό κράτηση εάν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής κατά την έννοια της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή], εάν αποφεύγουν ή παρεμποδίζουν την προετοιμασία της επιστροφής ή της διαδικασίας απομάκρυνσης ή συνιστούν κίνδυνο για τη δημόσια τάξη, τη δημόσια ασφάλεια ή την εθνική ασφάλεια.	δικαίωμα παραμονής και δεν επιτρέπεται να παραμείνουν, και τα οποία δεν τέθηκαν υπό κράτηση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41, μπορούν να τίθενται υπό κράτηση ***προκειμένου να αποτραπεί η είσοδος στο έδαφος του κράτους μέλους*** εάν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής κατά την έννοια της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή], εάν αποφεύγουν ή παρεμποδίζουν την προετοιμασία της επιστροφής ή της διαδικασίας απομάκρυνσης ή συνιστούν κίνδυνο για τη δημόσια τάξη, τη δημόσια ασφάλεια ή την εθνική ασφάλεια.

Or. en

Τροπολογία 428
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Η κράτηση διατηρείται για όσο το δυνατόν συντομότερο διάστημα, καθόσον χρόνο η διαδικασία απομάκρυνσης εξελίσσεται και εκτελείται με τη δέουσα επιμέλεια. Η περίοδος κράτησης δεν υπερβαίνει την περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 2 και περιλαμβάνεται στις μέγιστες περιόδους κράτησης που ορίζονται στο άρθρο 15 παράγραφοι 5 και 6 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή].	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 429
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Η κράτηση διατηρείται για όσο το δυνατόν συντομότερο διάστημα, καθόσον χρόνο η διαδικασία απομάκρυνσης εξελίσσεται και εκτελείται με τη δέουσα επιμέλεια. Η περίοδος κράτησης δεν υπερβαίνει την περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 2 και περιλαμβάνεται στις μέγιστες περιόδους κράτησης που ορίζονται στο άρθρο 15 παράγραφοι 5 και 6 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή].	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 430
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Η κράτηση διατηρείται για όσο το δυνατόν συντομότερο διάστημα, καθόσον χρόνο η διαδικασία απομάκρυνσης εξελίσσεται και εκτελείται με τη δέουσα επιμέλεια. Η περίοδος κράτησης δεν υπερβαίνει την περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 2 ***και περιλαμβάνεται στις μέγιστες περιόδους κράτησης που ορίζονται στο*** άρθρο ***15 παράγραφοι 5 και 6*** της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή].	7. Η κράτηση διατηρείται για όσο το δυνατόν συντομότερο διάστημα, καθόσον χρόνο η διαδικασία απομάκρυνσης εξελίσσεται και εκτελείται με τη δέουσα επιμέλεια. Η περίοδος κράτησης δεν υπερβαίνει την περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 2***. Όταν η απόφαση επιστροφής δεν μπορεί να εκτελεστεί εντός της μέγιστης προθεσμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 2, ο υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να συνεχίσει να κρατείται σύμφωνα με το*** άρθρο ***18*** της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή].

Or. en

Τροπολογία 431
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Η κράτηση διατηρείται για όσο το δυνατόν συντομότερο διάστημα, καθόσον χρόνο η διαδικασία απομάκρυνσης εξελίσσεται και εκτελείται με τη δέουσα επιμέλεια. Η περίοδος κράτησης δεν υπερβαίνει την περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 2 και περιλαμβάνεται στις μέγιστες περιόδους κράτησης που ορίζονται στο άρθρο 15 παράγραφοι 5 και 6 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή].	7. Η κράτηση διατηρείται για όσο το δυνατόν συντομότερο διάστημα, καθόσον χρόνο η διαδικασία απομάκρυνσης εξελίσσεται και εκτελείται με τη δέουσα επιμέλεια. Η περίοδος κράτησης δεν υπερβαίνει την περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 2 και περιλαμβάνεται στις μέγιστες περιόδους κράτησης που ορίζονται στο άρθρο 15 παράγραφοι 5 και 6 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή]. ***Οι ανήλικοι, είτε είναι ασυνόδευτοι είτε όχι, δεν τίθενται υπό κράτηση.***

Or. en

Τροπολογία 432
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Η κράτηση διατηρείται για όσο το δυνατόν συντομότερο διάστημα, καθόσον χρόνο η διαδικασία απομάκρυνσης εξελίσσεται και εκτελείται με τη δέουσα επιμέλεια. Η περίοδος κράτησης δεν υπερβαίνει ***την περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 2 και περιλαμβάνεται στις*** μέγιστες περιόδους κράτησης που ορίζονται στο άρθρο 15 παράγραφοι 5 και 6 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή].	7. Η κράτηση διατηρείται για όσο το δυνατόν συντομότερο διάστημα, καθόσον χρόνο η διαδικασία απομάκρυνσης εξελίσσεται και εκτελείται με τη δέουσα επιμέλεια. Η περίοδος κράτησης δεν υπερβαίνει ***τις*** μέγιστες περιόδους κράτησης που ορίζονται στο άρθρο 15 παράγραφοι 5 και 6 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή].

Or. en

Τροπολογία 433
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz

Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Giuliano Pisapia

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Η κράτηση διατηρείται για όσο το δυνατόν συντομότερο διάστημα, ***καθόσον χρόνο η διαδικασία*** απομάκρυνσης ***εξελίσσεται*** και εκτελείται με τη δέουσα επιμέλεια. Η περίοδος κράτησης δεν υπερβαίνει την περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 2 και περιλαμβάνεται στις μέγιστες περιόδους κράτησης που ορίζονται στο άρθρο 15 παράγραφοι 5 και 6 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή].	7. Η κράτηση διατηρείται για όσο το δυνατόν συντομότερο διάστημα, ***και μόνο εφόσον υπάρχει εύλογη προοπτική*** απομάκρυνσης και εκτελείται με τη δέουσα επιμέλεια. Η περίοδος κράτησης δεν υπερβαίνει την περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 2 και περιλαμβάνεται στις μέγιστες περιόδους κράτησης που ορίζονται στο άρθρο 15 παράγραφοι 5 και 6 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή].

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με τον συμβιβασμό σχετικά με την οδηγία για την επιστροφή.

Τροπολογία 434
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Τα κράτη μέλη που, μετά την απόρριψη αίτησης στο πλαίσιο της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41, εκδίδουν άρνηση εισόδου σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 και έχουν αποφασίσει να μην εφαρμόσουν την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή] στις περιπτώσεις αυτές σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) της εν λόγω οδηγίας, διασφαλίζουν ότι η μεταχείριση και το επίπεδο προστασίας	***διαγράφεται***

των υπηκόων τρίτων χωρών και των απάτριδων που υπόκεινται σε άρνηση εισόδου συμμορφώνονται με το άρθρο 4 παράγραφος 4 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή] και ισοδυναμούν με τις διατάξεις στις παραγράφους 2, 4 και 7 του παρόντος άρθρου.»

Or. en

Τροπολογία 435
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Τα κράτη μέλη που, μετά την απόρριψη αίτησης στο πλαίσιο της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41, εκδίδουν άρνηση εισόδου σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 και έχουν αποφασίσει να μην εφαρμόσουν την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή] στις περιπτώσεις αυτές σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) της εν λόγω οδηγίας, διασφαλίζουν ότι η μεταχείριση και το επίπεδο προστασίας των υπηκόων τρίτων χωρών και των απάτριδων που υπόκεινται σε άρνηση εισόδου συμμορφώνονται με το άρθρο 4 παράγραφος 4 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή] και ισοδυναμούν με τις διατάξεις στις παραγράφους 2, 4 και 7 του παρόντος άρθρου.»	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με τον συμβιβασμό σχετικά με την οδηγία για την επιστροφή. Αυτή η διάταξη ενέχει

τον κίνδυνο να δημιουργήσει ένα παράλληλο καθεστώς για ορισμένους υπηκόους τρίτων χωρών. Η οδηγία για την επιστροφή θα πρέπει να ισχύει σε κάθε περίπτωση.

Τροπολογία 436
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Τα κράτη μέλη που, μετά την απόρριψη αίτησης στο πλαίσιο της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41, εκδίδουν άρνηση εισόδου σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 και έχουν αποφασίσει να μην εφαρμόσουν την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή] στις περιπτώσεις αυτές σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) της εν λόγω οδηγίας, διασφαλίζουν ότι η μεταχείριση και το επίπεδο προστασίας των υπηκόων τρίτων χωρών και των απάτριδων που υπόκεινται σε άρνηση εισόδου συμμορφώνονται με το άρθρο 4 παράγραφος 4 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή] και ισοδυναμούν με τις διατάξεις στις παραγράφους 2, 4 και 7 του παρόντος άρθρου.»	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 437
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Τα κράτη μέλη ***που, μετά την απόρριψη αίτησης στο πλαίσιο της διαδικασίας που αναφέρεται στο***	8. Τα κράτη μέλη ***μπορούν να αποφασίσουν*** να μην εφαρμόσουν την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την

άρθρο 41, εκδίδουν άρνηση εισόδου σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 και έχουν αποφασίσει να μην εφαρμόσουν την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή] στις περιπτώσεις αυτές σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) της εν λόγω οδηγίας**,** διασφαλίζουν ότι η μεταχείριση και το επίπεδο προστασίας των υπηκόων τρίτων χωρών και των απάτριδων που υπόκεινται σε άρνηση εισόδου συμμορφώνονται με το άρθρο 4 παράγραφος 4 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή] και ισοδυναμούν με τις διατάξεις στις παραγράφους 2, 4 και 7 του παρόντος άρθρου.»

επιστροφή] στις περιπτώσεις αυτές σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) της εν λόγω οδηγίας**.** ***Τα κράτη μέλη*** διασφαλίζουν ότι η μεταχείριση και το επίπεδο προστασίας των υπηκόων τρίτων χωρών και των απάτριδων που υπόκεινται σε άρνηση εισόδου συμμορφώνονται με το άρθρο 4 παράγραφος 4 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή] και ισοδυναμούν με τις διατάξεις στις παραγράφους 2, 4 και 7 του παρόντος άρθρου.»

Or. en

Τροπολογία 438
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41α – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Τα κράτη μέλη που, μετά την απόρριψη αίτησης στο πλαίσιο της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41, εκδίδουν άρνηση εισόδου σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 και ***έχουν αποφασίσει να μην εφαρμόσουν την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή] στις περιπτώσεις αυτές σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) της εν λόγω οδηγίας,*** διασφαλίζουν ότι η μεταχείριση και το επίπεδο προστασίας των υπηκόων τρίτων χωρών και των απάτριδων που υπόκεινται ***σε άρνηση εισόδου*** συμμορφώνονται με το άρθρο 4 παράγραφος 4 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή] και ισοδυναμούν με τις διατάξεις στις παραγράφους 2, 4 και 7 του παρόντος	8. Τα κράτη μέλη που ***έχουν αποφασίσει να μην εφαρμόσουν την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή] σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) της εν λόγω οδηγίας***, μετά την απόρριψη αίτησης στο πλαίσιο της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 41, εκδίδουν άρνηση εισόδου σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 και διασφαλίζουν ότι η μεταχείριση και το επίπεδο προστασίας των υπηκόων τρίτων χωρών και των απάτριδων που υπόκεινται ***στις εθνικές διαδικασίες τους*** συμμορφώνονται με το άρθρο 4 παράγραφος 4 της οδηγίας XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για την επιστροφή] και ισοδυναμούν με τις διατάξεις στις παραγράφους 2, 4 και 7 του παρόντος

άρθρου.»	άρθρου.»

Or. en

Τροπολογία 439
Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Λουκάς Φουρλάς, Juan Ignacio Zoido Álvarez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 41β
	Προσωπικό στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα:
	1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι το προσωπικό τους που συμμετέχει στη διαδικασία στα σύνορα έχει λάβει το κατάλληλο επίπεδο γνώσεων και κατάρτιση σε όλες τις περιστάσεις. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι αιτούντες έχουν αποτελεσματική πρόσβαση σε μη κυβερνητικές οργανώσεις στις εγκαταστάσεις που χρησιμοποιούνται για τους σκοπούς της διαδικασίας στα σύνορα.
	2. Εφόσον ζητηθεί από κράτος μέλος, τα όργανα, οι υπηρεσίες και οι οργανισμοί της Ένωσης του παρέχουν ταχεία και εξατομικευμένη υποστήριξη στη διαδικασία στα σύνορα, όπως ορίζεται στο άρθρο 57α, ιδίως όταν το εν λόγω κράτος μέλος αντιμετωπίζει σημαντική αύξηση των αιτήσεων.

Or. en

Τροπολογία 440
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(17) το άρθρο 43 τροποποιείται ως εξής:	***διαγράφεται***
α) Διαγράφεται το στοιχείο α).	
Στο άρθρο 43 προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο γ):	
γ) μια πρώτη μεταγενέστερη αίτηση υποβλήθηκε εντός ενός έτους από την απόφαση της αποφαινόμενης αρχής επί της πρώτης αίτησης με μοναδικό σκοπό να καθυστερήσει ή να εμποδίσει την εκτέλεση απόφασης επιστροφής η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την επικείμενη απομάκρυνση του αιτούντος από το κράτος μέλος, εν αναμονή της οριστικοποίησης της απόφασης με την οποία η εν λόγω αίτηση κηρύσσεται απαράδεκτη σε περιπτώσεις στις οποίες είναι αμέσως σαφές για την αποφαινόμενη αρχή ότι δεν έχουν υποβληθεί νέα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 4».	

Or. en

Τροπολογία 441
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(17) το άρθρο 43 τροποποιείται ως εξής:	***διαγράφεται***
α) Διαγράφεται το στοιχείο α).	
Στο άρθρο 43 προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο γ):	
γ) μια πρώτη μεταγενέστερη αίτηση υποβλήθηκε εντός ενός έτους από την απόφαση της αποφαινόμενης αρχής επί της πρώτης αίτησης με μοναδικό σκοπό να καθυστερήσει ή να εμποδίσει την	

εκτέλεση απόφασης επιστροφής η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την επικείμενη απομάκρυνση του αιτούντος από το κράτος μέλος, εν αναμονή της οριστικοποίησης της απόφασης με την οποία η εν λόγω αίτηση κηρύσσεται απαράδεκτη σε περιπτώσεις στις οποίες είναι αμέσως σαφές για την αποφαινόμενη αρχή ότι δεν έχουν υποβληθεί νέα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 4».

Or. en

Τροπολογία 442
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – εδάφιο 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) μια πρώτη μεταγενέστερη αίτηση υποβλήθηκε εντός ενός έτους από την απόφαση της αποφαινόμενης αρχής επί της πρώτης αίτησης με ***μοναδικό*** σκοπό να καθυστερήσει ή να εμποδίσει την εκτέλεση απόφασης επιστροφής η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την επικείμενη απομάκρυνση του αιτούντος από το κράτος μέλος, εν αναμονή της οριστικοποίησης της απόφασης με την οποία η εν λόγω αίτηση κηρύσσεται απαράδεκτη σε περιπτώσεις στις οποίες είναι αμέσως σαφές για την αποφαινόμενη αρχή ότι δεν έχουν υποβληθεί νέα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 4».	γ) μια πρώτη μεταγενέστερη αίτηση υποβλήθηκε εντός ενός έτους από την απόφαση της αποφαινόμενης αρχής επί της πρώτης αίτησης ***και ένα δικαστήριο έκρινε ότι υποβλήθηκε αποκλειστικά*** με σκοπό να καθυστερήσει ή να εμποδίσει την εκτέλεση απόφασης επιστροφής η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την επικείμενη απομάκρυνση του αιτούντος από το κράτος μέλος, εν αναμονή της οριστικοποίησης της απόφασης με την οποία η εν λόγω αίτηση κηρύσσεται απαράδεκτη σε περιπτώσεις στις οποίες είναι αμέσως σαφές για την αποφαινόμενη αρχή ότι δεν έχουν υποβληθεί νέα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 4».

Or. en

Αιτιολόγηση

Για λόγους συνέπειας με προηγούμενες τροπολογίες.

Τροπολογία 443
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – εδάφιο 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) μια ***πρώτη*** μεταγενέστερη αίτηση υποβλήθηκε ***εντός ενός έτους από την απόφαση της αποφαινόμενης αρχής επί της πρώτης αίτησης*** με μοναδικό σκοπό να καθυστερήσει ή να εμποδίσει την εκτέλεση απόφασης επιστροφής η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την επικείμενη απομάκρυνση του αιτούντος από το κράτος μέλος, εν αναμονή της οριστικοποίησης της απόφασης με την οποία η εν λόγω αίτηση κηρύσσεται απαράδεκτη σε περιπτώσεις στις οποίες είναι αμέσως σαφές για την αποφαινόμενη αρχή ότι δεν έχουν υποβληθεί νέα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 4».	γ) μια μεταγενέστερη αίτηση υποβλήθηκε με μοναδικό σκοπό να καθυστερήσει ή να εμποδίσει την εκτέλεση απόφασης επιστροφής η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την επικείμενη απομάκρυνση του αιτούντος από το κράτος μέλος, εν αναμονή της οριστικοποίησης της απόφασης με την οποία η εν λόγω αίτηση κηρύσσεται απαράδεκτη σε περιπτώσεις στις οποίες είναι αμέσως σαφές για την αποφαινόμενη αρχή ότι δεν έχουν υποβληθεί νέα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 4».

Or. en

Τροπολογία 444
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – εδάφιο 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) μια πρώτη μεταγενέστερη αίτηση υποβλήθηκε ***εντός ενός έτους από την απόφαση της αποφαινόμενης αρχής επί της πρώτης αίτησης*** με μοναδικό σκοπό να καθυστερήσει ή να εμποδίσει την εκτέλεση απόφασης επιστροφής η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την επικείμενη απομάκρυνση του αιτούντος από το κράτος μέλος, εν αναμονή της οριστικοποίησης της απόφασης με την οποία η εν λόγω αίτηση κηρύσσεται απαράδεκτη σε	γ) μια πρώτη μεταγενέστερη αίτηση υποβλήθηκε με μοναδικό σκοπό να καθυστερήσει ή να εμποδίσει την εκτέλεση απόφασης επιστροφής η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την επικείμενη απομάκρυνση του αιτούντος από το κράτος μέλος, εν αναμονή της οριστικοποίησης της απόφασης με την οποία η εν λόγω αίτηση κηρύσσεται απαράδεκτη σε περιπτώσεις στις οποίες είναι αμέσως σαφές για την αποφαινόμενη αρχή ότι δεν έχουν

περιπτώσεις στις οποίες είναι αμέσως σαφές για την αποφαινόμενη αρχή ότι δεν έχουν υποβληθεί νέα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 4».

υποβληθεί νέα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 4».

Or. en

Τροπολογία 445
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι αιτούντες έχουν δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον δικαστηρίου κατά των ακόλουθων αποφάσεων:	1. Οι αιτούντες έχουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον δικαστηρίου***, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ,*** κατά των ακόλουθων αποφάσεων:

Or. en

Τροπολογία 446
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι αιτούντες έχουν δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον δικαστηρίου κατά των ακόλουθων αποφάσεων:	1. Οι αιτούντες έχουν δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον δικαστηρίου***, σύμφωνα με τις αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ,*** κατά των ακόλουθων αποφάσεων:

Or. en

Τροπολογία 447
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz

Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	αα) απόφαση παραπομπής του αιτούντος σε ταχεία διαδικασία σύμφωνα με το άρθρο 40·

Or. en

Αιτιολόγηση

Για να είναι σε θέση οι αιτούντες να ασκήσουν σωστά το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής, πρέπει να μπορούν να αμφισβητήσουν την απόφαση των αρμόδιων για το άσυλο αρχών να τους υποβάλουν σε ταχείες διαδικασίες ή διαδικασίες στα σύνορα. Και οι δύο αυτές διαδικασίες έχουν διαδικαστικές συνέπειες για τους αιτούντες, οι οποίες έχουν ως αποτέλεσμα οι εν λόγω αιτούντες να απολαμβάνουν λιγότερα δικονομικά δικαιώματα. Είναι πολύ αργά για να χορηγηθεί δικαίωμα πραγματικής προσφυγής μετά τη λήψη της απόφασης χορήγησης ασύλου, καθώς τα δικαιώματα που έχουν περιοριστεί δεν μπορούν να αποκατασταθούν εκ των υστέρων υπέρ του αιτούντος.

Τροπολογία 448
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο α β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	αβ) απόφαση παραπομπής του αιτούντος σε διαδικασία στα σύνορα σύμφωνα με το άρθρο 41·

Or. en

Αιτιολόγηση

Για να είναι σε θέση οι αιτούντες να ασκήσουν σωστά το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής, πρέπει να μπορούν να αμφισβητήσουν την απόφαση των αρμόδιων για το άσυλο αρχών να τους υποβάλουν σε ταχείες διαδικασίες ή διαδικασίες στα σύνορα. Και οι δύο αυτές διαδικασίες έχουν διαδικαστικές συνέπειες για τους αιτούντες, οι οποίες έχουν ως αποτέλεσμα οι εν λόγω

αιτούντες να απολαμβάνουν λιγότερα δικονομικά δικαιώματα. Είναι πολύ αργά για να χορηγηθεί δικαίωμα πραγματικής προσφυγής μετά τη λήψη της απόφασης χορήγησης ασύλου, καθώς τα δικαιώματα που έχουν περιοριστεί δεν μπορούν να αποκατασταθούν εκ των υστέρων υπέρ του αιτούντος.

Τροπολογία 449
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο α γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	αγ) απόφαση εφαρμογής του μέτρου κράτησης κατά τη διάρκεια διαδικασίας στα σύνορα·

Or. en

Αιτιολόγηση

Μια απόφαση κράτησης θα πρέπει να μπορεί ανά πάσα στιγμή να προσβληθεί.

Τροπολογία 450
Sylvie Guillaume, Pietro Bartolo, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Birgit Sippel, Elena Yoncheva, Javier Moreno Sánchez, Giuliano Pisapia, Domènec Ruiz Devesa, Petar Vitanov

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) απόφαση με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως αβάσιμη όσον αφορά τόσο το καθεστώς πρόσφυγα όσο και το καθεστώς επικουρικής προστασίας·	β) απόφαση με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως αβάσιμη ***και προδήλως αβάσιμη*** όσον αφορά τόσο το καθεστώς πρόσφυγα όσο και το καθεστώς επικουρικής προστασίας·

Or. en

Αιτιολόγηση

Αιτιολόγηση Η πρόταση οδηγίας για την επιστροφή του 2016 περιλάμβανε το ρητό δικαίωμα πραγματικής προσφυγής για την αμφισβήτηση διαπίστωσης ότι μια αίτηση είναι προδήλως αβάσιμη. Το δικαίωμα αυτό πρέπει να διατηρηθεί.

Τροπολογία 451
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δα) διαταγή κράτησης ή απόφαση εφαρμογής, στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα, περιορισμών στην ελεύθερη κυκλοφορία.

Or. en

Τροπολογία 452
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δα) απόφαση κράτησης

Or. en

Τροπολογία 453
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο δ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δβ) απόφαση με την οποία απορρίπτεται αίτηση χορήγησης άδειας

	διαμονής για λόγους φιλευσπλαχνίας, ανθρωπιστικούς ή άλλους λόγους·

Or. en

Τροπολογία 454
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο δ γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δγ) απόφαση εφαρμογής της διαδικασίας στα σύνορα.

Or. en

Τροπολογία 455
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) ***απόφαση επιστροφής***.	ε) ***αποφάσεις που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαδικασίας στα σύνορα***.

Or. en

Τροπολογία 456
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Michal Šimečka

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εα) απόφαση με την οποία καθορίζεται η ηλικία του αιτούντος.

Or. en

Τροπολογία 457
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Προσφυγές κατά αποφάσεων επιστροφής ασκούνται ενώπιον του ίδιου δικαστηρίου και εντός των ίδιων δικαστικών διαδικασιών και εντός των ίδιων προθεσμιών με τις αποφάσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α), β), γ) και δ).	***Για την τήρηση των προθεσμιών που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό,*** προσφυγές κατά αποφάσεων επιστροφής ασκούνται ενώπιον του ίδιου δικαστηρίου και εντός των ίδιων δικαστικών διαδικασιών και εντός των ίδιων προθεσμιών με τις αποφάσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α), β), γ) και δ).

Or. en

Τροπολογία 458
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Προσφυγές κατά αποφάσεων επιστροφής ασκούνται ενώπιον του ίδιου δικαστηρίου και εντός των ίδιων δικαστικών διαδικασιών και εντός των ίδιων προθεσμιών με τις αποφάσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α), β), γ) και δ).	***Οι αιτούντες δικαιούνται δωρεάν νομική συνδρομή προκειμένου να μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα που έχουν για πραγματική προσφυγή***.

Or. en

Τροπολογία 459
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Προσφυγές κατά αποφάσεων επιστροφής ασκούνται ενώπιον του ίδιου δικαστηρίου και εντός των ίδιων δικαστικών διαδικασιών και εντός των ίδιων προθεσμιών με τις αποφάσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α), β), γ) και δ).	***Οι αιτούντες έχουν πρόσβαση σε ανεξάρτητη δωρεάν νομική συνδρομή και ενημερώνονται για το εν λόγω δικαίωμα κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής που διενεργείται σύμφωνα με τον [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής] ή το αργότερο κατά την καταχώριση της αίτησής τους για άσυλο***.

Or. en

Τροπολογία 460
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Προσφυγές κατά αποφάσεων επιστροφής ασκούνται ενώπιον του ίδιου δικαστηρίου και εντός των ίδιων δικαστικών διαδικασιών και εντός των ίδιων προθεσμιών με τις αποφάσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α), β), γ) και δ).	Προσφυγές κατά αποφάσεων επιστροφής ***μπορούν να*** ασκούνται ενώπιον του ίδιου δικαστηρίου και εντός των ίδιων δικαστικών διαδικασιών και εντός των ίδιων προθεσμιών με τις αποφάσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α), β), γ) και δ).

Or. en

Αιτιολόγηση

Αυτό θα εξαρτηθεί από την οργάνωση του δικαστικού συστήματος του εν λόγω κράτους μέλους.

Τροπολογία 461
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα πρόσωπα που πληρούν τις	2. Τα πρόσωπα που πληρούν τις

προϋποθέσεις επικουρικής προστασίας έχουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής κατά απόφασης που κρίνει την αίτησή τους αβάσιμη σε σχέση με το καθεστώς πρόσφυγα. ***Όταν το καθεστώς επικουρικής προστασίας που χορηγείται από κράτος μέλος παρέχει τα ίδια δικαιώματα και ευεργετήματα με το καθεστώς πρόσφυγα βάσει του ενωσιακού και του εθνικού δικαίου, η προσφυγή κατά της εν λόγω απόφασης στο εν λόγω κράτος μέλος μπορεί να θεωρηθεί απαράδεκτη, όταν η δυνατότητα αυτή προβλέπεται από το εθνικό δίκαιο.***	προϋποθέσεις επικουρικής προστασίας έχουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής κατά απόφασης που κρίνει την αίτησή τους αβάσιμη σε σχέση με το καθεστώς πρόσφυγα.

Or. en

Τροπολογία 462
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα πρόσωπα που πληρούν τις προϋποθέσεις επικουρικής προστασίας έχουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής κατά απόφασης που κρίνει την αίτησή τους αβάσιμη σε σχέση με το καθεστώς πρόσφυγα. ***Όταν το καθεστώς επικουρικής προστασίας που χορηγείται από κράτος μέλος παρέχει τα ίδια δικαιώματα και ευεργετήματα με το καθεστώς πρόσφυγα βάσει του ενωσιακού και του εθνικού δικαίου, η προσφυγή κατά της εν λόγω απόφασης στο εν λόγω κράτος μέλος μπορεί να θεωρηθεί απαράδεκτη, όταν η δυνατότητα αυτή προβλέπεται από το εθνικό δίκαιο.***	2. Τα πρόσωπα που πληρούν τις προϋποθέσεις επικουρικής προστασίας έχουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής κατά απόφασης που κρίνει την αίτησή τους αβάσιμη σε σχέση με το καθεστώς πρόσφυγα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με την προσωρινή συμφωνία σχετικά με τον κανονισμό για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου (άρθρο 13), όταν ο αιτών δικαιούται το καθεστώς πρόσφυγα, θα πρέπει να του χορηγηθεί αυτό το καθεστώς. Επομένως, ο αιτών πρέπει να έχει πάντα το δικαίωμα να αμφισβητήσει μια απόφαση χορήγησης επικουρικής προστασίας, όταν πιστεύει ότι θα έπρεπε να είχε χορηγηθεί το καθεστώς πρόσφυγα.

Τροπολογία 463
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα πρόσωπα που πληρούν τις προϋποθέσεις επικουρικής προστασίας έχουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής κατά απόφασης που κρίνει την αίτησή τους αβάσιμη σε σχέση με το καθεστώς πρόσφυγα. ***Όταν το καθεστώς επικουρικής προστασίας που χορηγείται από κράτος μέλος παρέχει τα ίδια δικαιώματα και ευεργετήματα με το καθεστώς πρόσφυγα βάσει του ενωσιακού και του εθνικού δικαίου, η προσφυγή κατά της εν λόγω απόφασης στο εν λόγω κράτος μέλος μπορεί να θεωρηθεί απαράδεκτη, όταν η δυνατότητα αυτή προβλέπεται από το εθνικό δίκαιο.***	2. Τα πρόσωπα που πληρούν τις προϋποθέσεις επικουρικής προστασίας έχουν το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής κατά απόφασης που κρίνει την αίτησή τους αβάσιμη σε σχέση με το καθεστώς πρόσφυγα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής δεν θα πρέπει να περιορίζεται στους αιτούντες επικουρική προστασία κατά απόφασης που αρνείται το καθεστώς πρόσφυγα, παρόλο που πρόκειται για συγκρίσιμα και παρόμοια δικαιώματα.

Τροπολογία 464
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 53 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Ο αιτών έχει δικαίωμα προφορικής ακροαματικής διαδικασίας ενώπιον δικαστηρίων πρώτου βαθμού προσφυγής.

Or. en

Τροπολογία 465
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η πραγματική προσφυγή κατά την έννοια της παραγράφου 1 προβλέπει πλήρη και ex nunc εξέταση τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων***, τουλάχιστον ενώπιον πρωτοβάθμιου δικαστηρίου***, συμπεριλαμβανομένης, κατά περίπτωση, της εξέτασης των αναγκών διεθνούς προστασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου].	3. Η πραγματική προσφυγή κατά την έννοια της παραγράφου 1 προβλέπει πλήρη και ex nunc εξέταση τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων, συμπεριλαμβανομένης, κατά περίπτωση, της εξέτασης των αναγκών διεθνούς προστασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου]***, καθώς και εξέταση σύμφωνα με τα άρθρα 2, 3 και 8 της ΕΣΔΑ και τα άρθρα 2, 4 και 7 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων***.

Or. en

Τροπολογία 466
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η πραγματική προσφυγή κατά την έννοια της παραγράφου 1 προβλέπει πλήρη	3. Η πραγματική προσφυγή κατά την έννοια της παραγράφου 1 προβλέπει πλήρη

και ex nunc εξέταση τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων***, τουλάχιστον ενώπιον πρωτοβάθμιου δικαστηρίου***, συμπεριλαμβανομένης, κατά περίπτωση, της εξέτασης των αναγκών διεθνούς προστασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου].	και ex nunc εξέταση τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων, συμπεριλαμβανομένης, κατά περίπτωση, της εξέτασης των αναγκών διεθνούς προστασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου]***, καθώς και εξέταση σύμφωνα με τα άρθρα 2 και 3 της ΕΣΔΑ και τα άρθρα 2 και 4 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και το άρθρο 8 της ΕΣΔΑ και το άρθρο 7 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων***.

Or. en

Τροπολογία 467
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η πραγματική προσφυγή κατά την έννοια της παραγράφου 1 προβλέπει πλήρη και ex nunc εξέταση τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων, τουλάχιστον ενώπιον πρωτοβάθμιου δικαστηρίου, συμπεριλαμβανομένης, κατά περίπτωση, της εξέτασης των αναγκών διεθνούς προστασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου].	3. Η πραγματική προσφυγή κατά την έννοια της παραγράφου 1 προβλέπει πλήρη και ex nunc εξέταση τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων, τουλάχιστον ***προφορική ακροαματική διαδικασία*** ενώπιον πρωτοβάθμιου δικαστηρίου, συμπεριλαμβανομένης, κατά περίπτωση, της εξέτασης των αναγκών διεθνούς προστασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX [κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου].

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με την τροπολογία 309 της θέσης του ΕΚ σχετικά με το άρθρο 53 της πρότασης του 2016.

Τροπολογία 468
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Σε περίπτωση αρνητικής απόφασης σχετικά με αίτηση ασύλου σε διαδικασία ασύλου στα σύνορα, όπως ρυθμίζεται από το άρθρο 41 του παρόντος κανονισμού, η δικαστική επανεξέταση κατά την πρωτοβάθμια διαδικασία περιλαμβάνει αυτομάτως επανεξέταση της απόφασης για την παραπομπή αιτούντος στη διαδικασία αυτή.

Or. en

Τροπολογία 469
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Η εξέταση ενώπιον δικαστηρίου πραγματοποιείται μέσω γραπτών παρατηρήσεων, εκτός εάν το δικαστήριο κρίνει αναγκαία τη διενέργεια ακρόασης για την εξέταση που αναφέρεται στην υποπαράγραφο 3 του παρόντος άρθρου.

Or. en

Τροπολογία 470
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Στους αιτούντες παρέχεται διερμηνεία για τους σκοπούς ακροαματικής διαδικασίας ενώπιον του αρμόδιου δικαστηρίου***, όταν πραγματοποιείται η εν λόγω ακροαματική διαδικασία και όταν δεν μπορεί να εξασφαλιστεί με άλλο τρόπο η κατάλληλη επικοινωνία***.	4. Στους αιτούντες παρέχεται διερμηνεία ***σε γλώσσα που κατανοούν*** για τους σκοπούς ακροαματικής διαδικασίας ενώπιον του αρμόδιου δικαστηρίου.

Or. en

Τροπολογία 471
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Στους αιτούντες παρέχεται διερμηνεία για τους σκοπούς ακροαματικής διαδικασίας ενώπιον του αρμόδιου δικαστηρίου, όταν πραγματοποιείται η εν λόγω ακροαματική διαδικασία ***και όταν δεν μπορεί να εξασφαλιστεί με άλλο τρόπο η κατάλληλη επικοινωνία***.	4. Στους αιτούντες παρέχεται διερμηνεία ***σε γλώσσα που κατανοούν από ειδικευμένο προσωπικό*** για τους σκοπούς ακροαματικής διαδικασίας ενώπιον του αρμόδιου δικαστηρίου, όταν πραγματοποιείται η εν λόγω ακροαματική διαδικασία.

Or. en

Τροπολογία 472
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Στους αιτούντες παρέχεται διερμηνεία για τους σκοπούς ακροαματικής διαδικασίας ενώπιον του αρμόδιου δικαστηρίου, ***όταν πραγματοποιείται η εν λόγω ακροαματική***	4. ***Όταν πραγματοποιείται η εν λόγω ακροαματική διαδικασία,*** στους αιτούντες παρέχεται διερμηνεία για τους σκοπούς ακροαματικής διαδικασίας ενώπιον του αρμόδιου δικαστηρίου, ***εάν*** δεν μπορεί να

διαδικασία και όταν δεν μπορεί να εξασφαλιστεί με άλλο τρόπο η κατάλληλη επικοινωνία.

εξασφαλιστεί με άλλο τρόπο η κατάλληλη επικοινωνία.

Or. en

Τροπολογία 473
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. ***Όταν το*** δικαστήριο ***το κρίνει αναγκαίο,*** εξασφαλίζει τη μετάφραση των σχετικών εγγράφων που δεν έχουν ήδη μεταφραστεί σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 4. Εναλλακτικά, μεταφράσεις των εν λόγω σχετικών εγγράφων μπορούν να παρέχονται από άλλες οντότητες και να πληρώνονται από δημόσιους πόρους σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.	5. ***Ένα*** δικαστήριο εξασφαλίζει τη μετάφραση ***όλων*** των σχετικών εγγράφων που δεν έχουν ήδη μεταφραστεί σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 4. Εναλλακτικά, μεταφράσεις των εν λόγω σχετικών εγγράφων μπορούν να παρέχονται από άλλες οντότητες και να πληρώνονται από δημόσιους πόρους σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 474
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5α. Όταν η προσφυγή αφορά ανήλικο, οι πληροφορίες παρέχονται επίσης με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι και οι οικογένειες με ανήλικα παιδιά έχουν πρόσβαση σε δωρεάν νομική συνδρομή. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι επικουρούνται από νόμιμο εκπρόσωπο [κηδεμόνα] καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας.

Or. en

Τροπολογία 475
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Giuliano Pisapia

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Εάν τα έγγραφα δεν υποβληθούν εγκαίρως ώστε το δικαστήριο να εξασφαλίσει τη μετάφρασή τους, το δικαστήριο μπορεί να αρνηθεί να λάβει υπόψη τα εν λόγω έγγραφα, εάν δεν συνοδεύονται από μετάφραση που προσκομίζει ο αιτών.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Αυτή η νέα παράγραφος υπονομεύει το δικαίωμα των δικαστηρίων να λαμβάνουν υπόψη σχετικά έγγραφα και παραβιάζει τους εθνικούς κανόνες σχετικά με το παραδεκτό των αποδεικτικών στοιχείων.

Τροπολογία 476
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Εάν τα έγγραφα δεν υποβληθούν εγκαίρως ώστε το δικαστήριο να εξασφαλίσει τη μετάφρασή τους, το δικαστήριο μπορεί να αρνηθεί να λάβει υπόψη τα εν λόγω έγγραφα, εάν δεν συνοδεύονται από μετάφραση που προσκομίζει ο αιτών.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 477
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Εάν τα έγγραφα δεν υποβληθούν εγκαίρως ώστε το δικαστήριο να εξασφαλίσει τη μετάφρασή τους, το δικαστήριο μπορεί να αρνηθεί να λάβει υπόψη τα εν λόγω έγγραφα, εάν δεν συνοδεύονται από μετάφραση που προσκομίζει ο αιτών.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 478
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 7 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Τα κράτη μέλη ορίζουν στο εθνικό τους δίκαιο ***τις ακόλουθες*** προθεσμίες για την άσκηση προσφυγής από τους αιτούντες κατά των αποφάσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1***:***	7. Τα κράτη μέλη ορίζουν στο εθνικό τους δίκαιο προθεσμίες ***τουλάχιστον 15 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της κοινοποίησης απόφασης που απορρίπτει μια αίτηση*** για την άσκηση προσφυγής από τους αιτούντες κατά των αποφάσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1**.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Προσαρμόστηκε για να ευθυγραμμιστεί με την τροπολογία 310 της θέσης του ΕΚ σχετικά με το άρθρο 53 της πρότασης του 2016. Θα πρέπει να υπάρχει χρονοδιάγραμμα τουλάχιστον 15 ημερών για την άσκηση προσφυγής σε όλες τις διαδικασίες.

Τροπολογία 479
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 7 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) τουλάχιστον μία εβδομάδα σε περίπτωση απόφασης με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως απαράδεκτη, λόγω σιωπηρής ανάκλησης ή ως αβάσιμη, εάν κατά τον χρόνο της απόφασης ισχύει οποιαδήποτε από τις περιστάσεις που απαριθμούνται στο άρθρο 40 παράγραφος 1 ή 5·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 480
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 7 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ***τουλάχιστον*** μία εβδομάδα σε περίπτωση απόφασης με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως απαράδεκτη, λόγω σιωπηρής ανάκλησης ή ως αβάσιμη, εάν κατά τον χρόνο της απόφασης ισχύει οποιαδήποτε από τις περιστάσεις που απαριθμούνται στο άρθρο 40 παράγραφος 1 ή 5·	α) μία εβδομάδα ***κατ' ανώτατο όριο*** σε περίπτωση απόφασης με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως απαράδεκτη, λόγω σιωπηρής ανάκλησης ή ως αβάσιμη, εάν κατά τον χρόνο της απόφασης ισχύει οποιαδήποτε από τις περιστάσεις που απαριθμούνται στο άρθρο 40 παράγραφος 1 ή 5·

Or. en

Τροπολογία 481
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 7 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) τουλάχιστον ***μία εβδομάδα*** σε περίπτωση απόφασης με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως απαράδεκτη, λόγω σιωπηρής ανάκλησης ή ως αβάσιμη, εάν κατά τον χρόνο της απόφασης ισχύει οποιαδήποτε από τις περιστάσεις που απαριθμούνται στο άρθρο 40 παράγραφος 1 ή 5·	α) τουλάχιστον ***έναν μήνα*** σε περίπτωση απόφασης με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως απαράδεκτη, λόγω σιωπηρής ανάκλησης ή ως αβάσιμη, εάν κατά τον χρόνο της απόφασης ισχύει οποιαδήποτε από τις περιστάσεις που απαριθμούνται στο άρθρο 40 παράγραφος 1 ή 5·

Or. en

Τροπολογία 482
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 7 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ***τουλάχιστον μία εβδομάδα*** σε περίπτωση απόφασης με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως απαράδεκτη, λόγω σιωπηρής ανάκλησης ή ως αβάσιμη, εάν κατά τον χρόνο της απόφασης ισχύει οποιαδήποτε από τις περιστάσεις που απαριθμούνται στο άρθρο 40 παράγραφος 1 ή 5·	α) ***3 ημέρες*** σε περίπτωση απόφασης με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως απαράδεκτη, λόγω σιωπηρής ανάκλησης ή ως αβάσιμη, εάν κατά τον χρόνο της απόφασης ισχύει οποιαδήποτε από τις περιστάσεις που απαριθμούνται στο άρθρο 40 παράγραφος 1 ή 5·

Or. en

Τροπολογία 483
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 7 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) τουλάχιστον ***μία εβδομάδα*** σε περίπτωση απόφασης με την οποία απορρίπτεται αίτηση ***ως απαράδεκτη***, λόγω σιωπηρής ανάκλησης ή ως αβάσιμη,	α) τουλάχιστον ***έναν μήνα*** σε περίπτωση απόφασης με την οποία απορρίπτεται αίτηση, λόγω σιωπηρής ανάκλησης ή ως αβάσιμη, εάν κατά τον

εάν κατά τον χρόνο της απόφασης ισχύει οποιαδήποτε από τις περιστάσεις που απαριθμούνται στο άρθρο 40 παράγραφος 1 ή 5·	χρόνο της απόφασης ισχύει οποιαδήποτε από τις περιστάσεις που απαριθμούνται στο άρθρο 40 παράγραφος 1 ή 5·

Or. en

Τροπολογία 484
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 7 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) από τουλάχιστον δύο εβδομάδες έως δύο μήνες κατ' ανώτατο όριο σε όλες τις άλλες περιπτώσεις.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 485
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 7 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ***από τουλάχιστον δύο εβδομάδες έως δύο μήνες κατ' ανώτατο όριο*** σε όλες τις άλλες περιπτώσεις.	β) ***μία εβδομάδα*** σε όλες τις άλλες περιπτώσεις.

Or. en

Τροπολογία 486
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 7 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ***από*** τουλάχιστον ***δύο εβδομάδες έως δύο μήνες κατ' ανώτατο όριο*** σε όλες τις άλλες περιπτώσεις.	β) τουλάχιστον ***έναν μήνα*** σε όλες τις άλλες περιπτώσεις.

Or. en

Τροπολογία 487
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 7 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) από τουλάχιστον δύο εβδομάδες έως ***δύο μήνες*** κατ' ανώτατο όριο σε όλες τις άλλες περιπτώσεις.	β) από τουλάχιστον δύο εβδομάδες έως ***τέσσερις εβδομάδες*** κατ' ανώτατο όριο σε όλες τις άλλες περιπτώσεις.

Or. en

Τροπολογία 488
Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 7 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) από τουλάχιστον δύο εβδομάδες έως ***δύο μήνες*** κατ' ανώτατο όριο σε όλες τις άλλες περιπτώσεις.	β) από τουλάχιστον δύο εβδομάδες έως ***έναν μήνα*** κατ' ανώτατο όριο σε όλες τις άλλες περιπτώσεις.

Or. en

Τροπολογία 489
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 7 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) από τουλάχιστον ***δύο εβδομάδες*** έως δύο μήνες κατ' ανώτατο όριο σε όλες τις άλλες περιπτώσεις.	β) από τουλάχιστον ***έναν μήνα*** έως δύο μήνες κατ' ανώτατο όριο σε όλες τις άλλες περιπτώσεις.

Or. en

Τροπολογία 490
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 7 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	βα) Τα κράτη μέλη μπορούν να παρατείνουν τις προθεσμίες που καθορίζονται στην παρούσα παράγραφο, εφόσον το απαιτούν οι συγκεκριμένες περιστάσεις της αίτησης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με την τροπολογία 313 της θέσης του ΕΚ σχετικά με το άρθρο 53 της πρότασης του 2016.

Τροπολογία 491
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Οι προθεσμίες που αναφέρονται στην παράγραφο 7 αρχίζουν να υπολογίζονται από την ημερομηνία ***κοινοποίησης*** της απόφασης της αποφαινόμενης αρχής ***στον*** αιτούντα ***ή στον εκπρόσωπό του ή στον νομικό***	8. Οι προθεσμίες που αναφέρονται στην παράγραφο 7 αρχίζουν να υπολογίζονται από την ημερομηνία ***πραγματικής λήψης*** της απόφασης της αποφαινόμενης αρχής ***από τον*** αιτούντα***. Εάν ο αιτών έχει ζητήσει την παροχή***

σύμβουλό του. Η διαδικασία κοινοποίησης καθορίζεται από το εθνικό δίκαιο.	***δωρεάν νομικής συνδρομής, οι προθεσμίες αρχίζουν να υπολογίζονται μόνο από την ημερομηνία κατά την οποία διορίζεται νομικός σύμβουλος σε περίπτωση που η ημερομηνία αυτή είναι μεταγενέστερη της ημερομηνίας κοινοποίησης***. Η διαδικασία κοινοποίησης καθορίζεται από το εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 492
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Οι προθεσμίες που αναφέρονται στην παράγραφο 7 αρχίζουν να υπολογίζονται από την ημερομηνία κοινοποίησης της απόφασης της αποφαινόμενης αρχής στον αιτούντα ή στον εκπρόσωπό του ή στον νομικό σύμβουλό του. Η διαδικασία κοινοποίησης καθορίζεται από το εθνικό δίκαιο.	8. Οι προθεσμίες που αναφέρονται στην παράγραφο 7 αρχίζουν να υπολογίζονται από την ημερομηνία κοινοποίησης της απόφασης της αποφαινόμενης αρχής στον αιτούντα ή στον εκπρόσωπό του ή στον νομικό σύμβουλό του. Η διαδικασία κοινοποίησης καθορίζεται από το εθνικό δίκαιο. ***Εάν και πάλι δεν είχε παρασχεθεί δωρεάν νομική συνδρομή στον αιτούντα κατά την κοινοποίηση της απόφασης, οι προθεσμίες αρχίζουν να υπολογίζονται μόνο από την ημερομηνία κατά την οποία ορίζεται νόμιμος εκπρόσωπος.***

Or. en

Τροπολογία 493
Sylvie Guillaume, Pietro Bartolo, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Birgit Sippel, Elena Yoncheva, Javier Moreno Sánchez, Giuliano Pisapia, Domènec Ruiz Devesa, Petar Vitanov

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ένα μόνο επίπεδο προσφυγής σε σχέση με απόφαση που λαμβάνεται στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 494
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ένα μόνο επίπεδο προσφυγής σε σχέση με απόφαση που λαμβάνεται στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η αρχή του διπλού επιπέδου προσφυγής (συνήθως διοικητική ακολουθούμενη από δικαστική) υπάρχει σε πολλές χώρες, ειδικά στον τομέα του δικαίου του ασύλου (βλ. Αυστρία, Βέλγιο, Φινλανδία, Κάτω Χώρες, Πορτογαλία, Ρουμανία και Ηνωμένο Βασίλειο). Η μείωση του επιπέδου προσφυγής σε μία μόνο προσφυγή θα μπορούσε ενδεχομένως να θεωρηθεί αντισυνταγματική σε ορισμένες από τις χώρες αυτές (π.χ. Βέλγιο και Αυστρία).

Τροπολογία 495
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ένα μόνο επίπεδο προσφυγής σε σχέση με απόφαση που λαμβάνεται στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 496
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ένα μόνο επίπεδο προσφυγής σε σχέση με απόφαση που λαμβάνεται στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα.	9. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ένα μόνο επίπεδο προσφυγής σε σχέση με απόφαση που λαμβάνεται στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα***, όπως απαιτεί η αρχή της πραγματικής δικαστικής προστασίας***.

Or. en

Τροπολογία 497
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα αποτελέσματα μιας απόφασης επιστροφής αναστέλλονται αυτομάτως για όσο διάστημα ο αιτών έχει δικαίωμα παραμονής ή του επιτρέπεται να παραμείνει σύμφωνα με το παρόν άρθρο.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 498
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

1. Τα αποτελέσματα μιας απόφασης επιστροφής αναστέλλονται αυτομάτως για όσο διάστημα ο αιτών έχει δικαίωμα παραμονής ή του επιτρέπεται να παραμείνει σύμφωνα με το παρόν άρθρο.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 499
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα αποτελέσματα μιας απόφασης επιστροφής αναστέλλονται αυτομάτως ***για όσο διάστημα ο αιτών έχει δικαίωμα παραμονής ή του επιτρέπεται να παραμείνει σύμφωνα με το παρόν άρθρο***.	1. Τα αποτελέσματα μιας απόφασης επιστροφής αναστέλλονται αυτομάτως ***έως ότου λήξει η προθεσμία εντός της οποίας μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα που έχουν για πραγματική προσφυγή ενώπιον πρωτοβάθμιου δικαστηρίου και, εάν το δικαίωμα αυτό ασκήθηκε εντός της προθεσμίας, εν αναμονή του αποτελέσματος της προσφυγής***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Θα πρέπει να είναι σαφές ότι οι αιτούντες έχουν πάντα αυτομάτως το δικαίωμα παραμονής εν αναμονή πρωτοβάθμιας προσφυγής.

Τροπολογία 500
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα αποτελέσματα μιας απόφασης επιστροφής αναστέλλονται αυτομάτως ***για***	1. Τα αποτελέσματα μιας απόφασης επιστροφής αναστέλλονται αυτομάτως ***και***

όσο διάστημα ο αιτών έχει δικαίωμα παραμονής ***ή του επιτρέπεται να παραμείνει σύμφωνα με το παρόν άρθρο.***	***οι αιτούντες έχουν*** δικαίωμα παραμονής ***στο έδαφος των κρατών μελών έως ότου εξαντληθεί πλήρως το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον δικαστηρίου, συμπεριλαμβανομένων περαιτέρω προσφυγών κατά πρώτης ή μεταγενέστερης απόφαση προσφυγής·***

Or. en

Τροπολογία 501
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα αποτελέσματα μιας απόφασης επιστροφής αναστέλλονται αυτομάτως ***για όσο διάστημα ο αιτών έχει δικαίωμα παραμονής ή του επιτρέπεται να παραμείνει σύμφωνα με το παρόν άρθρο***.	1. Τα αποτελέσματα μιας απόφασης επιστροφής ***δεν*** αναστέλλονται αυτομάτως.

Or. fr

Τροπολογία 502
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι αιτούντες έχουν το δικαίωμα να παραμείνουν στο έδαφος κράτους μέλους έως τη λήξη της προθεσμίας για την άσκηση του δικαιώματος που έχουν για πραγματική προσφυγή ενώπιον πρωτοβάθμιου δικαστηρίου και, όταν το δικαίωμα αυτό ασκείται εντός της καθορισμένης προθεσμίας, εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 503
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι αιτούντες έχουν το δικαίωμα να παραμείνουν στο έδαφος κράτους μέλους έως τη λήξη της προθεσμίας για την άσκηση του δικαιώματος που έχουν για πραγματική προσφυγή ενώπιον πρωτοβάθμιου δικαστηρίου και, όταν το δικαίωμα αυτό ασκείται εντός της καθορισμένης προθεσμίας, εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 504
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι αιτούντες έχουν το δικαίωμα να παραμείνουν στο έδαφος κράτους μέλους ***έως τη λήξη της προθεσμίας για*** την άσκηση του δικαιώματος που έχουν για πραγματική προσφυγή ενώπιον ***πρωτοβάθμιου*** δικαστηρίου ***και, όταν το δικαίωμα αυτό ασκείται εντός της καθορισμένης προθεσμίας, εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής***.	2. Οι αιτούντες έχουν ***αυτομάτως*** το δικαίωμα να παραμείνουν στο έδαφος κράτους μέλους ***με σκοπό*** την άσκηση του δικαιώματος που έχουν για πραγματική προσφυγή ενώπιον δικαστηρίου.

Or. en

Τροπολογία 505

Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι αιτούντες έχουν το δικαίωμα να παραμείνουν στο έδαφος κράτους μέλους έως τη λήξη της προθεσμίας για την άσκηση του δικαιώματος που έχουν για πραγματική προσφυγή ενώπιον ***πρωτοβάθμιου*** δικαστηρίου και, όταν το δικαίωμα αυτό ασκείται εντός της καθορισμένης προθεσμίας, εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής.	2. Οι αιτούντες έχουν το δικαίωμα να παραμείνουν στο έδαφος κράτους μέλους έως τη λήξη της προθεσμίας για την άσκηση του δικαιώματος που έχουν για πραγματική προσφυγή ενώπιον δικαστηρίου και, όταν το δικαίωμα αυτό ασκείται εντός της καθορισμένης προθεσμίας, εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής.

Or. en

Τροπολογία 506
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Ο αιτών δεν έχει το δικαίωμα παραμονής σύμφωνα με την παράγραφο 2 εάν η αρμόδια αρχή έχει λάβει μία από τις ακόλουθες αποφάσεις:	***διαγράφεται***
α) απόφαση με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη εάν κατά τον χρόνο της απόφασης ισχύει οποιαδήποτε από τις περιστάσεις που απαριθμούνται στο άρθρο 40 παράγραφοι 1 και 5 [συμπεριλαμβανομένης της ασφαλούς χώρας καταγωγής] ή στις περιπτώσεις που υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα·	
β) απόφαση με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως απαράδεκτη σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχείο α) [πρώτη χώρα ασύλου] ή γ) [μεταγενέστερες αιτήσεις χωρίς νέα	

στοιχεία]·

γ) απόφαση με την οποία απορρίπτεται αίτηση λόγω σιωπηρής ανάκλησης·

δ) απόφαση με την οποία απορρίπτεται μεταγενέστερη αίτηση ως αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη·

ε) απόφαση με την οποία ανακαλείται διεθνής προστασία σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχεία β), δ) και ε) και το άρθρο 20 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου).

Or. en

Τροπολογία 507
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Ο αιτών δεν έχει το δικαίωμα παραμονής σύμφωνα με την παράγραφο 2 εάν η αρμόδια αρχή έχει λάβει μία από τις ακόλουθες αποφάσεις:	***διαγράφεται***
α) απόφαση με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη εάν κατά τον χρόνο της απόφασης ισχύει οποιαδήποτε από τις περιστάσεις που απαριθμούνται στο άρθρο 40 παράγραφοι 1 και 5 [συμπεριλαμβανομένης της ασφαλούς χώρας καταγωγής] ή στις περιπτώσεις που υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα·	
β) απόφαση με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως απαράδεκτη σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχείο α) [πρώτη χώρα ασύλου] ή γ) [μεταγενέστερες αιτήσεις χωρίς νέα στοιχεία]·	

γ) απόφαση με την οποία απορρίπτεται αίτηση λόγω σιωπηρής ανάκλησης·

δ) απόφαση με την οποία απορρίπτεται μεταγενέστερη αίτηση ως αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη·

ε) απόφαση με την οποία ανακαλείται διεθνής προστασία σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχεία β), δ) και ε) και το άρθρο 20 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου).

Or. en

Τροπολογία 508
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Ο αιτών δεν έχει το δικαίωμα παραμονής σύμφωνα με την παράγραφο 2 εάν η αρμόδια αρχή έχει λάβει μία από τις ακόλουθες αποφάσεις:	***διαγράφεται***
α) απόφαση με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη εάν κατά τον χρόνο της απόφασης ισχύει οποιαδήποτε από τις περιστάσεις που απαριθμούνται στο άρθρο 40 παράγραφοι 1 και 5 [συμπεριλαμβανομένης της ασφαλούς χώρας καταγωγής] ή στις περιπτώσεις που υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα·	
β) απόφαση με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως απαράδεκτη σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχείο α) [πρώτη χώρα ασύλου] ή γ) [μεταγενέστερες αιτήσεις χωρίς νέα στοιχεία]·	
γ) απόφαση με την οποία απορρίπτεται	

αίτηση λόγω σιωπηρής ανάκλησης·

δ) απόφαση με την οποία απορρίπτεται μεταγενέστερη αίτηση ως αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη·

ε) απόφαση με την οποία ανακαλείται διεθνής προστασία σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχεία β), δ) και ε) και το άρθρο 20 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου).

Or. en

Αιτιολόγηση

Διαγράφεται, διότι περιορίζει το ανασταλτικό αποτέλεσμα και συνεπώς περιορίζει το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής. Το ανασταλτικό αποτέλεσμα της προσφυγής πρέπει να διασφαλίζεται σε κάθε περίπτωση σύμφωνα με τη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου

Τροπολογία 509
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Ο αιτών δεν*** έχει το δικαίωμα παραμονής σύμφωνα με την παράγραφο ***2*** εάν η ***αρμόδια*** αρχή έχει λάβει μία από τις ακόλουθες αποφάσεις:	3. ***Ένα δικαστήριο*** έχει ***την εξουσία να ανακαλέσει*** το δικαίωμα παραμονής ***του αιτούντος*** σύμφωνα με την παράγραφο ***1, σε σχέση με δεύτερο επίπεδο προσφυγής, κατόπιν αιτήματος της αποφαινόμενης αρχής,*** εάν η ***εν λόγω αποφαινόμενη*** αρχή έχει λάβει μία από τις ακόλουθες αποφάσεις:

Or. en

Τροπολογία 510
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz

Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) απόφαση με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως ***αβάσιμη ή*** προδήλως αβάσιμη εάν κατά τον χρόνο της απόφασης ισχύει οποιαδήποτε από τις περιστάσεις που απαριθμούνται στο άρθρο 40 παράγραφοι 1 και 5 ***[συμπεριλαμβανομένης της ασφαλούς χώρας καταγωγής] ή στις περιπτώσεις που υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα***·	α) απόφαση με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως προδήλως αβάσιμη εάν κατά τον χρόνο της απόφασης ισχύει οποιαδήποτε από τις περιστάσεις που απαριθμούνται στο άρθρο 40 παράγραφοι 1 και 5·

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με τη θέση του ΕΚ σχετικά με την πρόταση του 2016.

Τροπολογία 511
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 3 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) απόφαση με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως απαράδεκτη σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχείο α) [πρώτη χώρα ασύλου] ή γ) [μεταγενέστερες αιτήσεις χωρίς νέα στοιχεία]·	β) απόφαση με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως απαράδεκτη σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχείο α) [πρώτη χώρα ασύλου] ή γ) [μεταγενέστερες αιτήσεις χωρίς νέα στοιχεία]· ***συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων στις οποίες η αίτηση δεν έχει εξεταστεί επί της ουσίας, επειδή στον αιτούντα έχει χορηγήσει διεθνή προστασία άλλο κράτος μέλος·***

Or. en

Τροπολογία 512
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 3 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) απόφαση με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως απαράδεκτη σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχείο α) [πρώτη χώρα ασύλου] ή γ) [μεταγενέστερες αιτήσεις χωρίς νέα στοιχεία]·	β) απόφαση με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως απαράδεκτη σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχείο α) [πρώτη χώρα ασύλου]***, β) [ασφαλής τρίτη χώρα]*** ή γ) [μεταγενέστερες αιτήσεις χωρίς νέα στοιχεία]·

Or. en

Τροπολογία 513
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 3 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) απόφαση με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως απαράδεκτη σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχείο α) [πρώτη χώρα ασύλου] ***ή γ) [μεταγενέστερες αιτήσεις χωρίς νέα στοιχεία]***·	β) απόφαση με την οποία απορρίπτεται αίτηση ως απαράδεκτη σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχείο α) [πρώτη χώρα ασύλου]·

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με τη θέση του ΕΚ σχετικά με την πρόταση του 2016.

Τροπολογία 514
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 3 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) απόφαση με την οποία απορρίπτεται μεταγενέστερη αίτηση ως αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 515
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 3 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) απόφαση με την οποία απορρίπτεται μεταγενέστερη αίτηση ως αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη·	δ) απόφαση με την οποία απορρίπτεται μεταγενέστερη αίτηση ως ***απαράδεκτη,*** αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη·

Or. en

Τροπολογία 516
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 3 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) απόφαση με την οποία ανακαλείται διεθνής προστασία σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχεία β), δ) και ε) και το άρθρο 20 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου).	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Όταν ο ενδιαφερόμενος έχει λάβει διεθνή προστασία, θα πρέπει να έχει πάντα το δικαίωμα παραμονής στο έδαφος έως ότου ληφθεί απόφαση επί πρωτοβάθμιας προσφυγής.

Τροπολογία 517
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Ο αιτών δεν έχει το δικαίωμα παραμονής σύμφωνα με το άρθρο 2 σε περίπτωση μεταγενέστερης αίτησης μετά την οριστική περάτωση της προηγούμενης διαδικασίας.

Or. en

Τροπολογία 518
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3, ένα δικαστήριο έχει την εξουσία να αποφασίσει, ύστερα από εξέταση τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων, κατά πόσον επιτρέπεται στον αιτούντα να παραμείνει στο έδαφος των κρατών μελών εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής κατόπιν αιτήματος του αιτούντος. Το αρμόδιο δικαστήριο μπορεί, βάσει του εθνικού δικαίου, να έχει την εξουσία να αποφασίζει αυτεπαγγέλτως επί του θέματος.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 519
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3, ένα δικαστήριο έχει την εξουσία να αποφασίσει, ύστερα από εξέταση τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων, κατά πόσον επιτρέπεται στον αιτούντα να παραμείνει στο έδαφος των κρατών μελών εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής κατόπιν αιτήματος του αιτούντος. Το αρμόδιο δικαστήριο μπορεί, βάσει του εθνικού δικαίου, να έχει την εξουσία να αποφασίζει αυτεπαγγέλτως επί του θέματος.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία σε ακολουθία τροπολογιών επί των παραγράφων 1 και 2.

Τροπολογία 520
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3, ένα δικαστήριο έχει την εξουσία να αποφασίσει, ύστερα από εξέταση τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών	***διαγράφεται***

ζητημάτων, κατά πόσον επιτρέπεται στον αιτούντα να παραμείνει στο έδαφος των κρατών μελών εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής κατόπιν αιτήματος του αιτούντος. Το αρμόδιο δικαστήριο μπορεί, βάσει του εθνικού δικαίου, να έχει την εξουσία να αποφασίζει αυτεπαγγέλτως επί του θέματος.

Or. en

Τροπολογία 521
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3, ένα δικαστήριο έχει την εξουσία να αποφασίσει, ύστερα από εξέταση τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων, κατά πόσον επιτρέπεται στον αιτούντα να παραμείνει στο έδαφος των κρατών μελών εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής κατόπιν αιτήματος του αιτούντος. Το αρμόδιο δικαστήριο μπορεί, βάσει του εθνικού δικαίου, να έχει την εξουσία να αποφασίζει αυτεπαγγέλτως επί του θέματος.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 522
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Για τον σκοπό της παραγράφου 4,	***διαγράφεται***

ισχύουν οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) ο αιτών διαθέτει προθεσμία τουλάχιστον 5 ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία του κοινοποιήθηκε η απόφαση για να ζητήσει να του επιτραπεί να παραμείνει στο έδαφος εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής·

β) στον αιτούντα παρέχεται διερμηνεία σε περίπτωση ακροαματικής διαδικασίας ενώπιον του αρμόδιου δικαστηρίου, όταν δεν μπορεί να εξασφαλιστεί με άλλο τρόπο η κατάλληλη επικοινωνία·

γ) στον αιτούντα παρέχεται, κατόπιν αιτήματος, δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφοι 4 και 5·

δ) ο αιτών έχει δικαίωμα παραμονής:

i) έως ότου εκπνεύσει η προθεσμία για να ζητήσει ενώπιον δικαστηρίου να του επιτραπεί να παραμείνει·

ii) όταν ο αιτών έχει ζητήσει, εντός της ορισθείσας προθεσμίας, να του επιτραπεί να παραμείνει, εν αναμονή της απόφασης του δικαστηρίου σχετικά με το αν θα επιτραπεί στον αιτούντα να παραμείνει ή όχι στο έδαφος του κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 523
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Για τον σκοπό της παραγράφου 4, ισχύουν οι ακόλουθες προϋποθέσεις:	***διαγράφεται***
α) ο αιτών διαθέτει προθεσμία τουλάχιστον 5 ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία του κοινοποιήθηκε η απόφαση για να ζητήσει	

να του επιτραπεί να παραμείνει στο έδαφος εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής·

β) στον αιτούντα παρέχεται διερμηνεία σε περίπτωση ακροαματικής διαδικασίας ενώπιον του αρμόδιου δικαστηρίου, όταν δεν μπορεί να εξασφαλιστεί με άλλο τρόπο η κατάλληλη επικοινωνία·

γ) στον αιτούντα παρέχεται, κατόπιν αιτήματος, δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφοι 4 και 5·

δ) ο αιτών έχει δικαίωμα παραμονής:

i) έως ότου εκπνεύσει η προθεσμία για να ζητήσει ενώπιον δικαστηρίου να του επιτραπεί να παραμείνει·

ii) όταν ο αιτών έχει ζητήσει, εντός της ορισθείσας προθεσμίας, να του επιτραπεί να παραμείνει, εν αναμονή της απόφασης του δικαστηρίου σχετικά με το αν θα επιτραπεί στον αιτούντα να παραμείνει ή όχι στο έδαφος του κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 524
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Για τον σκοπό της παραγράφου 4, ισχύουν οι ακόλουθες προϋποθέσεις:	***διαγράφεται***
α) ο αιτών διαθέτει προθεσμία τουλάχιστον 5 ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία του κοινοποιήθηκε η απόφαση για να ζητήσει να του επιτραπεί να παραμείνει στο έδαφος εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής·	
β) στον αιτούντα παρέχεται διερμηνεία σε περίπτωση ακροαματικής διαδικασίας	

ενώπιον του αρμόδιου δικαστηρίου, όταν δεν μπορεί να εξασφαλιστεί με άλλο τρόπο η κατάλληλη επικοινωνία·

γ) στον αιτούντα παρέχεται, κατόπιν αιτήματος, δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφοι 4 και 5·

δ) ο αιτών έχει δικαίωμα παραμονής:

i) έως ότου εκπνεύσει η προθεσμία για να ζητήσει ενώπιον δικαστηρίου να του επιτραπεί να παραμείνει·

ii) όταν ο αιτών έχει ζητήσει, εντός της ορισθείσας προθεσμίας, να του επιτραπεί να παραμείνει, εν αναμονή της απόφασης του δικαστηρίου σχετικά με το αν θα επιτραπεί στον αιτούντα να παραμείνει ή όχι στο έδαφος του κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 525
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 5 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Για τον σκοπό της παραγράφου ***4***, ισχύουν οι ακόλουθες προϋποθέσεις:	5. Για τον σκοπό της παραγράφου ***2***, ισχύουν οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι αιτούντες θα πρέπει να έχουν πάντα αυτομάτως το δικαίωμα παραμονής εν αναμονή πρωτοβάθμιας προσφυγής. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος για να διασφαλιστεί η ικανότητά τους να ασκήσουν το δικαίωμα που έχουν για πραγματική προσφυγή. Όσον αφορά ένα δεύτερο επίπεδο προσφυγής, το δικαίωμα παραμονής μπορεί να ανακληθεί σε ορισμένες περιπτώσεις, υπό την προϋπόθεση ότι η ανάκληση θα αποφασιστεί από δικαστήριο.

Τροπολογία 526
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 5 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ο αιτών διαθέτει προθεσμία ***τουλάχιστον 5 ημερών*** από την ημερομηνία κατά την οποία του κοινοποιήθηκε η απόφαση για να ζητήσει να του επιτραπεί να παραμείνει στο έδαφος εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής·	α) ο αιτών διαθέτει προθεσμία ***μεταξύ τουλάχιστον δύο ημερών και κατ' ανώτατο όριο μίας εβδομάδας*** από την ημερομηνία κατά την οποία του κοινοποιήθηκε η απόφαση για να ζητήσει να του επιτραπεί να παραμείνει στο έδαφος εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής·

Or. en

Τροπολογία 527
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 5 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ***ο αιτών διαθέτει προθεσμία τουλάχιστον*** 5 ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία ***του κοινοποιήθηκε η απόφαση για να ζητήσει να του επιτραπεί να παραμείνει στο έδαφος εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής***·	α) ***το αίτημα ανάκλησης του δικαιώματος παραμονής υποβάλλεται από την αποφαινόμενη αρχή εντός*** 5 ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία ***ο αιτών υπέβαλε την προσφυγή του***·

Or. en

Τροπολογία 528
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 5 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ο αιτών διαθέτει προθεσμία τουλάχιστον ***5*** ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία του κοινοποιήθηκε η απόφαση για να ζητήσει να του επιτραπεί να παραμείνει στο έδαφος εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής·	α) ο αιτών διαθέτει προθεσμία τουλάχιστον ***3*** ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία του κοινοποιήθηκε η απόφαση για να ζητήσει να του επιτραπεί να παραμείνει στο έδαφος εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής·

Or. en

Τροπολογία 529
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 5 – στοιχείο δ – σημείο i

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
i) έως ότου ***εκπνεύσει η προθεσμία για να ζητήσει ενώπιον δικαστηρίου να*** του επιτραπεί να παραμείνει·	i) έως ότου ***ένα δικαστήριο αποφασίσει εάν θα*** του επιτραπεί ***ή όχι*** να παραμείνει ***στο έδαφος.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι αιτούντες θα πρέπει να έχουν πάντα αυτομάτως το δικαίωμα παραμονής εν αναμονή πρωτοβάθμιας προσφυγής. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος για να διασφαλιστεί η ικανότητά τους να ασκήσουν το δικαίωμα που έχουν για πραγματική προσφυγή. Όσον αφορά ένα δεύτερο επίπεδο προσφυγής, το δικαίωμα παραμονής μπορεί να ανακληθεί σε ορισμένες περιπτώσεις, υπό την προϋπόθεση ότι η ανάκληση θα αποφασιστεί από δικαστήριο.

Τροπολογία 530
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 5 – στοιχείο δ – σημείο ii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

ii) όταν ο αιτών έχει ζητήσει, εντός της ορισθείσας προθεσμίας, να του επιτραπεί να παραμείνει, εν αναμονή της απόφασης του δικαστηρίου σχετικά με το αν θα επιτραπεί στον αιτούντα να παραμείνει ή όχι στο έδαφος του κράτους μέλους.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 531
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Σε περιπτώσεις μεταγενέστερων αιτήσεων, κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 6 στοιχείο δ) του παρόντος άρθρου, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν στο εθνικό δίκαιο ότι ο αιτών δεν έχει δικαίωμα παραμονής, με την επιφύλαξη της τήρησης της αρχής της μη επαναπροώθησης, εάν η προσφυγή έχει ασκηθεί μόνο με στόχο να καθυστερήσει ή να εμποδίσει την εκτέλεση απόφασης επιστροφής η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την επικείμενη απομάκρυνση του αιτούντος από το κράτος μέλος, σε περιπτώσεις όπου είναι αμέσως σαφές στο δικαστήριο ότι δεν έχουν υποβληθεί νέα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 4.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 532
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Σε περιπτώσεις μεταγενέστερων αιτήσεων, κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 6 στοιχείο δ) του παρόντος άρθρου, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν στο εθνικό δίκαιο ότι ο αιτών δεν έχει δικαίωμα παραμονής, με την επιφύλαξη της τήρησης της αρχής της μη επαναπροώθησης, εάν η προσφυγή έχει ασκηθεί μόνο με στόχο να καθυστερήσει ή να εμποδίσει την εκτέλεση απόφασης επιστροφής η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την επικείμενη απομάκρυνση του αιτούντος από το κράτος μέλος, σε περιπτώσεις όπου είναι αμέσως σαφές στο δικαστήριο ότι δεν έχουν υποβληθεί νέα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 4.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 533
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Σε περιπτώσεις μεταγενέστερων αιτήσεων, κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 6 στοιχείο δ) του παρόντος άρθρου, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν στο εθνικό δίκαιο ότι ο αιτών δεν έχει δικαίωμα παραμονής, με την επιφύλαξη της τήρησης της αρχής της μη επαναπροώθησης, εάν η προσφυγή έχει ασκηθεί μόνο με στόχο να καθυστερήσει ή να εμποδίσει την εκτέλεση απόφασης επιστροφής η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την επικείμενη απομάκρυνση του αιτούντος από το κράτος μέλος, σε περιπτώσεις όπου είναι αμέσως σαφές στο δικαστήριο ότι δεν έχουν υποβληθεί νέα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 42	***διαγράφεται***

παράγραφος 4.

Or. en

Τροπολογία 534
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – *παράγραφος 6*

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Σε περιπτώσεις μεταγενέστερων αιτήσεων, ***κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 6 στοιχείο δ) του παρόντος άρθρου***, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν στο εθνικό δίκαιο ***ότι ο αιτών δεν έχει δικαίωμα παραμονής***, με την επιφύλαξη της τήρησης της αρχής της μη επαναπροώθησης, εάν η προσφυγή έχει ασκηθεί μόνο με στόχο να καθυστερήσει ή να εμποδίσει την εκτέλεση απόφασης επιστροφής η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την επικείμενη απομάκρυνση του αιτούντος από το κράτος μέλος, σε περιπτώσεις όπου είναι αμέσως σαφές στο δικαστήριο ότι δεν έχουν υποβληθεί νέα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 4.	6. Σε περιπτώσεις μεταγενέστερων αιτήσεων, ***και μόνο όταν η αίτηση υποβάλλεται εντός ενός έτους από την απόφαση της αποφαινόμενης αρχής σχετικά με την πρώτη αίτηση***, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν στο εθνικό δίκαιο, με την επιφύλαξη της τήρησης της αρχής της μη επαναπροώθησης, εάν η προσφυγή έχει ασκηθεί μόνο με στόχο να καθυστερήσει ή να εμποδίσει την εκτέλεση απόφασης επιστροφής η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την επικείμενη απομάκρυνση του αιτούντος από το κράτος μέλος, ***ότι ένα δικαστήριο, ενεργώντας κατόπιν αιτήματος της αποφαινόμενης αρχής, μπορεί να ανακαλέσει το δικαίωμα παραμονής του αιτούντος*** σε περιπτώσεις όπου είναι αμέσως σαφές στο δικαστήριο ότι δεν έχουν υποβληθεί νέα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 4.

Or. en

Τροπολογία 535
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – *παράγραφος 7*

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

7. Αιτών που ασκεί περαιτέρω προσφυγή κατά πρώτης ή μεταγενέστερης απόφασης προσφυγής δεν έχει το δικαίωμα να παραμείνει στο έδαφος του κράτους μέλους, με την επιφύλαξη της δυνατότητας δικαστηρίου να επιτρέψει στον αιτούντα να παραμείνει κατόπιν αιτήματος του αιτούντος ή αυτεπαγγέλτως.»	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 536
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Αιτών που ασκεί περαιτέρω προσφυγή κατά πρώτης ή μεταγενέστερης απόφασης προσφυγής δεν έχει το δικαίωμα να παραμείνει στο έδαφος του κράτους μέλους, με την επιφύλαξη της δυνατότητας δικαστηρίου να επιτρέψει στον αιτούντα να παραμείνει κατόπιν αιτήματος του αιτούντος ή αυτεπαγγέλτως.»	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 537
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Αιτών που ασκεί περαιτέρω προσφυγή κατά πρώτης ή μεταγενέστερης απόφασης προσφυγής δεν έχει το δικαίωμα να παραμείνει στο έδαφος του κράτους μέλους, με την	***διαγράφεται***

επιφύλαξη της δυνατότητας δικαστηρίου να επιτρέψει στον αιτούντα να παραμείνει κατόπιν αιτήματος του αιτούντος ή αυτεπαγγέλτως.»

Or. en

Τροπολογία 538
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Giuliano Pisapia

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Αιτών που ασκεί περαιτέρω προσφυγή κατά πρώτης ή μεταγενέστερης απόφασης προσφυγής ***δεν*** έχει το δικαίωμα να παραμείνει στο έδαφος του κράτους μέλους, ***με την επιφύλαξη της δυνατότητας δικαστηρίου να επιτρέψει στον αιτούντα να παραμείνει*** κατόπιν αιτήματος ***του αιτούντος ή αυτεπαγγέλτως.»***	7. Αιτών που ασκεί περαιτέρω προσφυγή κατά πρώτης ή μεταγενέστερης απόφασης προσφυγής ***μπορεί να*** έχει το δικαίωμα να παραμείνει στο έδαφος του κράτους μέλους, ***το οποίο μπορεί να ανακληθεί από δικαστήριο,*** κατόπιν αιτήματος ***της αποφαινόμενης αρχής***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για λόγους συνέπειας με προηγούμενες τροπολογίες. Σε κάθε περίπτωση, πρέπει να αποφασίσει δικαστής ότι το δικαίωμα παραμονής θα πρέπει να ανακληθεί. Δεν ενδείκνυται να εκχωρείται αυτή η εξουσία σε αρμόδιες αρχές που έχουν ήδη αποφασίσει ότι η αίτηση είναι αβάσιμη, καθώς η άποψή τους για την αίτηση έχει ήδη διαμορφωθεί.

Τροπολογία 539
Pietro Bartolo, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Birgit Sippel, Elena Yoncheva, Javier Moreno Sánchez, Giuliano Pisapia, Domènec Ruiz Devesa, Petar Vitanov

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Αιτών που ασκεί περαιτέρω προσφυγή κατά πρώτης ή μεταγενέστερης απόφασης προσφυγής ***δεν*** έχει το δικαίωμα να παραμείνει στο έδαφος του κράτους μέλους, ***με την επιφύλαξη της δυνατότητας δικαστηρίου να επιτρέψει στον αιτούντα να παραμείνει*** κατόπιν αιτήματος ***του αιτούντος ή αυτεπαγγέλτως.»***	7. Αιτών που ασκεί περαιτέρω προσφυγή κατά πρώτης ή μεταγενέστερης απόφασης προσφυγής ***μπορεί να*** έχει το δικαίωμα να παραμείνει στο έδαφος του κράτους μέλους, ***το οποίο μπορεί να ανακληθεί από δικαστήριο,*** κατόπιν αιτήματος ***της αποφαινόμενης αρχής***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για λόγους συνέπειας με προηγούμενες τροπολογίες. Σε κάθε περίπτωση, πρέπει να αποφασίσει δικαστής ότι το δικαίωμα παραμονής θα πρέπει να ανακληθεί. Δεν ενδείκνυται να εκχωρείται αυτή η εξουσία σε αρμόδιες αρχές που έχουν ήδη αποφασίσει ότι η αίτηση είναι αβάσιμη, καθώς η άποψή τους για την αίτηση έχει ήδη διαμορφωθεί.

Τροπολογία 540
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 54α
	Παρακολούθηση του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων
	1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν σχετικές διατάξεις για τη διερεύνηση ισχυρισμών σχετικά με τον μη σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά την επιτήρηση των συνόρων και τις διαδικασίες ελέγχου διαλογής, ασύλου και επιστροφής, και θεσπίζουν διατάξεις δυνάμει του εθνικού δικαίου για την επιβολή κυρώσεων σε περίπτωση μη σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και

αποτρεπτικές.

2. Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει ανεξάρτητο μηχανισμό παρακολούθησης

– για να διασφαλίσει τη συμμόρφωση με το ενωσιακό και το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, κατά την επιτήρηση των συνόρων και τις διαδικασίες ελέγχου διαλογής, ασύλου και επιστροφής·

– για να παρακολουθεί έρευνες και, όπου απαιτείται, να κινεί τέτοιες έρευνες, σχετικά με ισχυρισμούς περί μη σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε όλες τις σχετικές δραστηριότητες που αφορούν την επιτήρηση των συνόρων και τις διαδικασίες ελέγχου διαλογής, ασύλου και επιστροφής, για όλους τους υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι:

α) εμπλέκονται σε παράνομη διέλευση των εξωτερικών συνόρων κράτους μέλους διά ξηράς, θαλάσσης ή αέρος, εκτός από τους υπηκόους τρίτων χωρών για τους οποίους το κράτος μέλος δεν υποχρεούται να λάβει βιομετρικά δεδομένα, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφοι 1 και 3 του κανονισμού (ΕΕ) 603/2013 για λόγους άλλους από την ηλικία τους·

β) αποβιβάζονται στο έδαφος κράτους μέλους ύστερα από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης, ή

γ) υποβάλλουν αίτηση διεθνούς προστασίας στα σημεία διέλευσης των εξωτερικών συνόρων ή στις ζώνες διέλευσης και δεν πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου που ορίζονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399.

- για να διασφαλίσει ότι οι ισχυρισμοί περί μη σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε σχέση με τον έλεγχο διαλογής, μεταξύ άλλων όσον αφορά την πρόσβαση στη διαδικασία και τη μη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης, αντιμετωπίζονται αποτελεσματικά και χωρίς αδικαιολόγητη

καθυστέρηση.

– κατά περίπτωση, για να διασφαλίσει τη συμμόρφωση με τους οικείους κανόνες σχετικά με την κράτηση του ενδιαφερομένου, ιδίως όσον αφορά τους λόγους, τη διάρκεια και τις συνθήκες της κράτησης·

– για να διασφαλίσει την τήρηση των διαδικαστικών εγγυήσεων που ισχύουν για τον ενδιαφερόμενο.

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν επαρκείς εγγυήσεις για τη διασφάλιση της ανεξαρτησίας του μηχανισμού και εξασφαλίζουν τη συμμετοχή εθνικών οργανισμών ανθρωπίνων δικαιωμάτων, εθνικών διαμεσολαβητών, διεθνών οργανισμών ή σχετικών μη κυβερνητικών οργανώσεων στη διαχείριση και τη λειτουργία του μηχανισμού. Εφόσον ένας ή περισσότεροι από τους εν λόγω οργανισμούς ή οργανώσεις δεν συμμετέχουν άμεσα στον μηχανισμό, οι φορείς που είναι αρμόδιοι για τον μηχανισμό παρακολούθησης δημιουργούν και διατηρούν στενούς δεσμούς μαζί τους.

Προκειμένου να είναι αποτελεσματικός ο μηχανισμός, τα κράτη μέλη παρέχουν στους φορείς που είναι αρμόδιοι για τον μηχανισμό πρόσβαση σε όλους τους σχετικούς χώρους, πρόσωπα και έγγραφα, στον βαθμό που η πρόσβαση αυτή είναι αναγκαία για να μπορέσουν οι φορείς που είναι αρμόδιοι για τον μηχανισμό να εκπληρώσουν τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο παρόν άρθρο.

Επιπλέον, οι φορείς που είναι αρμόδιοι για τον μηχανισμό παρακολούθησης δημιουργούν και διατηρούν στενούς δεσμούς με τις εθνικές αρχές προστασίας δεδομένων και τον Ευρωπαίο Επόπτη Προστασίας Δεδομένων.

Ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων εκδίδει γενικές κατευθυντήριες γραμμές για τα κράτη μέλη σχετικά με τη σύσταση του εν λόγω μηχανισμού και την

ανεξάρτητη λειτουργία του. Τα κράτη μέλη δύνανται να ζητήσουν την υποστήριξη του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων για την ανάπτυξη του εθνικού τους μηχανισμού παρακολούθησης, συμπεριλαμβανομένων των διασφαλίσεων για την ανεξαρτησία των εν λόγω μηχανισμών, καθώς και της μεθοδολογίας παρακολούθησης και των κατάλληλων προγραμμάτων κατάρτισης.

Οι μηχανισμοί που αναφέρονται παραπάνω δεν επηρεάζουν τον μηχανισμό παρακολούθησης για [...] την επιχειρησιακή και τεχνική εφαρμογή του ΚΕΣΑ, όπως ορίζεται στο άρθρο 13 [κανονισμός ΟΕΕΑ], και τον ρόλο των παρατηρητών θεμελιωδών δικαιωμάτων στην παρακολούθηση του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε όλες τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, όπως ορίζονται στο άρθρο 80 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896 [Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής].

Or. en

Τροπολογία 541
Erik Marquardt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 54α
	Παρακολούθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων στο πλαίσιο της διαδικασίας στα σύνορα
	1. Η Επιτροπή συγκροτεί ανεξάρτητο μηχανισμό παρακολούθησης, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, τους εθνικούς οργανισμούς ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τα αρμόδια όργανα της

Ένωσης, ιδίως τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, σύμφωνα με τον μηχανισμό που έχει θεσπιστεί με τον [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής].

Ο εν λόγω μηχανισμός έχει ως στόχο να διασφαλίσει:

α) ότι όλοι οι παράγοντες που εμπλέκονται στη διαδικασία στα σύνορα συμμορφώνονται με το ενωσιακό και το διεθνές δίκαιο κατά τη διάρκεια της διαδικασίας στα σύνορα·

β) τη συμμόρφωση, κατά περίπτωση, με τους ευρωπαϊκούς κανόνες σχετικά με την κράτηση προσώπων, και συγκεκριμένα, με τους κανόνες που αφορούν τους λόγους και τη διάρκεια της κράτησης, καθώς και με τις ισχύουσες νομικές απαιτήσεις·

γ) ότι οι ισχυρισμοί περί παραβιάσεων των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε σχέση με τις διαδικασίες ασύλου στα σύνορα, μεταξύ άλλων όσον αφορά την πρόσβαση στη διαδικασία ασύλου και την αρχή της μη επαναπροώθησης, θα ερευνώνται και θα αντιμετωπίζονται αποτελεσματικά και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.

2. Τα ευρήματα του μηχανισμού παρακολούθησης των συνόρων θα πρέπει να τίθενται στη διάθεση των αστυνομικών αρχών, για μεταγενέστερες έρευνες και ενδεχόμενα πειθαρχικά μέτρα, καθώς και των δικαστικών αρχών, για μεταγενέστερες ποινικές έρευνες σοβαρών παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει επαρκείς εγγυήσεις για τη διασφάλιση της ανεξαρτησίας του μηχανισμού παρακολούθησης που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο. Ο μηχανισμός παρακολούθησης των συνόρων θα πρέπει ιδίως να επιτρέπεται να λαμβάνει πληροφορίες και να ενεργεί βάσει πληροφοριών που παρέχονται από

σχετικούς και αρμόδιους εθνικούς, περιφερειακούς και διεθνείς φορείς, καθώς και από μη κυβερνητικούς οργανισμούς.

4. Ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης παρέχει στην Επιτροπή γενική καθοδήγηση σχετικά με τη θέσπιση του μηχανισμού παρακολούθησης που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, μεταξύ άλλων όσον αφορά την ανεξάρτητη λειτουργία του μηχανισμού, τη μεθοδολογία παρακολούθησης που χρησιμοποιεί και τα κατάλληλα προγράμματα κατάρτισης.

5. Η Υπηρεσία Ασύλου της ΕΕ ασκεί τη λειτουργία παρακολούθησης σύμφωνα με τα άρθρα 13 και 14 [κανονισμός ΟΕΕΑ] όσον αφορά όλες τις πτυχές της διαδικασίας στα σύνορα, συμπεριλαμβανομένων των εγκαταστάσεων στις οποίες διενεργούνται οι διαδικασίες στα σύνορα.

6. Η Επιτροπή καλεί τις σχετικές εθνικές, διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και φορείς να συμμετάσχουν στην παρακολούθηση που διενεργείται στο πλαίσιο του μηχανισμού παρακολούθησης που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο. Όταν κατά την παρακολούθηση που διενεργείται στο πλαίσιο του μηχανισμού παρακολούθησης που αναφέρεται στην παράγραφο 2 διαπιστώνεται ότι υπήρξαν παραβιάσεις των θεμελιωδών δικαιωμάτων, διατίθενται μέσα πραγματικής προσφυγής στα θύματα των παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που έχουν εντοπιστεί.

Or. en

Τροπολογία 542
Sira Rego

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 54α
	Παρακολούθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων
	1. Εκτός από τις διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 7 του [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], τα κράτη μέλη θεσπίζουν σχετικές διατάξεις για τη διερεύνηση καταγγελιών περί μη σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διαδικασία ασύλου, πέραν της επιτήρησης των συνόρων και των διαδικασιών επιστροφής.
	2. Ανεξάρτητοι φορείς ανθρωπίνων δικαιωμάτων, σε εθνικό, ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο, αποτελούν τις εκτελεστικές συνιστώσες ενός ανεξάρτητου μηχανισμού παρακολούθησης και μπορούν να έχουν πρόσβαση στις εγκαταστάσεις που χρησιμοποιούνται για τους σκοπούς διαδικασίας στα σύνορα, καθώς και στα χερσαία και θαλάσσια σύνορα, μεταξύ άλλων μέσω αιφνιδιαστικών επισκέψεων, προκειμένου να παρακολουθούν τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του ισχύοντος κανονισμού.
	3. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να επιτρέπουν στις εμπλεκόμενες εθνικές ανεξάρτητες αρχές να ενεργοποιούν, να παραπέμπουν στη δικαιοσύνη και να διεξάγουν έρευνες για ανάρμοστη συμπεριφορά με δική τους πρωτοβουλία και θα πρέπει να επιτρέπουν στους εθνικούς και διεθνείς φορείς ανθρωπίνων δικαιωμάτων να αναφέρουν, επίσης με δική τους πρωτοβουλία, και να διεξάγουν τέτοιες έρευνες ή να συμμετέχουν σε αυτές. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν την πρόσβαση σε έγγραφα, χώρους κράτησης, αστυνομικά τμήματα και άλλους σχετικούς χώρους και

εγκαταστάσεις για τη διεξαγωγή τέτοιων ερευνών. Οι πληροφορίες και τα πορίσματα των εν λόγω αρχών και φορέων πρέπει να είναι δημοσίως προσβάσιμα και διαφανή.

4. Οι οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών μπορούν να ειδοποιούν τις εν λόγω αρχές και τους φορείς για πιθανές παραβιάσεις, παρέχοντας αποδεικτικά στοιχεία και αναφορές, παραπέμποντας τα θύματα και εκπροσωπώντας ή υποβάλλοντας καταγγελίες για λογαριασμό τους, ανεξαρτήτως εάν τη στιγμή εκείνη οι καταγγέλλοντες βρίσκονται στο έδαφος του κράτους μέλους.

5. Προκειμένου να παρακολουθείται η σωστή πρόσβαση όλων των αιτούντων στη διαδικασία ασύλου και τα δικαιώματα που προβλέπονται από αυτήν, θα συγκροτηθεί ένας ειδικός ανεξάρτητος μηχανισμός καταγγελιών από τις εμπλεκόμενες εθνικές και διεθνείς αρχές και φορείς, για τους αιτούντες, συμπεριλαμβανομένων εκείνων στους οποίους δεν έχει χορηγηθεί το δικαίωμα εισόδου στο έδαφος, οι οποίοι διατρέχουν κίνδυνο επιστροφής και/ή έχουν επιστραφεί σε τρίτη χώρα. Ένας τέτοιος μηχανισμός περιλαμβάνει μια ανοιχτή τηλεφωνική γραμμή που θα λειτουργεί 24 ώρες το 24ωρο, 7 ημέρες την εβδομάδα, στην οποία μπορούν τα άτομα να έχουν πρόσβαση, προκειμένου να αποτραπούν περαιτέρω παραβιάσεις των θεμελιωδών δικαιωμάτων, ιδίως σε περίπτωση που ένα άτομο διατρέχει τον κίνδυνο να επιστραφεί αυθαίρετα σε τρίτη χώρα.

6. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης δύναται επίσης να παρακολουθεί την ενδεχόμενη διαδικασία επιβολής κυρώσεων και προσφυγής που θα πρέπει να εφαρμόσουν τα κράτη μέλη, όπως αποφασίζεται από δικαστικές ή άλλες εθνικές ή ευρωπαϊκές αρχές.

Or. en